



OWNER'S MANUAL
BIKE PROTECTIVE GEAR
SNOWBOARD/SKI PROTECTIVE GEAR

Supporting the sport is our obsession. Protecting the rider our top priority. Looking for innovation and leadership our passion. Since 1988 we create the perfect gear for our riding experience – and for yours.

ridetsg.com

DESIGNED IN SWITZERLAND // MADE IN CHINA

Models covered by this information:

BIKE PROTECTIVE GEAR (PPE CATEGORY II)

Elbowguard Scout A (#72018), Kneeguard Task A 2.0 (#7101401), Kneeguard Task A 3.0 (#7101402), Kneeguard Patrol A (#710122), Kneeguard Patrol A 2.0 (#710123), Kneeguard Scout A (#71018)
EN1621-1:2012, Level 1

Elbow-Sleeve Dermis A (#720132), Elbow-Sleeve Joint (#72014), Elbowguard Chamber (#72015), Elbowguard Rental (#72016), Elbowguard Tahoe A 2.0 (#720202), Knee- Shinguard Rental (#71016), Knee-Shinguard Temper A 2.0 (#7102801), Knee-Sleeve Dermis A (#710132), Knee-Sleeve Dermis Pro A (#710133), Knee-Sleeve Joint (#71014), Kneeguard Chamber (#710124), Kneeguard Tahoe A (#7101211), Kneeguard Tahoe Cap A (#7101201), Kneeguard Tahoe Zip A (#7101202), Youth Knee-Sleeve Dermis Pro A (#71011), Youth Kneeguard Escape A (#71012)

Technical Specification PPETS0002 (test method partially based on EN1621-1:2012 and others)

BIKE PROTECTIVE (PPE CATEGORY I)

Crash Pant A (#47067), Crash Pant All Terrain (#470571), Crash Pant Carna (#470590), Crash Pant Combat (#47066), Junior Bikeset (#760101), Knee-Gasket Brace Ad (#71025), Kneeguard Valdez (#71027), MTB Crash Pant A (#47068), Riot Sock (#76042), Shinguard BMX (#76012), Shinguard Samir (#76016), Single Ankle Guard Cam (#760410), Street Sock Skate (#760410), Youth Knee-Shin (#760102), Youth Elbow (#760103), Youth Elbow-Sleeve Dermis A (#72011), Ankle Support (#76043), Ankle Support 2.0 (#76044)

Sport Protective Clothes protocol PPETS0013
(test method partially based on EN1621-1:2012 and others)

SKI PROTECTIVE GEAR (PPE CATEGORY II)

Arctic Knee 2nd Skin A (#7101301)
PPETS0012 based on EN 1621-1:2012



EU Type Examination for PPE Category II:
SGS Fimko Oy
Takomotie 8,
FI-00380 Helsinki,
Finland
Notified Body No: 0598



ENGLISH	5
DEUTSCH	8
FRANÇAIS	11
ESPAÑOL	15
PORTUGUÊS	19
ITALIANO	23
NEDERLANDS	26
ČESKY	30
SLOVAK	33
POLSKI	36
MAGYAR	40
DANSK	43
NORSK	47
SVENSKA	50
БЪЛГАРСКИ	53
ΕΛΛΗΝΙΚΑ	57
РУССКИЙ	61
한국어	65
中文	69
日本語	72
APPENDIX	77

OWNER'S MANUAL BIKE/SKI PROTECTIVE GEAR

Thank you. You have chosen a TSG safety product designed especially for action sport athletes. Please read the following information carefully. Correctly used and cared for, it will keep you better protected and satisfied.

TESTING AND APPROVAL

TSG bike protectors PPE Category II have been tested against the manufacturer's specifications and EU Type Examination certification has been issued by the test laboratory mentioned on page 2.

The protectors are CE marked to denote compliance with the Personal Protective Equipment Regulation (EU) 2016/425.

The following European Standards have been used (with modifications) in the evaluation of this product.

Products marked with EN1621-1:2012 (PPE Category II):

- EN1621-1:2012 – Motorcyclists' protective clothing against mechanical impact - Part 1: Motorcyclists' limb joint impact protectors.

Products marked with PPETS0002 (PPE Category II):

- EN1621-1:2012 – Motorcyclists' protective clothing against mechanical impact - Part 1: Motorcyclists' limb joint impact protectors.

- EN 1621-2:2014 – Motorcyclists' protective clothing against mechanical impact - Part 2: Motorcyclists' back protector requirements and test methods.

Products marked with PPETS0013 (PPE Category I):

- EN1621-1:2012 – Motorcyclists' protective clothing against mechanical impact - Part 1: Motorcyclists' limb joint impact protectors.

- EN 1621-2:2014 – Motorcyclists' protective clothing against mechanical impact - Part 2: Motorcyclists' back protector requirements and test methods.

- EN 14120:2003+A1:2007 – Protective clothing - Wrist, palm, knee and elbow protectors for users of roller sports equipment

- EN13688:2013 – Protective clothing - General requirements

Find the official EU declaration of conformity for each model on our website:
<https://www.ridetsg.com/service/declaration-of-conformity/>

PROTECTION PROVIDED

Protector CE certified to Personal Protective Equipment Regulation (EU) 2016/425. Refer to the chart on page 77 for detailed information.

USE

This product is designed to protect against impact caused by falling or projecting objects and collision of parts of the body with an obstacle.

- Products meeting the requirements of the technical specifications listed above are intended to re-

duce the severity or incidence of soft tissue injuries such as bruising, contusions, cuts and abrasions during off-road biking activities, such as MTB, Downhill MTB, BMX and Action Sports. Please refer to the product label to find out the exact application area of your protector.

- Products meeting the requirements of the technical specifications may reduce the severity and/or incidence of some more serious injuries such as minor fractures.
- Products meeting the requirements of the technical specifications cannot significantly mitigate against major injuries, such as serious fractures resulting from extreme impact forces or torsion/flexion/bending/crushing injuries and neurological spinal injuries. Currently available materials and technology do not allow this level of protection to be attained in products which would be acceptable to wear and which would allow physical activities to be conducted and completed satisfactorily.

SIZE AND POSITIONING

TSG guards are available in different sizes. For sizing and measurements please refer to the charts on page 77.

No single size of body protection can accommodate all body dimensions because of variation in height and shape. In addition, TSG impact protectors can only provide the maximum achievable level of protection when they are correctly positioned and adequately secured on the wearer beneath the clothing. All fastenings must be tightened firmly, but still to guarantee a maximum of comfort. If hook and loop fasteners are used as fastenings check them for dirt or wear and tear to avoid that the fastening comes off by itself. Where fitted, the guards should always be of a snug fit to the body. Users should avoid choosing too big a protector because it can result in a dangerous riding condition. If the guard does not correctly fit and cover the intended areas, an alternative size may be required.

All Protectors sold as pair have a sewn-in label marked "LEFT" or "RIGHT". Bear this label in mind when strapping on the protectors.

MARKING AND LABELLING

Your approved safety product comes with a clearly visible marking demonstrating its range of use, the body area for which the protector is intended, and the respective safety standard. This mark should not be removed. The diagrams on page 95 provide important information about this product and the protection it provides.

CLEANING

If possible, impact protectors **MUST BE REMOVED** before cleaning. Always follow the washing instructions printed on the label attached to the garments, since when alternative fabrics with specific performance characteristics are used, washing instructions may differ. Hook and loop fasteners, where fitted, can be cleared of debris using a nail brush. If the guard components have become soiled in use, wipe the surface with a damp cloth. Use a soft brush, damped in water, to clean the perforations in the components. Only use tap water. Never use cleaners or detergents, or launder the guards, the product will be damaged by the cleaning process and chemicals and the level of protection provided severely reduced. Common substances applied to this product (solvent, cleaners, hair tonics, etc.) can cause damage that may be invisible to the user and compromise the effectiveness/safety of your TSG product. If in any doubt, please contact the manufacturer before cleaning or laundering your protector. Always refer to the material content label on the TSG product.



Do not wash



Do not tumble dry



Do not bleach



Do not iron

STORAGE AND TRANSPORTATION

Place your TSG product on a clean, dry surface and store in a dry, well-ventilated environment away from direct sunlight and extremes of temperature. Keep it away from temperatures below 5°C and above 35°C. We recommend that the product should not be left outside or exposed to low temperatures before use. Do not place heavy objects on top of your TSG product as this can damage the fabrics and plastic materials. The protection provided by your TSG product should not be affected by non-extreme ambient temperature and weather conditions.

MAINTENANCE AND OBSOLESCENCE

For maximum performance, your TSG product must be inspected prior to each use. Stop using the protector if any components show signs of damage or are worn, cracked, and/or deformed, or if the inside padding has deteriorated. TSG International AG recommends that the TSG product is replaced every 3-5 years under normal use conditions, but at the latest after 8 years from date of manufacture (see product label). Should you experience a collision or if your TSG product or any component shows any signs of damage, cracking, deformity and/or the inside padding is deteriorating, return the product to the seller for inspection or destroy and replace it. Please dispose of it in an environmentally-friendly manner. Do not drill holes, paint, cut, heat, bend, apply decals or stickers, or make any other modifications to the guard. Doing so may compromise the effectiveness and safety of your TSG product.

WARNING

Your TSG product is designed and manufactured to provide limited protection against injuries in the event of an impact or fall. No protector can offer full protection against injuries. So please remember to ride responsibly and within your personal skill and ability level! Contamination, alteration to the protector, or misuse would dangerously reduce the performance of the protector. Changes in environmental conditions, such as temperature, could reduce the performance of the protector. Attention, only the parts of the body that are covered by the padding are protected to a certain extent.

SUBSTANCES

Your TSG protector consists of the following substances in the main components: Nylon, Ethylene-vinyl acetate (EVA), Polyurethane (PU), Polyethylene (PE), Neoprene (depends on model) and Polyester. None of the materials used in the construction of the product are known to contain anything that is harmful or be dangerous to health.

WARRANTY

This product has been manufactured to the highest quality standards, tested and approved according to the relevant standards. The original buyer is entitled to a warranty period of 24 months from the date of purchase on the material and workmanship with presentation of proof of purchase. The warranty does not cover damage caused by accident, misuse, alterations to the product, normal wear and tear and improper handling of the product. The original stickers on the inside of the helmet must not be removed. To view the current complete warranty please visit <https://www.ridetsg.com/service/terms-conditions/>. TSG waives all responsibility for any third party for consequences that might result from the use or handling of any TSG product by any legal or natural person.

BENUTZERHANDBUCH PROTEKTOREN FÜR RADFAHRER/SKIFAHNER

Vielen Dank. Sie haben ein TSG-Sicherheitsprodukt ausgewählt, das speziell für Actionsportler entwickelt wurde. Bitte lesen Sie die folgenden Informationen sorgfältig durch. Bei korrekter Anwendung und Pflege bietet Ihnen dieses Produkt viele Jahre lang optimalen Schutz.

PRÜFUNG UND ZULASSUNG

TSG Protektoren für Radfahrer der PSA Kategorie II wurden nach den Vorgaben des Herstellers geprüft und die EU-Baumusterprüfbescheinigung wurde von dem auf Seite 2 genannten Prüflaboratorium ausgestellt.

Die Protektoren sind CE-gekennzeichnet und entsprechen der PSA-Verordnung (EU) 2016/425. Die folgenden europäischen Normen wurden bei der Beurteilung dieses Produkts berücksichtigt:

Produkte, gekennzeichnet mit EN1621-1:2012 (PSA Kategorie II):

- EN1621-1:2012 – Schutzbekleidung für Motorradfahrer gegen mechanische Belastung - Teil 1: Gelenkprotektoren für Motorradfahrer.

Produkte, gekennzeichnet mit PPETS0002 (PSA Kategorie II):

- EN1621-1:2012 – Schutzbekleidung für Motorradfahrer gegen mechanische Belastung - Teil 1: Gelenkprotektoren für Motorradfahrer.

EN 1621-2:2014 – Motorradfahrer-Schutzkleidung gegen mechanische Belastung – Teil 2: Rückenprotektoren – Anforderungen und Prüfverfahren.

Produkte, gekennzeichnet mit PPETS0013 (PSA Kategorie I):

- EN1621-1:2012 – Schutzbekleidung für Motorradfahrer gegen mechanische Belastung - Teil 1: Gelenkprotektoren für Motorradfahrer.

- EN 1621-2:2014 – Motorradfahrer-Schutzkleidung gegen mechanische Belastung – Teil 2: Rückenprotektoren – Anforderungen und Prüfverfahren.

- EN 14120:2003+A1:2007 – Schutzkleidung - Handgelenk-, Handflächen-, Knie- und Ellenbogenschützer für Benutzer von Rollsportgeräten

- EN13688:2013 – Schutzkleidung - Allgemeine Anforderungen

Sie finden die offizielle EU-Konformitätserklärung für jedes Modell auf unserer Website: <https://www.ridetsg.com/service/declaration-of-conformity/>

SCHUTZ

Der Protektor ist CE zertifiziert gemäß der PSA-Verordnung (EU) 2016/425. Detaillierte Informationen zu den Prüfergebnissen finden Sie in der Tabelle auf Seite 77.

VERWENDUNG

Dieses Produkt dient zum Schutz vor Stößen durch herabfallende oder hervorstehende Gegenstände und dem Aufprall von Körperteilen auf ein Hindernis.

- Produkte, welche die oben genannten technischen Anforderungen erfüllen, sollen die Schwere von Gewebeerletzungen, wie Quetschungen, Prellungen, Schnittwunden und Abschürfungen beim Off-Road-Fahrradfahren (wie MTB, Downhill MTB und BMX) reduzieren. Den genauen Einsatzbereich Ih-

res Protektors entnehmen Sie bitte dem Produktetikett.

- Produkte, die die Anforderung der technischen Spezifikation erfüllen, können die Schwere und/oder das Auftreten von einigen schwereren Verletzungen, wie z.B. kleinerer Frakturen, reduzieren.

- Produkte, die die Anforderung der technischen Spezifikation erfüllen sind kein wirksamer Schutz gegen schwere Verletzungen, wie z.B. schwere Frakturen, die durch extreme Aufprallkräfte oder Torsions-, Flexions-, Biegeungs- und Quetschungsverletzungen sowie neurologische Wirbelsäulenverletzungen entstehen. Die derzeit verfügbaren Materialien und Technologien können dieses hohe Schutzniveau für Produkten, die gleichzeitig angenehm zu tragen sind und die Bewegung beim Sport zulassen, nicht erreichen.

GRÖSSE UND POSITIONIERUNG

TSG Protektoren sind in verschiedenen Größen verfügbar. Detaillierte Informationen zu den Größen finden Sie in der Größentabelle auf Seite 77.

Bitte beachten Sie, dass eine einzige Größe nicht für alle Körpergrößen und -formen passen kann. TSG Protektoren können nur dann maximalen Schutz bieten, wenn sie korrekt positioniert am Körper des Trägers unterhalb der Kleidung angelegt und gesichert werden. Der Protektor sollte enganliegend am Körper getragen werden. Die Befestigungssysteme müssen stets ordnungsgemäß angelegt sein, ohne dabei jedoch den Fahrkomfort zu beeinträchtigen. Sollten Klettverschlüsse vorhanden sein, sind diese auf Schmutz und Abnutzung zu überprüfen, um ein selbstständiges Öffnen zu vermeiden. Falls der Protektor nicht richtig passt oder den zu schützenden Bereiche nicht richtig abdeckt, muss eine alternative Größe gewählt werden.

Alle als Paar verkauften Protektoren kommen mit einem angehängten Label mit dem Hinweis „LEFT“ (links) oder „RIGHT“ (rechts). Berücksichtigen Sie diese Kennzeichnung beim Anlegen.

KENNZEICHNUNG UND ETIKETTIERUNG

Jedes zugelassene Produkt muss über eine gut sichtbare Etikette verfügen, auf dem der Einsatzbereich, der zu schützenden Bereich am Körper sowie der entsprechende Sicherheitsstandard abgebildet sind. Diese Etikette darf nicht entfernt werden. Die Übersicht auf Seite 95 enthält wichtige Informationen über dieses Produkt und den Schutz, den es bietet.

REINIGUNG

Wenn möglich, entfernen Sie den Schuttschaum vor dem Waschen. Befolgen Sie immer die Waschanleitung auf dem Etikett, welches am Produkt befestigt ist, da andere Materialien unterschiedliche Waschanforderungen haben können. Klettverschlüsse können mit Hilfe einer Nagelbürste von Schmutz befreit werden. Falls der Schuttschaum verschmutzt ist, wischen Sie den Schaum mit einem feuchten Tuch ab. Verwenden Sie eine mit Wasser befeuchtete weiche Bürste, um die Perforation der Komponenten zu reinigen. Verwenden Sie nur Leitungswasser. Verwenden Sie niemals Reinigungsmittel und waschen Sie niemals den Schuttschaum, da dieser durch den Reinigungsprozess und die Chemikalien beschädigt und die Leistungsfähigkeit stark reduziert wird. Herkömmliche Stoffe, wie Lösungsmitteln, Reinigungsmittel, Haarlösungen, Farben, Klebstoffe usw. können das Produkt beschädigen, ohne dass dies von außen sichtbar ist, und die Wirksamkeit bzw. den Schutz des TSG Protektors beeinträchtigen. Im Zweifelsfall wenden Sie sich bitte an den Hersteller bevor sie den Protektor reinigen. Beachten Sie Immer das Materialinhalsetikett am Produkt.



Do not wash



Do not tumble dry



Do not bleach



Do not iron

TRANSPORT UND AUFBEWAHRUNG

Lagern Sie den Protektor auf einer sauberen, trockenen Oberfläche an einem trockenen, gut belüfteten Ort, geschützt vor direkter Sonneneinstrahlung und extremen Temperaturen. Halten Sie das Produkt von Temperaturen unter 5 °C und über 35 °C fern. Es ist empfehlenswert, das Produkt vor der Verwendung nicht im Freien oder bei niedrigen Temperaturen aufzubewahren. Stellen Sie keine schweren Gegenstände auf Ihr TSG-Produkt, da dies die Stoffe und Schutzmaterialien beschädigen könnte. Der Schutz Ihres TSG-Produkts sollte nicht durch normale Umgebungstemperaturen und Wetterbedingungen beeinträchtigt werden.

WARTUNG UND VERALTERUNG

Für maximale Leistung muss Ihr TSG Produkt vor jedem Gebrauch überprüft werden. Benutzen Sie den Protektor nicht mehr, wenn Sie Anzeichen von Schäden oder Verschleiß, Risse und/oder Deformationen feststellen oder die Innenpolsterung beschädigt ist. TSG International AG empfiehlt, dass der TSG Protektor alle 3-5 Jahre unter normalen Anwendungsbedingungen, spätestens jedoch nach 8 Jahren ab Herstellungsdatum (siehe Produktetikett) ersetzt werden sollte. Nach einem Sturz oder falls Ihr TSG Produkt irgendwelche Anzeichen von Beschädigungen aufweist, Risse oder Deformation auftreten oder die Innenpolsterung sich verschlechtert hat, sollte er von einem TSG Händler geprüft oder direkt entsorgt und ersetzt werden. Entsorgen Sie das Produkt bitte auf umweltfreundliche Weise. Nehmen Sie keine Modifikationen an Ihrem TSG Protektor vor. Bohren Sie keine Löcher, lackieren, schneiden, erhitzen oder biegen Sie den Protektor nicht und bringen Sie keine Aufkleber an. Jegliche Modifikation führt zur Verwirkung des Garantieanspruchs und beeinträchtigt die Wirksamkeit und Sicherheit Ihres TSG Produktes.

WARNUNG

Ihr TSG-Produkt bietet limitierten Schutz gegen Verletzungen im Falle eines Aufpralls oder Sturzes. Nur Körperteile, die der Protektor tatsächlich bedeckt, sind gegen Stöße und Schläge geschützt. Kein Schoner oder Protektor bietet Schutz vor Verletzungen bei allen Unfällen. Fahren Sie vorsichtig, verantwortungsbewusst und Ihrem Können angepasst! Verschmutzung, Veränderung des Produktes oder Missbrauch würde die Leistung des Protektors gefährlich reduzieren. Änderungen der Umgebungsbedingungen, wie Temperatur, könnten die Leistung des Protektors verringern. Achtung, nur die Körperteile, die von der Polsterung bedeckt werden, sind bis zu einem gewissen Grad geschützt.

MATERIALIEN

Die Hauptkomponenten Ihres TSG Protektors bestehen aus den folgenden Materialien: Nylon, Ethylen-Vinylacetat (EVA), Polyurethan (PU), Polyethylen (PE), Neopren oder Lycra (Modell abhängig) und Polyester. Bei den Bestandteilen des Protektors wurden keine Stoffe verwendet, deren gesundheitsschädliche Wirkung bekannt ist.

GARANTIE

Dieses Produkt wurde nach höchsten Qualitätsstandards gefertigt, nach den entsprechenden Normen geprüft und freigegeben. Der Erstkäufer hat Anspruch auf eine Garantiezeit von 24 Monaten ab Kaufdatum auf Material und Verarbeitung bei Vorlage des Kaufbelegs. Die Garantie deckt keine Schäden ab, die durch Unfälle, Missbrauch, Veränderungen am Produkt, normalen Verschleiß und unsachgemäßen Umgang mit dem Produkt verursacht wurden. Original-Etiketten auf der Helminnenseite dürfen nicht entfernt werden. Die aktuelle vollständige Garantie finden Sie unter <https://www.ridetsg.com/service/terms-conditions/>. TSG lehnt jede Verantwortung gegenüber Dritten für Folgen ab, die sich aus der Verwendung oder Handhabung eines TSG-Produkts durch eine juristische oder natürliche Person ergeben könnten.

MANUEL D'UTILISATION DU MATERIEL DE PROTECTION POUR LE VELO

Merci. Vous avez choisi un article TSG, conçu spécifiquement pour les athlètes de sports d'action. Veuillez, s'il vous plaît, lire attentivement les informations qui suivent. Utilisé correctement et bien entretenu, ce matériel assurera votre protection, ainsi que votre satisfaction.

TESTÉ ET APPROUVÉ

Les protections de vélo EPI Catégorie II de TSG ont été testées selon les spécifications constructeur et sont certifiées UE par les laboratoires de test mentionnés en page 2.

Les protections sont estampillées CE pour démontrer leur conformité avec la UE 2016/425 concernant les équipements de protection personnelle.

Les normes européennes suivantes ont été utilisées pour l'évaluation de ce produit.

Produits marqués de la norme EN1621-1:2012 (EPI catégorie II) :

- EN1621-1 : 2012 – Vêtements de protection contre les chocs mécaniques pour motocyclistes - Partie 1: Exigences et méthodes d'essai des protecteurs - Exigences et méthodes d'essai

Les produits marqués avec PPETS0002 (EPI Catégorie II) :

- EN1621-1 : 2012 – Vêtements de protection contre les chocs mécaniques pour motocyclistes - Partie 1: Exigences et méthodes d'essai des protecteurs - Exigences et méthodes d'essai

- EN 1621-2:2014 – Vêtements de protection contre les chocs mécaniques pour motocyclistes – Partie 2: Protecteurs dorsaux – Exigences et méthodes d'essai

Les produits marqués avec PPETS0013 (PPE Catégorie I) :

- EN1621-1 : 2012 – Vêtements de protection contre les chocs mécaniques pour motocyclistes - Partie 1: Exigences et méthodes d'essai des protecteurs - Exigences et méthodes d'essai

- EN 1621-2:2014 – Vêtements de protection contre les chocs mécaniques pour motocyclistes – Partie 2: Protecteurs dorsaux – Exigences et méthodes d'essai

- EN 14120 : 2003+A1 :2007 – Vêtements de protection. Dispositifs de protection des poignets, paumes, genoux et coudes pour les utilisateurs d'équipements de sports à roulette.
- EN13688:2013 – "Vêtements de protection - Prérequis généraux"

Retrouvez la déclaration de conformité officielle de l'UE pour chaque modèle sur notre site web: <https://www.ridetsg.com/service/declaration-of-conformity/>

PROTECTION FOURNIE

Protection certifiée CE selon la Régulation UE 2016/425. Veuillez-vous référer au graphique de «résultats de performance» page 77 pour plus d'information.

UTILISATION

Ce produit est conçu pour protéger contre les chocs causés par la chute ou la projection d'objets et la collision de parties du corps avec un obstacle.

- Les produits conformes aux exigences des spécifications techniques listées ci-dessus sont destinés à réduire la gravité ou l'incidence des blessures faites aux tissus mous comme les contusions, les bleus, les coupures et les éraflures lors de la pratique du vélo off-road, comme le VTT, le downhill, le BMX et les sports d'action. Veuillez vous référer à l'étiquette du produit pour connaître la zone d'application exacte de votre protecteur.

- Les produits conformes aux exigences des spécifications techniques peuvent potentiellement réduire la gravité et/ou l'incidence de blessures plus sérieuses comme des fractures mineures.

- Les produits conformes aux exigences des spécification techniques ne peuvent pas réduire de façon significative les blessures importantes, comme les fractures sérieuses résultants de forces d'impacts extrêmes ou de blessures liées à des torsions/flexions/écrasements, ni les blessures neurologiques vertébrales. Les matériaux et technologies actuellement disponibles ne permettent pas d'atteindre ce niveau de protection sur des produits suffisamment agréables à porter et qui permettraient de pratiquer des activités physiques de manière satisfaisante.

TAILLE ET POSITIONNEMENT

Les protections TSG sont disponibles en différentes tailles. Pour les tailles et mensurations, veuillez vous référer aux graphiques page 77.

Une taille unique de protection ne saurait s'adapter à toutes les mensurations, à cause de la diversité des tailles et des gabarits des utilisateurs. De plus, les protections dorsales TSG ne peuvent offrir leur niveau de protection optimal que lorsqu'elles sont correctement positionnées, et sécurisées de manière adéquate sur l'utilisateur, en dessous des vêtements. Toutes les attaches doivent être fermement attachées, de manière à tout de même garantir un maximum de confort. Si des scratchs sont utilisés comme attaches, retirez-en d'abord la saleté et vérifiez son état d'abrasion pour éviter que l'attache ne se défasse toute seule. À la position qu'elles occupent, les protections doivent toujours s'ajuster de manière confortable sur le corps. Les utilisateurs doivent éviter de choisir une protection trop grande, parce que cela pourrait engendrer des conditions de ride dangereuses. Si la protection n'est pas ajustée correctement et ne couvre pas les zones visées, une autre taille doit être envisagée.

Toutes les protections vendues par paires ont une étiquette cousue portant la marque «LEFT» (gauche) ou «RIGHT» (droite) pour indiquer la latéralité. Veuillez prendre en considération cette étiquette lorsque vous vous équipez de ces protections.

MARQUAGE ET ÉTIQUETAGE

Chaque protection homologué doit porter une marque bien vous aidant à connaître sa gamme d'utilisation, la partie du corps qu'il concerne et les normes de protections auxquelles il répond. Cette étiquette ne doit pas être retirée. Les diagrammes en page 95 constituent une information importante sur ce produit et la protection qu'il offre.

NETTOYAGE

Si possible, les composants de protection contre les impacts DOIVENT ÊTRE RETIRÉS avant le lavage. Veuillez toujours vous conformer aux instructions de lavage imprimées sur l'étiquette attachée aux vêtements, parce que lorsque sont utilisés des tissus alternatifs qui présentent des caractéristiques de performance spécifiques, les instructions de lavage peuvent changer. Les attaches à scratch doivent être nettoyées des poussières à l'aide d'une brosse à ongles. Si les composants de protection ont été salis lors de l'utilisation, essayez leur surface avec un chiffon humide. Utilisez une brosse douce, humidifiée, pour nettoyer les perforations dans les composants. N'utilisez que de l'eau du robinet.

N'utilisez jamais de nettoyant ni de détergent, et ne passez jamais en machine les protections, parce que le produit se verrait endommagé par le processus de nettoyage et par les agents chimiques, et son niveau de protection en serait alors fortement diminué. Les substances potentiellement appliquées à ce produit (solvants, nettoyants, lotions capillaires, etc.) peuvent causer des dégâts invisibles par l'utilisateur et compromettre l'efficacité et la sécurité de votre produit TSG. En cas de doute, veuillez contacter le fabricant avant de procéder au nettoyage ou de passer votre protection en machine. Veuillez toujours vous référer aux instructions écrites sur l'étiquette de votre produit TSG.



Do not wash



Do not tumble dry



Do not bleach



Do not iron

STOCKAGE ET TRANSPORT

Placez votre produit sur une surface propre et sèche, et stockez-le dans un environnement sec, bien ventilé et protégé de la lumière directe du soleil et des températures extrêmes. Ne pas l'exposer à des températures inférieures à 5 °C et supérieures à 35 °C. Nous recommandons que le produit ne reste pas en extérieur, ni ne soit exposé à de basses températures avant son utilisation. Ne placez pas d'objets lourds sur votre produit TSG parce que cela pourrait endommager les tissus et les matériaux plastiques. La protection fournie par votre produit TSG ne devrait normalement pas être affectée par les températures ambiantes et les conditions météorologiques non-extrêmes.

ENTRETIEN ET OBSOLESCENCE

Pour une performance maximale, votre produit TSG doit être inspecté avant chaque utilisation. Arrêtez d'utiliser la protection si un ou plusieurs composants montrent des signes de détérioration ou sont usés, fissurés, craquelés et/ou déformés, ou si le rembourrage intérieur a été détérioré. TSG International AG recommande que le produit TSG soit remplacé tous les 3-5 ans dans des conditions d'utilisation normale, et au maximum 8 ans après la date de fabrication (voir l'étiquette du produit). Si vous faites l'expérience d'une collision ou si votre produit TSG ou tout composant montre des signes de détérioration, des fissures, des déformations et/ou que le rembourrage intérieur est détérioré, veuillez retourner le produit au vendeur pour inspection ou destruction et veuillez le remplacer. Veuillez le jeter d'une manière qui respecte l'environnement. Ne percez pas de trous, ne peignez pas, ne découpez pas, ne chauffez pas, ne pliez pas, n'appliquez pas de stickers ni d'autocollants, ni ne fait aucune modification sur les protections. Dans le cas contraire, l'efficacité et la sécurité de votre produit TSG pourraient être compromises.

ATTENTION

Votre produit TSG est conçu et fabriqué pour offrir protection limitée contre les blessures en cas d'impact ou de chute. Aucune protection ne peut offrir une protection totale contre les blessures. Par conséquent, veuillez-vous rappeler qu'il faut l'utiliser de manière responsable et dans le cadre de votre niveau technique et de vos capacités ! La contamination ou l'altération de la protection, ou une utilisation non adéquate, réduirait la performance de la protection de manière dangereuse. Les variations de conditions environnementales, comme la température, peuvent réduire la performance de la protection.

Attention, seules les parties du corps qui sont recouvertes par le rembourrage sont protégées dans une certaine mesure.

SUBSTANCES

Votre protection TSG contient les substances suivantes dans les composants principaux : Nylon, éthylène-vinyle acétate (EVA), polyuréthane (PU), Polyéthylène (PE), Néoprène (selon les modèles) et polyester. Les matériaux utilisés dans la fabrication du produit n'ont pas démontré contenir quoi que ce soit qui pourrait causer une réaction allergique ou être dangereux pour la santé.

GARANTIE

Ce produit a été fabriqué conformément aux normes de qualité les plus strictes, et a été contrôlé et homologué selon les normes correspondantes. L'acheteur initial bénéficie d'une garantie contre les défauts de matériaux et de fabrication, dont il peut se prévaloir dans les 24 mois qui suivent la date d'achat, sur présentation de la preuve d'achat. Cette garantie ne couvre aucun dommage découlant d'un accident, d'un usage abusif, de modifications apportées au produit, de l'usure normale de ce dernier et d'une manipulation non conforme de celui-ci. Les autocollants d'origine apposés à l'intérieur du casque ne doivent pas être retirés. Pour consulter la garantie complète actuelle, veuillez visiter le site <https://www.ridetsg.com/service/terms-conditions/>. TSG décline toute responsabilité à l'égard de tout tiers pour les conséquences qui pourraient résulter de l'utilisation ou de la manipulation de tout produit TSG par toute personne morale ou physique.

MANUAL DE USUARIO PROTECCIONES PARA BICICLETAS/ESQUÍ

Gracias. Ha escogido un producto de seguridad TSG diseñado especialmente para atletas que practican deportes de acción. Por favor, lea la siguiente información detenidamente. Si la sigue al pie de la letra, le mantendrá mejor protegido y satisfecho.

PRUEBAS Y APROBACIÓN

Los protectores TSG para bicicletas EPI de categoría II han sido testados siguiendo las especificaciones del fabricante y la certificación de pruebas de tipo UE que ha sido publicada por el laboratorio de test, mencionado en la página 2.

Los protectores están marcados con las iniciales CE, para denotar que cumplen el Reglamento (UE) 2016/425 relativo a los equipos de protección individual.

Los Estándares Europeos, descritos a continuación, han sido utilizados en la evaluación de este producto:

Productos marcados con EN1621-1:2012 (EPI Categoría II):

- EN1621-1:2012 – Ropa protectora contra impactos mecánicos para Motociclistas - Parte 1: Protectores contra impactos en articulaciones para motociclistas.

Productos marcados con PPETS0002 (EPI Categoría II):

- EN1621-1:2012 – Ropa protectora contra impactos mecánicos para Motociclistas - Parte 1: Protectores contra impactos en articulaciones para motociclistas.

- EN 1621-2:2014 - ropa protectora para motociclistas contra impactos mecánicos. Parte 2. Métodos de test y requerimientos protectores para la espalda de los motociclistas.

Productos marcados con PPETS0013 (EPI Categoría I):

- EN1621-1:2012 – Ropa protectora contra impactos mecánicos para Motociclistas - Parte 1: Protectores contra impactos en articulaciones para motociclistas.

- EN 1621-2:2014 - ropa protectora para motociclistas contra impactos mecánicos. Parte 2. Métodos de test y requerimientos protectores para la espalda de los motociclistas.

- EN14120:2003+A1:2007 – Ropa de protección: protectores de muñeca, palma de la mano, rodilla y codo para usuarios de equipos deportivos con patines

- EN13688:2013 – Ropa protectora - Requisitos generales

Todos los protectores aprobados deben tener una marca claramente visible que no debe quitarse.

Busque la declaración de conformidad oficial de la UE para cada modelo en nuestro sitio web: <https://www.ridetsg.com/service/declaration-of-conformity/>

PROTECCIÓN APORTADA

Protector CE certificado según el Reglamento (UE) 2016/425. Consulte los resultados de rendimiento que hay en la página 77 para saber más.

USO

Este producto está diseñado para proteger contra el impacto causado por la caída o proyección de objetos y la colisión de partes del cuerpo con un obstáculo.

- Los productos que cumplen los requisitos de las especificaciones técnicas descritas más arriba están pensados para reducir la severidad o la incidencia de lesiones de tejidos blandos tales como morados, contusiones, cortes y abrasiones durante la práctica de actividades sobre bicicleta fuera de pista como el MTB, el descenso MTB, el BMX y los deportes de acción. Por favor, consulte la etiqueta del producto para saber exactamente en qué actividades se recomienda el uso de su protector.

- Los productos que cumplen los requisitos de las especificaciones técnicas pueden reducir la severidad e incidencia de algunas lesiones de mayor gravedad, como pueden ser fracturas menores.

- Los productos que cumplen los requisitos de las especificaciones técnicas no pueden atenuar significativamente el impacto de lesiones serias, como fracturas totales resultantes del impacto torsión, flexión, heridas por aplastamiento o lesiones neurológicas que afecten a la médula espinal. Los materiales y la tecnología disponibles actualmente no permiten este nivel de protección en productos que puedan ser llevados y que permitan realizar actividades físicas de manera completamente satisfactoria.

TAMAÑO Y POSICIONAMIENTO

Los protectores TSG para bicicletas están disponibles en diferentes tamaños. Para saber cuál es su tamaño ideal, por favor eche un vistazo a la lista de la página 77.

No es posible albergar todos los tamaños corporales en una sola talla coma por la variación en altura y forma de cada cuerpo. Además, los protectores contra impactos de TSG solo pueden proporcionar el máximo nivel de protección para que están diseñados cuando están correctamente posicionados y asegurados sobre cada zona corporal, por debajo de la ropa. Todas las fijaciones deben ajustarse con firmeza, pero de manera que garanticen el máximo confort. Si se utiliza velcro a modo de fijación, debe comprobarse que no tenga suciedad o que no esté desgastado, para evitar que se suelte por sí mismo. En usuarios particulares, se debe evitar escoger un protector demasiado grande por el potencial de interferencia con el casco que, en caso de ocurrir un incidente, puede resultar en una lesión de gran importancia. Si los componentes protectores primarios contra impactos no se ajustan correctamente y cubren las áreas pertinentes, es posible que se necesite otra talla.

Todos los protectores vendidos por parejas, tienen una etiqueta que indique si se deben poner en la zona "LEFT" (izquierda) o "RIGHT" (derecha). Recuerde esta etiqueta cuando se disponga a usar estos protectores.

MARCAS Y ETIQUETAJES

Su producto de seguridad homologado incorpora una etiqueta claramente visible que indica su ámbito de utilización, la zona del cuerpo para la que se ha diseñado el protector y la correspondiente norma de seguridad. Esta marca no debe quitarse. Los diagramas de la página 95 proporciona información importante sobre este producto y la protección que aporta.

LAVADO

Si es posible, los protectores contra impactos DEBEN QUITARSE antes de limpiarlos. Siga siempre las instrucciones de lavado que se describen en la etiqueta ya que, al utilizarse tejidos alternativos para

un uso específico, las instrucciones de lavado pueden ser diferentes. Los cierres de velcro, si los hay, pueden limpiarse usando un cepillo. Si los componentes del protector contra impactos se han manchado con el uso, utilice un trapo húmedo para limpiar la espuma. Para limpiar las perforaciones de la espuma, utilice un cepillo suave mojado en agua. Utilices solo agua del grifo. No utilice nunca jabones o detergentes, o lave por entero los protectores en sí mismos, ya que el impacto del proceso de lavado y de las sustancias químicas pueden dañar y reducir la protección de la espuma. Cualquier tipo de sustancia común aplicada este producto; - como disolventes, quitamanchas, etcétera- pueden dañar de manera no visible la estructura del producto y comprometer su efectividad. Para cualquier duda, por favor contacte con el fabricante antes de limpiar o lavar su protector. Consulte siempre la etiqueta que hay en su producto TSG.



Do not wash



Do not tumble dry



Do not bleach



Do not iron

ALMACENAMIENTO Y TRANSPORTE

Coloque el protector en un colgador o en una superficie limpia y seca, y guárdelo en un entorno seco y ventilado que no reciba luz directa del sol, o que esté expuesto a temperaturas extremas. Sobre todo, el producto debe mantenerse en temperaturas entre 5 y 35 grados. Recomendamos que el producto no se deje en el exterior o expuesto a bajas temperaturas antes de utilizarlo. No deje objetos muy pesados encima de su producto TSG ya que esto puede dañar el tejido y causar un impacto negativo en los materiales. La protección proporcionada por su producto TSG no debería verse afectada si se usa en condiciones normales de temperatura y climatología.

MANTENIMIENTO Y DESUSO

Para unas prestaciones ideales, su producto TSG debe ser inspeccionado antes de cada uso. Deje de utilizar el protector si alguno de sus componentes muestra daños o están desgastados, resquebrajados, y/o deformados, o si su relleno interior se ha deteriorado. TSG International AG recomienda que cada producto TSG sea reemplazado cada 3-5 años bajo condiciones normales de uso, pero que como mucho sean 8 años desde la fecha de fabricación (ver la etiqueta del producto al respecto). Si usted sufre una colisión, o si su producto TSG o alguno de sus componentes muestra signos de daños, grietas, deformidad, y/o su relleno interior está deteriorado, devuelva el producto al vendedor para inspección, o destrúyalo y reemplácelo. Por favor, deshágase de él de una manera que no sea perjudicial para el medio ambiente. No haga perforaciones, no pinte, corte, caliente, doble, ponga pegatinas o calcas, o realice ninguna modificación al producto. Al hacerlo, comprometer a la efectividad y seguridad de su producto TSG.

ADVERTENCIA

Su producto TFG está diseñado y fabricado para proporcionar protección limitada contra lesiones, en caso de una caída o de un impacto. Ningún protector puede ofrecer protección total contra las lesiones. Por ello, recuerde practicar deporte de manera responsable y dentro de sus propios límites de habilidad y técnica. La contaminación, la alteración del protector, o el mal uso pueden reducir peligrosamente el nivel de protección para el cual está concebido. Cambios en las condiciones ambientales, como la temperatura, pueden reducir las prestaciones del protector.

Atención, sólo las partes del cuerpo que están cubiertas por el acolchado están protegidas hasta cierto punto.

SUSTANCIAS

Su protector TSG está fabricado con las siguientes sustancias, en sus componentes principales: nylon, acetato de vinilo-etileno (EVA), poliuretano (PA), polietileno (PE) y neopreno, dependiendo del artículo. Ninguno de los materiales utilizados en la fabricación de este producto contiene ningún agente que pueda causar ningún daño o alergia coma o que sea peligroso para la salud.

GARANTÍA

Este producto se ha fabricado según los más altos estándares de calidad, habiéndose revisado y autorizado en conformidad con las normas pertinentes. El comprador original tiene derecho a un plazo de garantía de 24 meses a partir de la fecha de compra para defectos de materiales y procesamiento presentando el ticket de compra. La garantía no comprenderá los daños causados por accidentes, mal uso, modificaciones en el producto, desgaste normal y uso incorrecto del producto. No se permite retirar las pegatinas originales de la parte interior del casco. Para ver la garantía completa actual, visite <https://www.ridetsg.com/service/terms-conditions/>.

TSG renuncia a toda responsabilidad frente a terceros por las consecuencias que pudieran derivarse del uso o manipulación de cualquier producto TSG por parte de cualquier persona física o jurídica.

MANUAL DO UTILIZADOR EQUIPAMENTO DE PROTEÇÃO PARA BICICLETA E ESQUI

Obrigado. Escolher um produto de segurança TSG, especialmente concebido para praticantes de desportos de ação. Lê atentamente as seguintes informações. Este produto, utilizado e tratado corretamente, irá manter-te mais protegido e satisfeito.

TESTE E APROVAÇÃO

As proteções de bicicleta TSG de EPI categoria II foram testadas de acordo com as especificações do fabricante, tendo sido emitido um certificado de exame UE de tipo pelo laboratório de testes mencionado na página 2.

As proteções têm a marcação CE para indicar a conformidade com o Regulamento (UE) 2016/425 relativo aos Equipamentos de Proteção Individual.

Para avaliar este produto, foram utilizadas as seguintes normas europeias:

Produtos marcados com EN1621-1:2012 (EPI Categoria II):

- EN1621-1:2012 – Vestuário de proteção contra impacto mecânico para motociclistas - Parte 1: Protetores de impacto de articulações para motociclistas.

Produtos assinalados com PPETS0002 (PPE Categoria II):

- EN1621-1:2012 – Vestuário de proteção contra impacto mecânico para motociclistas - Parte 1: Protetores de impacto de articulações para motociclistas.

- EN 1621-2:2014 – Vestuário de proteção contra impacto mecânico para motociclistas. Parte 2: Requisitos para protetores dorsais para motociclistas e métodos de ensaio.

Produtos assinalados com PPETS0013 (EPI Categoria I):

- EN1621-1:2012 – Vestuário de proteção contra impacto mecânico para motociclistas - Parte 1: Protetores de impacto de articulações para motociclistas.

- EN 1621-2:2014 – Vestuário de proteção contra impacto mecânico para motociclistas. Parte 2: Requisitos para protetores dorsais para motociclistas e métodos de ensaio.

- EN 14120:2003+A1:2007 – Vestuário de proteção - Protetores de pulsos, palma da mão, joelhos e cotovelos para utilizadores de equipamento de desporto com rolagens

- EN13688:2013 – Vestuário de proteção - Requisitos gerais

Encontra a declaração oficial da UE relativa à conformidade no nosso website: <https://www.ridetsg.com/service/declaration-of-conformity/>

PROTEÇÃO FORNECIDA

Proteção CE certificada segundo o Regulamento (UE) 2016/425 relativo aos equipamentos de proteção individual. Para mais informações, consulta a tabela na página 77.

UTILIZAÇÃO

Este produto foi concebido para proteger contra impacto causado por queda ou projecção de objectos e colisão de partes do corpo com um obstáculo.

- Os produtos em conformidade com os requisitos das especificações técnicas indicadas acima destinam-se a reduzir a gravidade ou incidência de lesões em tecidos moles, tais como hematomas, contusões, cortes e escoriações durante a prática de atividades de ciclismo todo-o-terreno (por exemplo, BTT, BTT de downhill, BMX) e outros tipos de desportos de ação. Por favor, consulte a etiqueta do produto para saber exatamente para que actividades é recomendado o seu protector.

- Os produtos em conformidade com os requisitos das especificações técnicas podem reduzir a gravidade e/ou incidência de algumas lesões mais graves como fraturas menores.

- Os produtos em conformidade com os requisitos das especificações técnicas podem não eliminar significativamente lesões maiores, tais como fraturas graves resultantes de forças de impacto extremas ou lesões por torção/flexão/dobragem/esmagamento ou lesões neurológicas da medula espinal. Atualmente, os materiais e a tecnologia disponíveis não permitem atingir este nível de proteção em produtos cuja utilização é aceite e que poderiam permitir a realização e conclusão de atividades físicas de modo satisfatório.

TAMANHO E POSICIONAMENTO

As proteções TSG estão disponíveis em vários tamanhos. Para obteres informação sobre tamanhos e medidas, consulta as tabelas na página 77.

Não é possível fazer corresponder todos as medidas corporais num único tamanho de proteção corporal devido às diferenças em altura e em formato corporal. Além disso, as proteções de impacto TSG só conferem o nível máximo possível de proteção quando corretamente posicionadas e fixadas ao utilizador. Todas as fixações devem estar firmemente ajustadas, mas de modo a garantir o máximo de conforto. Caso se utilizem fechos de velcro como fixações, verifica se estão sujos ou desgastados para evitar que a fixação se abra sozinha. Quando colocadas, as proteções devem estar sempre precisamente ajustadas ao corpo. Os utilizadores devem evitar selecionar proteções muito grandes porque tal pode resultar numa situação de perigo durante a prática. Se a proteção não estiver corretamente ajustada e não cobrir a área pretendida, poderá ser necessário escolher um tamanho diferente. Todas as proteções vendidas aos pares têm uma etiqueta cosida indicando «ESQUERDA» ou «DIREITA». Tem isto em consideração quando colocares as proteções.

MARCAÇÕES E ETIQUETAGEM

O teu produto de segurança certificado é fornecido com uma marcação claramente visível que demonstra a sua gama de utilização, a área corporal à qual se destina e a respetiva norma de segurança. Esta marcação não deve ser removida. Os diagramas na página 95 apresentam informação importante sobre este produto e a proteção que o mesmo confere.

LIMPEZA

Se possível, as proteções de impacto DEVEM SER REMOVIDAS antes de limpar. Segue sempre as instruções de lavagem impressas na etiqueta presente no produto, uma vez que, ao se utilizarem tecidos alternativos com características de desempenho específicas, as instruções de lavagem podem mudar. As fixações de velcro, caso se aplique, podem ser limpas de detritos utilizando uma escova de unhas. Caso os componentes da proteção fiquem sujos devido ao uso, limpa a respetiva superfície com um pano húmido. Utiliza uma escova macia, molhada em água, para limpar as perfurações nos componentes. Utiliza apenas água da rede. Nunca utilizes sabão ou detergentes, nem laves as proteções; o

produto pode ficar danificado pelos processos e químicos de limpeza, reduzindo gravemente o nível de proteção conferido. A aplicação de produtos de uso comum ao produto (dissolventes, tira-nódosos, produtos capilares, etc.) pode provocar danos não visíveis ao utilizador e comprometer a eficácia/segurança do produto TSG. Em caso de dúvida, contacta o fabricante antes de procederes à limpeza ou lavagem da tua proteção. Consulta sempre a etiqueta do produto TSG.



Do not wash



Do not tumble dry



Do not bleach



Do not iron

ARMAZENAMENTO E TRANSPORTE

Coloca a proteção TSG numa superfície limpa e seca e guarda-a num local seco e bem ventilado, afastado da luz solar direta e temperaturas extremas. Mantém o produto afastado de temperaturas abaixo de 5°C e acima de 35°C. Recomenda-se que o produto não seja deixado no exterior nem exposto a baixas temperaturas antes da utilização. Não coloques objetos pesados sobre o teu produto TSG, uma vez que tal poderá danificar os tecidos e afetar negativamente os materiais plásticos. A proteção conferida pelo teu produto TSG não deverá ser afetada por temperatura ambiente e condições climáticas normais.

MANUTENÇÃO E ELIMINAÇÃO

Para um desempenho máximo, o teu produto TSG deve ser inspecionado antes de cada utilização. Deixa de utilizar a proteção se algum componente mostrar sinais de danos ou estiver desgastado, com fissuras e/ou deformado, ou se o revestimento interior estiver deteriorado. A TSG International AG recomenda que o produto TSG seja substituído a cada 3-5 anos sob condições normais de utilização, mas nunca mais do que 8 anos a partir da data de fabrico (ver etiqueta do produto). Caso sofras uma colisão, ou se o teu produto TSG, ou algum dos seus componentes, apresentar sinais de danos, fissuras, deformações e/ou o revestimento interior se estiver a deteriorar, entrega o produto ao vendedor para que seja realizada uma inspeção, ou então elimina-o e substitui-o. Elimina o produto de forma não prejudicial ao ambiente. Não abras furos, não pintes, cortes, aqueças, apliques autocolantes ou decalques, nem faças nenhuma outras modificações à proteção. Ao fazê-lo, poderás comprometer a eficácia e a segurança do teu produto TSG.

ADVERTÊNCIA

O teu produto TSG está concebido e fabricado para fornecer uma proteção limitada contra lesões, na eventualidade de um impacto ou queda. Nenhuma proteção pode oferecer proteção total contra lesões. Por isso, pratica o teu desporto de forma responsável e dentro das tuas competências e capacidades pessoais! O desempenho da proteção pode ser perigosamente reduzido por contaminação, alteração ou uso indevido do mesmo. O desempenho da proteção pode ser perigosamente reduzido por alterações nas condições ambientais, como a temperatura. Atenção, apenas as partes do corpo que são cobertas pelo estofos são protegidas até um certo ponto.

MATERIAIS

Nos componentes principais, a tua proteção TSG consiste nas seguintes substâncias: nylon, etileno-acetato de vinilo (EVA), poliuretano (PU), polietileno (PE), neoprene (dependendo do modelo) e poliéster. Nenhum dos materiais utilizados na construção do produto contém alguma substância que possa causar danos ou ser perigosa para a saúde.

GARANTIA

Este produto foi fabricado segundo os mais exigentes padrões de qualidade, testado e homologado em conformidade com as normas correspondentes. O comprador original recebe uma garantia de 24 meses a partir da data de compra, que cobre danos materiais e de processamento mediante apresentação do recibo de compra. A garantia não cobre danos resultantes de acidentes, utilização indevida, alterações ao produto, desgaste normal e manuseio incorreto do produto. Não é permitido remover os autocolantes originais que se encontram no interior do capacete. Para ver a garantia completa actual, visite <https://www.ridetsg.com/service/terms-conditions/>.

O TSG renuncia a qualquer responsabilidade por terceiros pelas consequências que possam resultar da utilização ou manuseamento de qualquer produto TSG por qualquer pessoa física ou jurídica.

MANUALE D'USO DELLE PROTEZIONI PER BICICLETTA

Grazie per aver scelto un prodotto di sicurezza TSG disegnato specificatamente per gli atleti. Per favore leggere attentamente le informazioni qui riportate. Usato e preservato correttamente ti manterrà sicuro e soddisfatto.

TEST E AUTORIZZAZIONE

Le protezioni TSG per ciclisti della categoria DPI II sono state testate secondo le specifiche del produttore e una certificazione UE Type-Examination è stata rilasciata dal laboratorio menzionato a pagina 2. I protettori sono marchiati CE per indicare la conformità con il Regolamento (UE) 2016/425 - DPI

I seguenti Standard Europei sono stati usati per valutare questo prodotto:

Prodotti marcati con EN1621-1:2012 (DPI Categoria II):

- EN 1621-1:2012 – Indumenti di protezione contro l'impatto meccanico per motociclisti - Parte 1: Protezioni contro l'impatto dei giunti degli arti per motociclisti

Prodotti contrassegnati con PPETS0002 (PPE Categoria II):

- EN 1621-1:2012 – Indumenti di protezione contro l'impatto meccanico per motociclisti - Parte 1: Protezioni contro l'impatto dei giunti degli arti per motociclisti

- EN 1621-2:2014 – Indumenti di protezione contro l'impatto meccanico per motociclisti – Paraschiene – Parte 2: Requisiti e metodi di prova.

Prodotti marcati con PPETS0013 (DPI Categoria I):

- EN 1621-1:2012 – Indumenti di protezione contro l'impatto meccanico per motociclisti - Parte 1: Protezioni contro l'impatto dei giunti degli arti per motociclisti

- EN 1621-2:2014 – Indumenti di protezione contro l'impatto meccanico per motociclisti – Paraschiene – Parte 2: Requisiti e metodi di prova.

- EN 14120:2003+A1:2007: Indumenti di protezione - Protettori di polsi, palme, ginocchia e gomiti per utilizzatori di attrezzature per sport su rotelle

- EN 13688:2013 – Indumenti di protezione - Requisiti generali

Trova la dichiarazione ufficiale di conformità UE per ogni modello sul nostro sito web: <https://www.ridetsg.com/service/declaration-of-conformity/>

PROTEZIONE OFFERTA

Equipaggiamento per Protezione Personale certificata CE Regolamento (UE) 2016/425 - DPI. Far riferimento al grafico dei risultati a pagina 77 per informazioni dettagliate"

USO

Questo prodotto è progettato per proteggere dall'impatto causato dalla caduta o dalla proiezione di oggetti e dalla collisione di parti del corpo con un ostacolo.

- I prodotti che rispondono ai requisiti delle specifiche tecniche elencate precedentemente hanno l'obiettivo di ridurre la gravità o l'incidenza di infortuni ai tessuti molli come graffi, contusioni, tagli e abrasioni durante le attività di bici off-road come MTB, Downhill MTB, BMX e sport d'azione. Si prega di fare

riferimento all'etichetta del prodotto per conoscere l'esatta area di applicazione del vostro protettore.

- I prodotti che rispondono ai requisiti delle specifiche tecniche possono ridurre la gravità o l'incidenza di alcuni infortuni più importanti come fratture minor

- I prodotti che rispondono ai requisiti delle specifiche tecniche non possono mitigare in maniera significativa gli infortuni di maggior gravità come fratture gravi dovute ad un impatto estremo o torsioni, flessioni, rotture e danni neurologici alla colonna vertebrale. I materiali e la tecnologia attualmente disponibili non consentono che questo livello di protezione possa essere raggiunto da equipaggiamenti indossabili comodamente e che consentano di condurre attività fisiche soddisfacenti.

MISURA E POSIZIONAMENTO

Le protezioni TSG sono disponibili in diverse tagli. Per le taglie e le misure si prega di far riferimento alle tabelle a pagina 77.

Nessuna protezione in taglia unica può adattarsi ad ogni dimensione del corpo a cause delle variazioni in altezza e forma. Inoltre, le protezioni TSG possono offrire il massimo livello di protezione solo se posizionate correttamente e adeguatamente assicurate sotto i vestiti di colui che le indossa. Tutte le chiusure devo essere chiuse fermamente, ma comunque essere confortevoli. Se ganci e anelli sono usati come chiusura controllare che non siano sporchi o usurati per evitare che la chiusura si apra inaspettatamente. Quando indossate, le guardie dovrebbero esser sempre aderenti al corpo. Gli utilizzatori dovrebbero evitare in particolare di scegliere una protezione troppo grande poiché potrebbe portare a situazioni potenzialmente pericolose. Se le guardie non si adattano correttamente e coprono aree non previste potrebbe essere necessaria una taglia diversa.

Su tutte le protezioni vendute in coppia è scritto "LEFT" (sinistra) o "RIGHT" (destra). Memorizzare queste indicazioni prima di indossare le protezioni.

MARCHI ED ETICHETTE

Su ogni protezione approvata vi è applicato un sigillo autoadesivo che non deve essere assolutamente rimosso. I diagrammi a pagina 95 forniscono importanti informazioni su questo prodotto e sulla protezione offerta.

PULIZIA

Se possibile, le protezioni DEVONO ESSERE RIMOSSE prima del lavaggio. Seguire sempre le istruzioni di lavaggio stampate sull'etichetta attaccata agli indumenti poiché sono utilizzati tessuti con caratteristiche differenti che necessitano lavaggi diversi. Le chiusure hook-and-loop, dove previste, possono essere pulite con una spazzola. Se le componenti si sono sporcate con l'uso, pulire la superficie con un panno bagnato. Usare un pennello morbido precedentemente immerso in acqua, per pulire i buchi nei componenti. Usare solo acqua del rubinetto. Non utilizzare mai detersivi o altre sostanze e non lavare in lavatrice le protezioni poiché verrebbero danneggiate nel processo e il livello di protezione offerto diminuirebbe considerevolmente a causa del degrado degli agenti chimici. Sostanze comuni, applicate su questo prodotto come solventi, detersivi, ecc. possono causare danni non visibili che comunque comprometterebbero la sicurezza e l'efficacia del tuo prodotto TSG. Nel dubbio, si prega di contattare il produttore prima di pulire il prodotto. Far sempre riferimento all'etichetta dei materiali presente sul prodotto TSG.



Do not wash



Do not tumble dry



Do not bleach



Do not iron

DEPOSITO E TRASPORTO

Appoggia il tuo prodotto TSG su una superficie pulita e asciutta, in un posto ben ventilato lontano dalla luce diretta del sole e da temperature estreme. Tenere lontano da temperature sotto i 5 °C e sopra i 35 °C. Raccomandiamo di non lasciare il prodotto all'esterno esposto a basse temperature prima dell'uso. Non lasciare oggetti pesanti sopra il tuo prodotto TSG in quanto potrebbe danneggiare i materiali e i tessuti. La protezione offerta dal tuo prodotto TSG non dovrebbe essere condizionata da temperature e da condizioni meteo non estreme.

MANUTENZIONE E OBSOLESCENZA

Per una resa massimale, il tuo prodotto TSG deve essere ispezionato prima di qualsiasi utilizzo. Non utilizzare la protezione se uno dei componenti mostra segni di danni o consumo, crepe e/o deformazioni o se l'imbottitura interna si è deteriorata. TSG International AG raccomanda che il prodotto venga sostituito ogni 3-5 anni con condizioni di utilizzo normali o al massimo dopo 8 anni dalla data di fabbricazione (vedi l'etichetta del prodotto). In caso di collisione o se il tuo prodotto TSG o uno qualsiasi dei componenti mostrano segni di danni, crepe, deformazioni o l'imbottitura interna si è deteriorata, distruggilo e sostituitelo il prodotto. Si prega di eliminarlo nella maniera più ecologica possibile. Non bucare, colorare, tagliare, scaldare, piegare, applicare decalcomanie o adesivi o fare qualunque modifica del prodotto: potrebbero danneggiare l'efficacia e la sicurezza del tuo prodotto TSG.

ATTENZIONE

Il tuo prodotto TSG è disegnato e prodotto per offrire una protezione limitata contro gli infortuni in caso di impatto o caduta. Nessuna protezione può offrire una protezione completa dagli infortuni. Guida responsabilmente tenendo presente le tue capacità personali e il livello della tua abilità! Contaminazioni, alterazioni della protezione o l'utilizzo errato potrebbero ridurre pericolosamente le performance della protezione. Cambi delle condizioni ambientali, come la temperatura, potrebbero diminuire le performance della protezione.

Attenzione, solo le parti del corpo coperte dall'imbottitura sono protette in una certa misura.

SOSTANZE

La tua protezione TSG è composta dalle seguente sostanze come principali componenti: Nylon, Etilene vinil acetato (EVA), Poliuretano (PU) Polietilene (PE), Neoprene (dipende dai modelli) e Poliester. Nessuno dei materiali utilizzati sono riconosciuti contenere alcunché di pericoloso o che possa causare reazioni allergiche o pericoloso per la salute.

GARANZIA

Questo prodotto è stato realizzato secondo i massimi standard di qualità ed è stato controllato e rilasciato secondo le norme corrispondenti. L'acquirente originale beneficia di un termine di garanzia di 24 mesi a decorrere dalla data d'acquisto sul materiale e sulla lavorazione dietro presentazione della ricevuta d'acquisto. La garanzia non riguarda danni causati da incidente, uso improprio, modifiche al prodotto, normale usura e utilizzo scorretto del prodotto. Gli adesivi originali sul lato interno del casco non devono essere rimossi. Per visualizzare l'attuale garanzia completa si prega di visitare <https://www.ridetsg.com/service/terms-conditions/>.

TSG rinuncia a qualsiasi responsabilità nei confronti di terzi per le conseguenze che potrebbero derivare dall'uso o dalla manipolazione di qualsiasi prodotto TSG da parte di qualsiasi persona fisica o giuridica.

BIKEPROTECTORS MANUAL

Hartelijk dank! U heeft een TSG veiligheidsproduct uitgekozen, die speciaal is ontworpen voor action sport atleten. Lees de volgende informatie nauwkeurig door. Indien dit product op de juiste manier wordt gebruikt en onderhouden, zal het u beter beschermen en meer plezier geven.

TESTEN EN GOEDKEURING

TSG bikeprotectors van PBM categorie 2 voldoen aan de testeisen van de fabrikant en het EU Type-Examination certificaat is verstrekt door het testlaboratorium vermeld op pagina 2. De bikeprotectors zijn voorzien van het CE merkteken, waarmee ze voldoen aan de PBM Verordening (EU) 2016/425.

Bij de goedkeuring van dit product, is voldaan aan de volgende Europese eisen:

Producten gemarkeerd met EN1621-1:2012 (PBM Categorie II):

- EN1621-1:2012 – Beschermende kleding voor motorrijders; bescherming tegen mechanische impact
- Part 1: Impact protectors voor gewrichten van motorrijders

Producten gemarkeerd met PPETS0002 (PBM Categorie II):

- EN1621-1:2012 – Beschermende kleding voor motorrijders; bescherming tegen mechanische impact
- Part 1: Impact protectors voor gewrichten van motorrijders

- EN 1621-2:2014 – Beschermende kleding voor motorrijders; bescherming tegen mechanische impact. Deel 2: Eisen en testen rugbescherming voor motorrijders.

Producten gemarkeerd met PPETS0013 (PBM Categorie I):

- EN1621-1:2012 – Beschermende kleding voor motorrijders; bescherming tegen mechanische impact
- Part 1: Impact protectors voor gewrichten van motorrijders

- EN 1621-2:2014 – Beschermende kleding voor motorrijders; bescherming tegen mechanische impact. Deel 2: Eisen en testen rugbescherming voor motorrijders.

- EN 14120:2003+A1:2007 – Beschermende kleding - Pols-, handpalm-, knieën elleboogbeschermers voor gebruikers van rolsportmaterieel - Eisen en beproevingsmethoden

- EN13688:2013 – Beschermende kleding - Algemene eisen

Zoek de officiële EU-verklaring van overeenstemming voor elk model op onze website: <https://www.ridetsg.com/service/declaration-of-conformity/>

GELEVERDE BESCHERMING

Protector CE gecertificeerd voor PBM Verordening (EU) 2016/425. Raadpleeg de tabel met 'performance results' op pagina 77 voor gedetailleerde informatie.

GEBRUIK

Dit product is ontworpen om bescherming te bieden tegen impact veroorzaakt door vallende of uitstevende voorwerpen en botsing van lichaamsdelen met een obstakel.

- De producten die voldoen aan de eisen van de technische specificaties hierboven, kunnen de ernst en de frequentie van verwondingen van zachte lichaamsdelen verminderen, zoals blauwe plekken, kneuzingen, snij- en schaafwonden tijdens off-road disciplines zoals MTB, downhill MTB, BMX en Action Sports. Ga naar het product label om de exacte toepassing hiervan te bekijken.

- Producten die voldoen aan de eisen van de technische specificaties kunnen de ernst en de frequentie van zwaardere verwondingen zoals kleine breuken verminderen.

- Producten die voldoen aan de eisen van de technische specificaties kunnen geen zeer zware verwondingen verminderen, zoals ernstige breuken door extreme impact of verwondingen door torsie/flex/ buigen/pletten of neurologische blessures van de ruggengraat. Met de huidige beschikbare materialen en technologie, is het niet mogelijk om dit beschermingsniveau te verwerken in producten die men acceptabel zou kunnen dragen. Men zou er dan ook geen fysieke activiteiten mee kunnen ondernemen en succesvol mee kunnen afronden.

MAAT EN AFSTELLING

TSG protectors zijn verkrijgbaar in verschillende maten. Kijk voor maten en afmetingen in de tabel op pagina 77.

Er is geen maat bodyprotector die geschikt is voor alle lichaamsafmetingen, vanwege variatie in hoogte en vorm. Daarnaast kunnen de onderdelen die de impact absorberen alleen de maximale hoeveelheid bescherming bieden, wanneer deze veilig en correct geplaatst zijn in het daarvoor bestemde gedeelte onder de kleding.

Alle sluitingen moeten vast aangespannen zijn, maar wel zodanig dat er nog sprake is van maximaal comfort. Als er 'hook and loop'-sluitingen gebruikt worden, controleer deze dan op vuil, slijtage of scheuren, om te voorkomen dat de sluitingen vanzelf loskomen. Als u de protectors draagt, dan zou er sprake moeten zijn van een goede pasvorm. Gebruikers zouden een te grote maat protector moeten vermijden, omdat dit kan resulteren in gevaar tijdens het rijden. Als de protector niet juist past en de bedoelde lichaamsdelen niet correct bedekt, dan is een andere maat nodig. Alle protectors die als paar verkocht worden, hebben een ingenaaid label met het opschrift 'LEFT' (links) of 'RIGHT' (rechts). Let hier op als u de protectors aantrekt.

MERK EN LABEL

Er moet een duidelijk zichtbare markering zijn op elke goedgekeurde protector en die mag niet worden weggenomen. De diagrammen op pagina 95 geven belangrijke informatie over dit product en de bescherming die het biedt.

CLEANING

Indien mogelijk, MOETEN de impact protectors VERWIJDERD WORDEN vóór het wassen. Volg altijd de wasinstructies die op het label van de kleding staan vermeld, want sommige materialen met specifieke eigenschappen kunnen afwijkende wasinstructies hebben. Eventuele 'hook and loop' sluitingen kunnen schoongemaakt worden met behulp van een nagelborstel. Als de onderdelen van de protectors vuil geworden zijn, maak het oppervlak dan schoon met een vochtige doek. Gebruik een zachte borstel met water om de gaten in de onderdelen schoon te maken. Gebruik alleen kraanwater. Maak nooit gebruik

van cleaners of schoonmaakmiddelen. Was de protectors nooit in de wasmachine, omdat het product dan zal beschadigen door het wasproces en de schoonmaakmiddelen. De mate van bescherming zal hierdoor ernstig worden aangetast. Doorsnee substanties (oplosmiddel, cleaners, hairspray, etc.) die in aanraking komen met het product, kunnen schade veroorzaken die onzichtbaar zijn voor de gebruiker en de effectiviteit/veiligheid van uw TSG product negatief kunnen beïnvloeden. Neem bij twijfel contact op met de fabrikant, vóór het schoonmaken en wassen van uw protector. Raadpleeg altijd het label van het TSG product.



Do not wash



Do not tumble dry



Do not bleach



Do not iron

OPSLAG EN TRANSPORT

Plaats uw TSG product op een schoon, droog oppervlak en bewaar hem in een droge, goed geventileerde omgeving, niet in direct zonlicht en niet bij extreme temperaturen. Het product niet bewaren bij temperaturen onder 5°C en boven 35°C. Wij adviseren om het product niet buiten te laten liggen en vóór het gebruik niet bloot te stellen aan lage temperaturen. Plaats geen zware voorwerpen boven op uw TSG product, omdat dit de stof en het plastic materiaal kan beschadigen. De bescherming die uw TSG product levert, zal niet worden beïnvloed door niet-extreme omgevingstemperatuur en weersomstandigheden.

ONDERHOUD EN SLIJTAGE

Voor maximale prestaties, moet uw TSG product vóór elk gebruik gecontroleerd worden. Stop met het gebruik van de protector als een onderdeel ervan sporen van beschadiging vertoont of versleten, gescheurd en/of vervormd is, of als de padding aan de binnenzijde versleten is. TSG International AG adviseert om een TSG product onder normale omstandigheden elke 3-5 jaar te vervangen, maar uiterlijk 8 jaar na de productiedatum (zie product label). Als u een botsing heeft meegemaakt of als uw TSG product (of een onderdeel ervan) tekenen van schade, breuken, vervorming en/of slijtage van de binnenste padding vertoont, breng het product dan terug naar de dealer voor inspectie. Vernietiging en vervanging van het product is ook een optie. Zorg dat het defecte product op een milieuvriendelijke manier wordt afgevoerd. Boor geen gaten in het product, verf, snij, verhit of buig niets, plak geen stickers en wijzig niets aan de protector. Als u dit toch doet, kan dit nadelige invloed hebben op de effectiviteit en de veiligheid van uw TSG product.

WAARSCHUWING

Uw TSG product is ontworpen en gemaakt om beperkte bescherming te geven tegen verwondingen, als gevolg van een stoot of val. Geen protector kan volledige bescherming geven tegen verwondingen. Vergeet daarom niet verantwoordelijk en binnen de grenzen van uw mogelijkheden te rijden! Ernstige vervuiling, veranderingen aan de protector of foutief gebruik, zullen de prestatie van de protector aanzienlijk verminderen. Klimaatveranderingen, zoals bijvoorbeeld de temperatuur, kunnen de prestatie van de protector verminderen.

Let op, alleen de lichaamsdelen die door de vulling worden bedekt, zijn tot op zekere hoogte beschermd.

MATERIALEN

Uw TSG beschermer bestaat uit de volgende materialen in de hoofd delen: nylon, ethyleen-vinyl acetaat (EVA), polyurethaan (PU), polyethyleen (PE), neopreen (afhankelijk van het model) en polyester. Van geen van de materialen die bij de fabricage van het product gebruikt zijn, is bekend dat ze iets bevatten dat mogelijk een allergische reactie zou kunnen veroorzaken, of iets dat schadelijk zou kunnen zijn voor de gezondheid.

GARANTIE

Dit product werd op basis van hoogste kwaliteitsnormen vervaardigd en op basis van de overeenkomstige normen gecontroleerd en vrijgegeven. De oorspronkelijke koper heeft recht op een garantietermijn van 24 maanden na aankoopdatum op materiaal en afwerking op vertoon van het aankoopbewijs. Schade veroorzaakt door ongeval, misbruik, wijzigingen aan het product, normale slijtage en onjuiste omgang met het product valt niet onder de garantie. De originele stickers aan de binnenzijde van de helm mogen niet worden verwijderd. Om de huidige volledige garantie te bekijken, ga naar <https://www.ridetsg.com/service/terms-conditions/>.

TSG doet afstand van alle verantwoordelijkheid voor derden voor gevolgen die kunnen voortvloeien uit het gebruik of de behandeling van een TSG product door een rechtspersoon of natuurlijk persoon.

NÁVOD PRO MAJITELE OCHRANNÉ PŘÍSLUŠENSTVÍ KOLA

Děkujeme. Zakoupili jste si produkt TSG s bezpečnostní certifikací, který je navržen pro sportovce věnující se akčním sportům. Prosíme, pečlivě si přečtěte následující informace. Správné používání a péče o zboží zvýší vaši ochranu a spokojenost.

ZKOUŠENÍ A SCHVALOVÁNÍ

Chrániče TSG pro cyklisty (osobní ochranné prostředky kategorie II) byly testovány podle specifikací výrobce a rovněž přezkoušeny podle certifikací typu EU, jež vydaly testovací laboratoře uvedené na straně 2.

Chrániče jsou označeny CE ve shodě se směrnicí EU – Osobní ochranné pracovní pomůcky 2016/425.

Při hodnocení tohoto produktu byly použity následující Evropské standardy:

Výrobky označené normou EN1621-1:2012 (osobní ochranné prostředky kategorie II):

- EN1621-1:2012 – Ochranné oděvy pro motocyklisty proti mechanickým nárazům – Část 1: motocyklistické chrániče končetin při pádu.

Výrobky označené PPETS0002 (osobní ochranné prostředky kategorie II):

- EN1621-1:2012 – Ochranné oděvy pro motocyklisty proti mechanickým nárazům – Část 1: motocyklistické chrániče končetin při pádu.

- EN 1621-2:2014 – Ochranné oděvy pro motocyklisty proti mechanickým nárazům. Část 2: Požadavky na chrániče pro motocyklisty a zkušební metody

Výrobky označené PPETS0013 (osobní ochranné prostředky kategorie II):

- EN1621-1:2012 – Ochranné oděvy pro motocyklisty proti mechanickým nárazům – Část 1: motocyklistické chrániče končetin při pádu.

- EN 1621-2:2014 – Ochranné oděvy pro motocyklisty proti mechanickým nárazům. Část 2: Požadavky na chrániče pro motocyklisty a zkušební metody

- EN 14120:2003+A1:2007 – Ochranné oděvy – Chrániče zápěstí, dlaní, kolenou a loktů pro uživatele kolečkového sportovního náčiní – Požadavky a metody zkoušení

- EN13688:2013 – Ochranné oděvy – Všeobecné požadavky

Oficiální prohlášení EU o shodě každého modelu naleznete na našich webových stránkách: <https://www.ridetsg.com/service/declaration-of-conformity/>

POSKYTOVANÁ OCHRANA

Chránič CE je osvědčený ve shodě se směrnicí EU – Osobní ochranné pracovní pomůcky 2016/425. Přejděte na „výsledky výkonu“ grafu na straně 77 pro podrobnější informace.

UŽITÍ

Tento výrobek je určen k ochraně proti nárazu způsobenému padajícími nebo vyčnívajícími předměty a proti nárazu částí těla do překážky.

- Produkty splňující požadavky technických specifikací uvedených výše jsou určeny ke snížení závažnosti nebo incidence poranění měkkých tkání, jako jsou podlitiny, pohmožděliny, řezné rány a odřeniny během cyklistických sportech na nepevných terénech, jako jsou MTB, Downhill MTB, BMX a akčních sportech. Typ sportu, pro který je váš chránič určen, najdete na štítku produktu.

- výrobky, které splňují požadavky technických specifikací mohou snížit závažnost a / nebo výskyt některých vážnějších zranění, jako jsou drobné zlomeniny.

- výrobky, které splňují požadavky technických specifikací nemohou dokonale ochránit před těžkými zraněními, například závažnými zlomeninami vyplývajícími z extrémních nárazových sil a torzních / flexí / ohybových / nárazových úrazů a neurologickými poraněními páteře. V současných době dostupné materiály a technologie neumožňují této úrovni ochrany dosáhnout s výrobky, které by byly přijatelné pro nošení a jež by umožnily fyzické aktivity, které mají být provedeny a dokončeny uspokojivě.

VELIKOSTI A POLOHOVÁNÍ

TSG chrániče jsou k dispozici v různých velikostech. Pro přehled velikostí a rozměrů prosíme přejděte na grafy na straně 77.

Žádná velikost chrániče nemůže dokonale padnout všem, a to díky rozmanitým výškám a hmotnostem. Zároveň, chrániče proti nárazu TSG mohou poskytovat pouze maximální dosažitelnou úroveň ochrany v případě, pokud jsou správně umístěny a dostatečně zajištěny na nositeli pod oblečením. Všechny upevňovací prvky musí být utaženy pevně, ale zároveň maximálně komfortně. Pokud se hák a zipy používají jako upevňovací prostředky, zkontrolujte jejich znečištění a opotřebení, aby se zabránilo jejich samovolnému rozenutí. Při zapnutí by měla ochranná pomůcka dokonale přilnout k tělu. Při výběru produktu se vyvarujte volby nadměrných velikostí, které mohou způsobit nebezpečné jízdní situace. Pokud vám ochranná pomůcka dokonale nesedí, vyzkoušejte stejný produkt v alternativní velikosti.

Všechny chrániče prodávané jako dvojice mají všíty štítek s nápisem „LEFT“ nebo „RIGHT“. Tento fakt prosím mějte na paměti při užití chráničů.

ZNAČENÍ

Váš ochranný výrobek je dodáván s viditelným označením, znázorňující škálu jeho užití, část těla pro kterou je určen, a příslušný bezpečnostní standard. Obrázky na straně 95 poskytují důležité informace o tomto produktu a ochraně, kterou poskytuje.

ČIŠTĚNÍ

Pokud je to možné, chrániče proti nárazu musí být odstraněny před praním. Postupujte vždy podle pokynů k praní uvedených na štítku pro oděvy, a to z důvodu použití rozličných materiálů a jejich specifických požadavků na údržbu. Nečistoty na suchých zipech, pokud jsou použity, můžete odstranit pilníčkem na nehty. V případě, že byly znečištěny komponenty ochranných prostředků, použijte k vyčištění všech jejich míst mýdlovou pěnu a vlhký hadřík, případně jemný kartáč namočený v roztoku. Používejte pouze vodu z vodovodu. Nikdy nepoužívejte čisticí prostředky nebo odstraňovače nečistot, neboť by mohlo dojít k poškození chráničů a tím i poskytované ochrany před závažným zraněním. Bežné přípravky použité k údržbě produktu (rozpouštědla, čisticí prostředky, vlasové vody, barvy, lepidla atd.) mohou způsobit navenek pro uživatele neviditelné škody, jež však mohou snížit bezpečnost vašeho TSG produktu. Pokud máte jakékoliv pochybnosti, obraťte se před čištěním nebo praním vašeho chrániče na výrobce. Postupujte podle informací uvedených obsah štítku na výrobku TSG.



Do not wash



Do not tumble dry



Do not bleach



Do not iron

PRÍRUČKA MAJITEĽA OCHRANNÉHO VÝROBKU PRE CYKLISTOV

Ďakujeme. Vybrali ste si TSG ochranný výrobok určený pre atlétov akčných športov. Prosím starostlivo si prečítajte nasledovné informácie. Ak ho budete správne používať a starať sa oň, budete lepšie chránený a spokojný.

TESTOVANIE A BEZPEČNOSTNÉ ŠTANDARDY

Cyklistické chrániče TSG (osobné ochranné prostriedky kategórie II) boli testované podľa špecifikácií výrobcu a certifikát o skúške typu EÚ bol vydaný testovacím laboratóriom uvedeným na strane 2. Chrániče majú označenie CE, ktoré signalizuje zhodu s Nariadením EÚ o osobných ochranných prostriedkoch 2016/425.

Nasledujúce Európske štandardy boli použité pri hodnotení tohto produktu:

Výrobky označené normou EN1621-1:2012 (osobné ochranné prostriedky kategórie II):

- EN1621-1:2012 – Ochranné odevy pre motocyklistov proti mechanickému nárazu – Časť 1: Chrániče klbov končatín motocyklistov proti nárazu. Požiadavky a skúšobné metódy

Výrobky s označením PPETS0002 (osobné ochranné prostriedky kategórie II):

- EN1621-1:2012 – Ochranné odevy pre motocyklistov proti mechanickému nárazu - Časť 1: Chrániče klbov končatín motocyklistov proti nárazu. Požiadavky a skúšobné metódy

- EN 1621-2:2014 – Ochranný odev proti mechanickému nárazu pre motocyklistov - Časť 2: Požiadavky a metódy testovania chráničov chrbtice pre motocyklistov.

Výrobky označené PPETS0013 (osobné ochranné prostriedky kategórie I):

- EN1621-1:2012 – Ochranné odevy pre motocyklistov proti mechanickému nárazu - Časť 1: Chrániče klbov končatín motocyklistov proti nárazu. Požiadavky a skúšobné metódy

- EN 1621-2:2014 – Ochranný odev proti mechanickému nárazu pre motocyklistov - Časť 2: Požiadavky a metódy testovania chráničov chrbtice pre motocyklistov.

- EN 14120:2003+A1:2007 – Ochranné odevy. Chrániče zápästia, dlane, kolena a lakťa pre používateľov kolieskového športového vybavenia. Požiadavky a skúšobné metódy
- EN13688:2013 – Ochranné odevy. Všeobecné požiadavky

Oficiálne vyhlásenia o zhode pre každý model nájdete na našom webe: <https://www.ridetsg.com/service/declaration-of-conformity/>

POSKYTNUTÁ OCHRANA

Chránič má označenie CE spĺňajúce Nariadenie EÚ o osobných ochranných prostriedkoch 2016/425. Pozrite tabuľku „výsledky výkonnosti“ na strane 77 pre viac informácií.

POUŽITIE

Tento výrobok je určený na ochranu pred nárazom spôsobeným padajúcimi alebo vyčnievajúcimi predmetmi a nárazom častí tela do prekážky.

- Výrobky spĺňajúce oreu. požiadavky technických špecifikácií sú určené na zredukovanie závažnosti

SKLADOVÁNÍ A DOPRAVA

Umístěte váš TSG produkt na čisté a suché místo, a skladujte v dobře větraném prostředí, mimo dosah přímého slunečního záření a extrémních teplot. Uchovávejte při teplotách mezi 5°C a 35°C. Doporučujeme, aby výrobek nezástával venku a nebo nebyl vystaven nízkým teplotám před jeho použitím. Nepokládejte těžké předměty na své TSG produkty, protože to může poškodit látky a použité materiály. Ochrana poskytovaná vašim TSG výrobkem může být ovlivněna extrémními teplotami či povětrnostními podmínkami.

ÚDRŽBA A STÁRNUTÍ

Pro maximální účinek je nutné váš TSG produkt zkontrolovat před každým užitím. Přestaňte používat výrobek, pokud nějaké jeho části vykazují známky poškození nebo jsou opotřebené, prasklé, a / nebo deformované, nebo v případě, že se poškodila měkká výplň. Zboží má omezenou životnost a TSG International AG doporučuje produkt měnit každé 3-5 roky v případě běžného užívání, ale minimálně jednou za 8 let od data jeho výroby (viz. visačka). Pokud víte o tom, že váš TSG výrobek nebo jakákoli jeho součást vykazuje jakékoli známky poškození, popraskání, znetvoření a / nebo se vnitřní polstrovaní zhoršuje, požádejte vašeho prodejce o kontrolu či produkt znehodnotte a vyměňte. Při likvidaci se prosíme řídit pravidly ekologicky vstřícného chování. Nenechte vrstat otvory, nebarvěte, nestříhejte, nevystavujte nadměrnému teplu, nekrutte, nelepte nálepky, a neprovádějte ani žádné jiné změny. Mohlo by to ohrozit účinnost a bezpečnost vašeho TSG produktu.

VAROVÁNÍ

Váš TSG výrobek je navržen a vyroben tak, aby poskytovat omezenou ochranu proti zraněním v případě nárazu nebo pádu. Žádný chránič nemůže nabídnout úplnou ochranu před zraněním. Takže nezapomeňte jezdit odpovědně a nepřeceňujte své osobní dovednosti a schopnosti! Znečištění, úpravy či špatné užití chrániče značně snižují jeho výkonnost. Rovněž extrémní pomínky, jako je například teplota, mohou snížit ochranný účinek chrániče.

Pozor, do určité míry jsou chráněny pouze ty části těla, které jsou pokryty polstrovaním.

POUŽITÉ MATERIÁLY

Váš TSG chránič sestává z následujících složek v jednotlivých komponentech: Nylon, Etylen-vinylacetát (EVA), Polyuretan (PU), Polyetylen (PE), Neopren (záleží na modelu) a Polyester. Žádný z materiálů použitých pro výrobu produktu není znám jako alergen a není ani jinak nebezpečný lidskému zdraví.

ZÁRUKA

Tento výrobek byl vyroben podle nejvyšších standardů kvality, zkontrolován a uveden na trh v souladu s příslušnými normami. Původní kupující má po předložení dokladu o koupi nárok na záruku na materiál a zpracování v délce 24 měsíců od data nákupu. Záruka se nevztahuje na škody, ke kterým došlo v důsledku nehody, nesprávného použití, změn na výrobku, běžného opotřebení a nepřiměřeného zacházení s. Originální nálepka na vnitřní straně helmy nesmí být odstraněna. Aktuální kompletní záruku si můžete prohlédnout na adrese <https://www.ridetsg.com/service/terms-conditions/>.

Společnost TSG se zřídka veškeré odpovědnosti vůči třetím stranám za následky, které by mohly vzniknout v důsledku používání nebo manipulace s jakýmkoli výrobkem TSG jakoukoli právnickou nebo fyzickou osobou.

alebo výskytu poranení mäkkých tkanív ako napríklad podliatin, pomliaždenín, rán a odrenín počas aktivít mimocestnej cyklistiky ako MTB, Downhill MTB, BMX a akčných športov. Presnú oblasť použitia, pre ktorú sa váš chránič odporúča, nájdete na štítku produktu.

- Výrobky spĺňajúce požiadavky technických špecifikácií môžu zredukovať závažnosť a/alebo výšky niektorých vážnejších poranení ako napríklad menších zlomenín.

- Výrobky spĺňajúce požiadavky technických špecifikácií nemôžu významne zabrániť ťažkým poraneniám akými sú vážne zlomeniny v dôsledku extrémnych nárazov alebo torzným/ohybným/pokriveným/drviacim poraneniami a neurologickým poraneniami chrbtice. Aktuálne dostupné materiály a technológia neumožňujú dosiahnuť takúto úroveň ochrany vo výrobkoch, ktoré by boli prijateľné na nosenie a ktoré by umožnili uspokojivé vykonávanie a absolvovanie fyzických aktivít.

VEĽKOSŤ A NASTAVENIE

Chrániče TSG sú dostupné v rôznych veľkostiach. Pre určenie veľkosti a rozmerov sa prosím obráťte na tabuľku na strane 77.

Jedna veľkosť chrániča tela nedokáže pojať všetky telesné rozmery kvôli rozmanitosti vo výške a tvare. Navyše, nárazové chrániče TSG môžu poskytnúť maximálnu dosiahnuteľnú úroveň ochrany len vtedy, keď sú korektné umiestnené a adekvátne zaistené pod oblečením na nositeľovi. Všetky upnutia musia byť pevne dotiahnuté, ale musia zároveň umožniť maximálny komfort. Ak sú na upnutie použité hákové alebo slučkové spony, skontrolujte či nie sú špinavé alebo poškodené, aby sa zabránilo ich samovoľnému uvoľneniu. Kde nasadené chrániče by mali vždy priliehať k telu. Užívatelia by sa mali vyhnúť voľbe priveľkých chráničov, pretože to môže viesť k nebezpečným jazdným podmienkam. Ak chránič neseď korektné a nezakrýva zamýšľané časti, môže byť potrebná odlišná veľkosť.

Všetky chrániče predávané ako pár majú na sebe vyšité označenia „LEFT“ ako ľavý a „RIGHT“ ako pravý. Majte toto na mysli pri nasadzovaní chráničov.

OZNAČENIA A ŠTÍTKY

Schválený bezpečnostný produkt je dodávaný so zreteľne viditeľným označením jeho rozsahu použitia, telesnej oblasti, pre ktorú je chránič určený a príslušných bezpečnostných štandardov. Toto označenie neodstraňujte. Diagramy na strane 95 poskytujú dôležité informácie o tomto produkte a o ochrane, ktorú poskytujú.

ČISTENIE

Pokiaľ sa dá, nárazové chrániče pred praním MUSIA BYŤ ODOPNUTÉ. Riadte sa vždy pracími pokynmi vytlačenými na štítkoch prišitých k odevom, pretože keď sú použité alternatívne tkaniny so špecifickými výkonnosťnými parametrami, pracie pokyny sa môžu líšiť. Prípadné hákové a slučkové spony môžu byť očistené kefou. Ak sa ochranné komponenty používaním znečistili, utrite povrch vlhkou utierkou. Na vyčistenie perforácii v komponentoch použite jemnú kefu namočenú vo vode. Používajte jedine vodu z vodovodu. Nepoužívajte čistiace prostriedky a saponáty a neperte ich, výrobok by sa tak poškodil čistiacim procesom a úrovňou ochrany by bola chemikáliami značne znížená. Bežné látky aplikované na tento výrobok (roztoky, čistiace prostriedky, leštidlá apod.) môžu spôsobiť vady, ktoré nemusia byť pre užívateľa viditeľné a narušia efektívnosť/bezpečnosť Vášho TSG výrobku. Ak si nie ste istý, prosím kontaktujte výrobcu pred čistením alebo praním Vášho chrániča. Vždy sa riadte štítkom na výrobku TSG.



Do not wash



Do not tumble dry



Do not bleach



Do not iron

USKLADNENIE A PREPRAVA

Umiestnite Váš TSG výrobok na čistý a suchý povrch a skladujte v suchom a dobre ventilovanom priestore mimo priameho slnečného žiarenia a extrémnych teplôt. Udržujte ho mimo teplôt pod 5°C a nad 35°C. Odporúčame nenechávať výrobok v exteriéri alebo vystavovať nízkym teplotám pred použitím. Nepokladajte ťažké predmety na Váš TSG výrobok, keďže sa tak môžu poškodiť tkaniny a plastové materiály. TSG výrobkom poskytnutá ochrana by nemala byť ovplyvnená neextrémnymi okolitými teplotami a počasím.

ÚDRŽBA A VYRADENIE

Pre maximálnu ochranu musí byť Váš TSG produkt skontrolovaný pred každým použitím. Prestaňte chránič používať pokiaľ ktorýkoľvek z komponentov vykazuje známky poškodenia alebo je obnosený, prasknutý a/alebo zdeformovaný, alebo ak je vnútorné čalúnenie opotrebované. TSG International AG odporúča, aby výrobky TSG boli vymenené každé 3-5 roky bežného používania, avšak najneskôr po 8 rokoch od dátumu výroby (viď. štítok na výrobku). Ak pridáte do kolízie alebo ak Váš TSG výrobok alebo ktorýkoľvek z jeho komponentov vykáže akékoľvek známky poškodenia, prasknutia, deformácie a/alebo je vnútorné čalúnenie opotrebované, vráťte výrobok predajcovi na kontrolu alebo ho znehodnotte a vymeňte. Prosím zbavte sa výrobku spôsobom šetrným k životnému prostrediu. Nevrhajte do výrobku diery, nemalujte ho, nerežte, nezohrievajte, neohýbajte, nelepte obľabky alebo nálepky a nerobte akékoľvek iné modifikácie výrobku. Ak tak urobíte, môžete tým znížiť efektívnosť a bezpečnosť Vášho TSG výrobku.

VAROVANIE

Váš TSG výrobok je navrhnutý a vyrobený pre poskytnutie vymedzenej ochrany voči zraneniam v prípade nárazu alebo pádu. Žiaden chránič nedokáže poskytnúť plnú ochranu voči zraneniam. Prosím nezabúdajte preto jazdiť zodpovedne a v medziach Vašich schopností a skúseností! Kontaminácia, modifikácia alebo nesprávne užívanie chrániča by nebezpečne zredukovala jeho výkonnosť. Zmeny v environmentálnych podmienkach ako napríklad teplota by mohli zredukovať výkonnosť chrániča.

MATERIÁLY

Váš TSG chránič obsahuje nasledovné látky v hlavných komponentoch: Nylón, Etylén-vinylacetát (EVA), Polyuretán (PU), Polyetylén (PE), Neoprén (v závislosti od modelu) a Polyester. Nie je známe, že by niektorý z týchto materiálov použitých pri zhotovení výrobku obsahoval čokoľvek čo je zdravie škodlivé alebo nebezpečné.

Zozor, do určitej miery sú chránené len tie časti tela, ktoré sú pokryté polstrovaním.

ZÁRUKA

Tento výrobok bol vyrobený podľa najvyšších štandardov kvality, skontrolovaný a uvedený na trh v súlade s príslušnými normami. Pôvodný kupujúci má po predložení dokladu o kúpe nárok na záručnú dobu 24 mesiacov od dátumu nákupu na materiál a spracovanie. Záruka sa nevzťahuje na škody, ktoré vznikli v dôsledku nehody, nesprávneho použitia, zmien na výrobku, bežného opotrebovania a neprimeraného zachádzania s výrobkom. Originálna nálepka na vnútornej strane helmy nesmie byť odstránená. Ak si chcete pozrieť aktuálnu úplnú záruku, navštívte stránku <https://www.ridetsg.com/service/terms-conditions/>.

Spoločnosť TSG sa zrieka akejkoľvek zodpovednosti voči tretím stranám za následky, ktoré by mohli vzniknúť v dôsledku používania alebo manipulácie s akýmkoľvek výrobkom TSG akoukoľvek právnickou alebo fyzickou osobou.

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA OCHRANIACZE ROWEROWE

Dziękujemy za zakup wyposażenia ochronnego z oferty TSG, zaprojektowanego specjalnie z myślą o aktywnych sportowcach. Zapoznaj się uważnie z informacjami przedstawionymi poniżej. Właściwie użytkowane i konserwowane wyposażenie zapewni ci lepszą ochronę i większą satysfakcję.

TESTY I HOMOLOGACJA

Ochraniacze rowerowe TSG (środków ochrony indywidualnej kategorii II) przeszły stosowne testy pod kątem wypełnienia specyfikacji technicznych producenta i uzyskały certyfikat badania typu UE wydany przez laboratorium testowe określone na stronie 2.

Ochraniacze oznaczone są znakiem CE potwierdzającym zgodność z rozporządzeniem (UE) 2016/425 w sprawie środków ochrony indywidualnej.

W ocenie produktu wykorzystano następujące standardy europejskie:

Produkty oznaczone normą EN1621-1:2012 (kategorii II):

- EN1621-1:2012 – Odzież ochronna dla motocyklistów zabezpieczająca przed skutkami uderzeń mechanicznych – Część 1: Ochraniacze przeciwuderzeniowe stawów kończyn motocyklistów.

Produkty oznaczone symbolem PPETS0002 (kategorii II):

- EN1621-1:2012 – Odzież ochronna dla motocyklistów zabezpieczająca przed skutkami uderzeń mechanicznych – Część 1: Ochraniacze przeciwuderzeniowe stawów kończyn motocyklistów.

- EN 1621-2:2014 – Odzież ochronna dla motocyklistów zabezpieczająca przed skutkami uderzeń mechanicznych – Część 2: Ochraniacze pleców dla motocyklistów - Wymagania i metody badań.

Produkty oznaczone symbolem PPETS0013 (kategorii I):

- EN1621-1:2012 – Odzież ochronna dla motocyklistów zabezpieczająca przed skutkami uderzeń mechanicznych – Część 1: Ochraniacze przeciwuderzeniowe stawów kończyn motocyklistów.

- EN 1621-2:2014 – Odzież ochronna dla motocyklistów zabezpieczająca przed skutkami uderzeń mechanicznych – Część 2: Ochraniacze pleców dla motocyklistów - Wymagania i metody badań.

- EN 14120:2003+A1:2007 – Odzież ochronna – Ochraniacze nadgarstków, dłoni, kolan i łokci dla użytkowników sprzętu rolkarskiego

- EN13688:2013 – Odzież ochronna – Wymagania ogólne

Oficjalna deklaracja zgodności UE dla każdego modelu znajduje się na naszej stronie internetowej: <https://www.ridetsg.com/service/declaration-of-conformity/>

ZAPEWNIANA OCHRONA

Ochraniacze oznaczone są znakiem CE potwierdzającym zgodność z rozporządzeniem (UE) 2016/425 w sprawie środków ochrony indywidualnej. Aby uzyskać szczegółowe informacje, patrz diagram "wyniki wydajności" na stronie 77.

ZALECENIA UŻYTKOWANIA

Produkt ten przeznaczony jest do ochrony przed uderzeniami spowodowanymi przez spadające lub wystające przedmioty oraz zderzeniem części ciała z przeszkodą.

- Zadaniem produktów wypełniających wymagania wymienionych powyżej specyfikacji technicznych jest ograniczenie dotkliwości lub występowania urazów tkanek miękkich, takich jak stłuczenia, rany cięte, obtarcia podczas uprawiania terenowej jazdy na rowerze np. dyscyplin MTB, Downhill MTB, BMX i sportów ekstremalnych. Na etykiecie produktu znajduje się dokładny obszar zastosowania, dla którego zalecany jest Twój ochraniacz.

- Produkty wypełniające wymagania specyfikacji technicznych mogą ograniczać dotkliwość i/lub występowanie niektórych poważniejszych urazów, takich jak proste złamania.

- Produkty wypełniające wymagania specyfikacji technicznych nie mogą w istotny sposób zmniejszać skutków poważnych urazów, takich jak złożone złamania, wynikających z uderzeń z ekstremalną siłą lub ze skręcenia/zginania/wyginania/ściskania oraz urazów rdzenia kręgowego. Dostępne dziś materiały i technologie nie pozwalają na osiągnięcie takiego poziomu ochrony w produktach, które byłyby jednocześnie wygodne w użytkowaniu i umożliwiły prowadzenie aktywności fizycznej w sposób satysfakcjonujący.

ROZMIAR I DOPASOWANIE

Ochraniacze TSG są dostępne w różnych rozmiarach. Aby poznać dokładne wymiary i dobrać swój rozmiar zapoznaj się z tabelą na stronie 77.

Żaden rozmiar ochraniacza nie będzie odpowiedni do każdego ciała ze względu na duże wariacje we wzroście i kształcie. Należy także pamiętać, że ochraniacze TSG zapewniają maksymalną osiągalną poziom ochrony wyłącznie w przypadku, gdy będą odpowiednio dopasowane i poprawnie zabezpieczone pod ubraniem użytkownika. Wszystkie upięcia muszą być ciasno zamknięte, jednocześnie gwarantując komfort użytkowania. Jeśli w ochraniaczu zastosowano rzepy, należy sprawdzić, czy nie są brudne lub zużyte, aby zapobiec ich samoistnemu rozpięciu. Dobrze dopasowane ochraniacze powinny przylegać do ciała. Użytkownicy powinni unikać zbyt dużych ochraniaczy, ponieważ jazda w niedopasowanych ochraniaczach może być niebezpieczna. Gdy ochraniacz nie jest dopasowany poprawnie i nie pokrywa części ciała, do których został przeznaczony, należy wypróbować inny rozmiar produktu. Wszystkie ochraniacze sprzedawane jako para mają wszyte oznaczenia "LEFT" lub "RIGHT", oznaczające odpowiednio „LEFT” (lewy) i „RIGHT” (prawy). Należy stosować się do tych oznaczeń zakładając ochraniacze.

ONCZCZENIA I ETYKIETY

Każdy atestowany produkt ochronny musi posiadać widoczne oznaczenie wskazujące zakres użytkowania, chronioną część ciała oraz odpowiednią normę bezpieczeństwa. Nie wolno usuwać tego oznaczenia. Diagramy na stronie 95 zawierają istotne informacje o produkcie i ochronie, jaką zapewnia.

CZYSZCZENIE

Jeśli to możliwe, NALEŻY ZDEMONTOWAĆ wkłady przeciwuderzeniowe przed praniem. Należy zawsze przestrzegać zaleceń dotyczących prania, nadrukowanych na etykiecie okrycia. Ponieważ, aby uzyskać szczególne i indywidualne parametry wydajności, w ochraniaczach zastosowano różne rodzaje materiałów, instrukcje prania produktów mogą różnić się od siebie. W produktach z zapięciami na rzep, można je oczyścić z pozostałości zanieczyszczeń przy pomocy szczoteczki do paznokci. Jeśli elementy ochraniacza podczas użytkowania zanieczyściły się ziemią, należy przetrzeć ich powierzchnię wilgotną szmatką. Do czyszczenia zagłębień należy użyć z miękkiej szczoteczki zwilżonej w wodzie.

Korzystaj wyłącznie z wody kranowej. Nigdy nie korzystaj ze środków czyszczących lub detergentów ani nie pierz wkładów. Proces czyszczenia i chemikalia uszkodzą pianki przeciwuderzeniowe i zapewniany przez nie poziom ochrony istotnie się pogorszy. Popularne substancje (rozpuszczalniki, środki czyszczące, toniki do włosów itp.) w kontakcie z produktem mogą powodować jego uszkodzenie, które może być niewidoczne dla użytkownika, ale wpływać na efektywność działania/bezpieczeństwo twojego produktu TSG. W przypadku wątpliwości, skontaktuj się z producentem przed czyszczeniem lub praniem twojego ochraniacza. Zawsze uwzględniaj informacje dotyczące materiałów umieszczone na etykiecie produktu TSG.



Do not wash



Do not tumble dry



Do not bleach



Do not iron

PRZECHOWYWANIE I TRANSPORT

Umieść swój produkt TSG product na czystej i suchej powierzchni i przechowuj w suchym, dobrze wentylowanym środowisku, nienarażonym na bezpośrednie działanie promieni słonecznych oraz ekstremalne wahania temperatury. Nie przechowuj produktu w temperaturze poniżej 5°C oraz powyżej 35°C. Nie zalecamy pozostawiania produktu na świeżym powietrzu lub wyeksponowanego na działanie niskich temperatur przed użytkowaniem. Nie umieszczaj na produkcie TSG ciężkich przedmiotów, które mogą uszkodzić materiał lub tworzywo produktu. Nieekstremalne temperatury oraz inne czynniki pogodowe nie powinny mieć wpływu na poziom ochrony zapewniany przez twój produkt TSG.

KONSERWACJA I ŻYWOTNOŚĆ

Dla maksymalnej wydajności twojego produktu TSG, dokładnie obejrzyj go przed każdym użyciem. Nie korzystaj z produktu, gdy zauważysz, że jakkolwiek z jego komponentów nosi ślady uszkodzenia lub zużycia, pęknięcia i/lub jest zdeformowany lub jeśli stan wewnętrznej wyściółki uległ pogorszeniu. TSG International AG zaleca wymianę produktu TSG użytkowanego w normalnych warunkach, raz na 3-5 lata, ale nie później niż 8 lat od daty produkcji (patrz etykieta produktu). Jeśli doświadczyłeś wypadku lub twój produkt TSG bądź jego komponent ma ślady uszkodzenia, pęknięcia, deformacji i/lub stan wewnętrznej wyściółki uległ pogorszeniu, zwróć produkt sprzedawcy w celu inspekcji lub zniszczenia i zastąp go nowym. Prosimy o utylizację produktu w sposób przyjazny środowisku. Nie wywiercaj dziur, nie maluj, nie nacinaj powierzchni, nie podgrzewaj, nie zginaj, nie naklejaj ozdobnych naklejek i nie modyfikuj ochraniaczy w żaden inny sposób. Wszelkie modyfikacje mogą wpływać na efektywność i bezpieczeństwo twojego produktu TSG.

OSTRZEŻENIE

Twój produkt TSG zaprojektowano i wyprodukowano tak, by zapewniał ograniczoną ochronę przed urazami w przypadku uderzenia lub upadku. Żaden ochraniacz nie gwarantuje pełnej ochrony przed urazami. Należy pamiętać o odpowiedzialnej jeździe, na poziomie adekwatnym do umiejętności i możliwości. Zanieczyszczenie lub modyfikacje ochraniaczy lub ich użytkowanie niezgodne ze wytycznymi może w niebezpieczny sposób ograniczyć ich wydajność. Zmiany w środowisku użytkowania, na przykład zmiany temperatury, mogą ograniczać wydajność ochraniacza.

Uwaga, tylko te części ciała, które są pokryte wyściółką, są chronione w określonym stopniu.

MATERIAŁY

Główne komponenty twojego ochraniacza TSG stworzono z następujących materiałów: Nylon, Etylen-co-octan winylu (EVA), Poliuretan (PU), Polietylen (PE), Neopren (w zależności od modelu) i Poliester. Według powszechnej wiedzy żaden z materiałów wykorzystanych do konstrukcji produktu nie zawiera substancji szkodliwych, mogących powodować reakcje alergiczne lub niebezpiecznych dla zdrowia.

GWARANCJA

Produkt został wykonany zgodnie z najwyższymi standardami jakości, sprawdzony i dopuszczony do użytku zgodnie z obowiązującymi normami. Pierwotny kupujący ma prawo do 24 miesięcznej gwarancji od daty zakupu na materiał i wykonanie za okazaniem dowodu zakupu. Gwarancja nie obejmuje szkód, które powstają na skutek wypadku, niewłaściwego użycia, modyfikacji produktu, normalnego zużycia i nieprawidłowego obchodzenia się z nim. Nie należy usuwać oryginalnych naklejek wewnątrz kasku. Aby zapoznać się z aktualną, pełną gwarancją, prosimy odwiedzić stronę <https://www.ridetsg.com/service/terms-conditions/>.

TSG zrzeka się wszelkiej odpowiedzialności wobec osób trzecich za konsekwencje, które mogą wynikać z użytkowania lub obchodzenia się z jakimkolwiek produktem TSG przez jakąkolwiek osobę prawną lub fizyczną.

KEZELÉSI KÉZIKÖNYV KERÉKPÁROS/SÍ VÉDŐFELSZERELÉSHEZ

Köszönjük! Olyan TSG biztonsági terméket választott, amit kifejezetten extrém sportolók számára készítettünk. Olvassa el figyelmesen a következő információkat. A termék megfelelő használatát és gondozását mellett még jobb védelmet és elégedettséget nyújt.

TESZTELÉS ÉS JÓVÁHAGYÁS

A TSG kerékpáros védőfelszerelések (II. kategória) tesztelése a gyártó előírásai szerint történt, és az EU típusvizsgálati tanúsítványt a 2. oldalon megadott tesztlaboratórium adta ki. A védőfelszerelések CE jelöléssel vannak ellátva annak jelzésére, hogy megfelelnek az egyéni védőeszközökre vonatkozó 2016/425 (EU) szabályozásnak.

A termék értékelése során az alábbi európai szabványok kerültek alkalmazásra:

Az EN1621-1:2012 szabvány szerint megjelölt termékek (II. kategóriájú PPE):

- EN1621-1:2012 – Motorkerékpárosok védőruházata mechanikai ütközés ellen – 1. rész: Motorkerékpárosok végtagsatlakozásának ütközésvédője.

PPETS0002 jelzéssel ellátott termékek (II. kategóriájú PPE):

- EN1621-1:2012 – Motorkerékpárosok védőruházata mechanikai ütközés ellen – 1. rész: Motorkerékpárosok végtagsatlakozásának ütközésvédője.

- EN 1621-2:2014 – Motorkerékpárosok védőruházata mechanikai ütközés ellen. 2. rész: Motorkerékpárosok hátvédőjére vonatkozó követelmények és vizsgálati módszerek.

PPETS0013 jelzéssel ellátott termékek (I. PPE kategória):

- EN1621-1:2012 – Motorkerékpárosok védőruházata mechanikai ütközés ellen – 1. rész: Motorkerékpárosok végtagsatlakozásának ütközésvédője.

- EN 1621-2:2014 – Motorkerékpárosok védőruházata mechanikai ütközés ellen. 2. rész: Motorkerékpárosok hátvédőjére vonatkozó követelmények és vizsgálati módszerek.

- EN 14120:2003+A1:2007 – Védőruházat – Csukló-, tenyér-, térd- és könyökvédők görkorsolya-sporteszközök használói részre

- EN13688:2013 – Védőruházat – Általános követelmények

A hivatalos EU-megfelelőségi nyilatkozat minden modelhez megtalálható weboldalunkon: <https://www.ridetsg.com/service/declaration-of-conformity/>

BIZTOSÍTOTT VÉDELME

A védőfelszerelés CE minősítéssel rendelkezik az egyéni védőeszközökre vonatkozó (EU) 2016/425 rendelet szerint. A részletes információkat lásd a 77. oldalon.

HASZNÁLAT

Ezt a terméket úgy tervezték, hogy védelmet nyújtson a leeső vagy kiálló tárgyak által okozott ütődések és a testrészek akadályba ütközése ellen.

- A fent felsorolt műszaki feltételeknek megfelelő termékek célja a légyszövetek sérülései – például

a vérálfutás, zúzódás, vágás és horzsolás – súlyosságának vagy előfordulásának csökkentése teherkerékpározási tevékenység, például MTB, Downhill MTB, BMX kerékpározás és extrém sportok során. A védőfelszerelés pontos felhasználási területének ismertetését a termék címkéjén találja, a gyártó által ajánlva.

- A műszaki feltételeknek megfelelő termékek csökkenthetik egyes komolyabb sérüléseket, például kisebb törések súlyosságát és/vagy előfordulását.

- A műszaki feltételeknek megfelelő termékek nem képesek jelentős mértékben csökkenteni a jelentős sérüléseket, például a szélsőséges ütközési erők okozta súlyos töréseket vagy a torziós/hajlítós/feszítő/zúzó sérüléseket, sem a gerinc neurológiai sérüléseit. A jelenleg rendelkezésre álló anyagok és technológia nem teszik lehetővé az ilyen szintű védelmet olyan termékeknek, amelyeket elfogadható módon lehet hordani, miközben kielégítő módon biztosítják fizikai tevékenységek végzését.

MÉRET ÉS ELHELYEZÉS

A TSG védőfelszerelések különböző méretben kaphatók. A méretezéssel és a méretekkel kapcsolatban nézze meg a táblázatokat a 77. oldalon.

A testet védő felszerelések egységes méretben nem illenek minden testméretre, mert a testmagasságok és a testalakok eltérőek. A TSG ütővédők emellett csak akkor nyújthatják az elérhető legnagyobb védelmet, ha megfelelően vannak elhelyezve és kellően rögzülnek viselőjükre a ruházat alatt. Az öszes rögzítópontot szorosra kell húzni, de csak annyira hogy még garantálják a maximális kényelmet. A tépőzárakat ellenőrizni kell szennyeződés és kopás szempontjából, hogy ne oldjon magától. A védőfelszerelést mindig úgy kell viselni, hogy pontosan illeszkedjen a testre. Kerülni kell a túl nagy méretű felszerelést, mert az veszélyes helyzetekhez vezethet. Ha a felszerelés nem megfelelően illeszkedik és nem burkolja be a védendő területeket, más méretet kell esetleg választani.

Az összes párban árult védőfelszerelésen található „LEFT” (Bal) vagy „RIGHT” (Jobb) feliratú címke. Ügyeljen ezekre, amikor a felszerelést felteszi.

JELÖLÉS ÉS CÍMKÉZÉS

A jóváhagyott biztonsági terméken jól látható jelölés mutatja a használhatósági tartományt, a test területét, aminek a védelmére szánták, valamint az adott biztonsági szabványt. Ezt a jelölést tilos eltávolítani. Az 95. oldalon látható ábrák fontos információkat nyújtanak a termékről és az általa nyújtott védelemről.

TISZTÍTÁS

Ha lehetséges, az ütővédőket a tisztítás előtt LE KELL VENNII. Mindig kövesse az anyagra erősített címkén feltüntetett mosási utasításokat, mivel adott teljesítményjellemzőkkel rendelkező szövet használata esetén a mosási utasítások eltérőek lehetnek. A tépőzárakból (ha ilyen található a felszerelésen) körömkefe segítségével távolíthatók el a szennyeződések. Ha a védőelemek a használat során elszennyeződtek, törölje le a felületüket nedves ruhával. Az elemek perforációit vízzel benedvesített puha kefével tisztítsa meg. Csak csapvizet használjon. Ne használjon tisztítószeret, oldószert, és ne mossa ki a védőelemeket, mert a tisztítási eljárás és a vegyi anyagok károsíthatják azokat, és így a védelem szintje jelentősen csökkenhet. A terméket erős közönséges anyagok (oldószert, tisztítószer, hajtonik stb.) a felhasználó által nem észrevehető károsodást okozhatnak, és veszélyeztetik a TSG termék hatékonyságát/biztonságát. Bármilyen kétség esetén forduljon a gyártóhoz, mielőtt a védőfelszerelés tisztításába vagy mosásába kezdene. Olvassa el mindig a TSG termék címkéjén az anyagtartalmat.



Do not wash



Do not tumble dry



Do not bleach



Do not iron

TÁROLÁS ÉS SZÁLLÍTÁS

A TSG terméket helyezze el tiszta, száraz felületen, és tárolja száraz, jól szellőző környezetben, napfénynek és szélsőséges hőmérsékleteknek nem kitéve. Ne érje 5 °C alatti és 35 °C feletti hőmérséklet. Javasoljuk, hogy a terméket ne hagyja szabad ég alatt, és használat előtt ne legyen alacsony hőmérsékletnek kitéve. Ne tegyen nehéz tárgyat a TSG termékre, mert az károsíthatja a szöveteket és a műanyagokat. A TSG termék által biztosított védelmet a nem szélsőséges hőmérsékletek és időjárás viszonyok nem befolyásolhatják.

KARBANTARTÁS ÉS ELAVULÁS

A maximális teljesítmény érdekében a TSG terméket minden használat előtt meg kell vizsgálni. Ne használja a védőfelszerelést, ha bármely eleme károsodás jeleit mutatja, kopott, repedt és/vagy deformálódott, esetleg a belső párnázat elhasználódott. A TSG International AG azt javasolja, hogy a TSG terméket normál használati feltételek mellett 3-5 év, de legalább a gyártási naptól (lásd a termék címkéjén) számított 8 év elteltével cserélje le. Ha ütközött, esetleg ha a TSG termék vagy annak bármely eleme megsérült, megrepedt, deformálódott vagy a belső párnázat állaga romlik, juttassa vissza a forgalmazónak vizsgálatra, vagy semmisítse meg és szerezzen be újat helyette. A kiseljeztését végezze környezetbarát módon. A védőfelszerelésbe ne fúrjon lyukat, ne fesse, vágja, melegítse, hajlítsa meg, tegyen rá matricát és semmilyen más módosítást se végezzen rajta. Ennek be nem tartása veszélyeztetheti a TSG termék hatékonyságát és biztonságosságát.

FIGYELMEZTETÉS

A TSG termék arra készült, hogy az ütközés vagy esés esetén keletkező sérülésekkel szemben korlátozott védelmet nyújtson. Nincs olyan védőfelszerelés, ami teljes körű védelmet nyújt sérülésekkel szemben. Igyekezzen tehát felelősségteljesen, a személyes készségei és képességei szintjének megfelelően sportolni! A védőfelszerelés szennyeződése, megváltoztatása vagy nem megfelelő módon történő használata veszélyesen csökkenti az eszköz teljesítményét. A védőfelszerelés teljesítményét csökkenthetik környezeti feltételek, például a hőmérséklet változásai. Figyelem, csak a test azon részei vannak bizonyos mértékig védve, amelyeket a párnázás fed.

ANYAGOK

A TSG védőfelszerelés fő elemei az alábbi anyagokból állnak: Nejlon, etilén-vinil-acetát (EVA), poliuretán (PU), polietilén (PE), neoprén (modelltől függően) és poliészter. A termék szerkezetében használt anyagok egyike sem tartalmaz olyan elemet, amely ismertén káros vagy veszélyes lehet az egészségre.

GARANCIA

Ezt a terméket a legmagasabb minőségi szabványok szerint gyártották, a vonatkozó szabványok szerint tesztelték és hagyták jóvá. Az eredeti vásárlót a vásárlástól számított 24 hónapos jótállási idő illeti meg az anyagra és a kivitelezésre vonatkozóan, a vásárlást igazoló bizonylat bemutatásával. A garancia nem terjed ki a baleset, a helytelen használat, a termék megváltoztatása, a termék szokásos elhasználódása és a termék nem megfelelő kezelése által okozott károkra. A sisak belsejében lévő eredeti matricákat nem szabad eltávolítani. Az aktuális teljes garancia megtekintéséhez látogasson el a <https://www.ridetsg.com/service/terms-conditions/weboldalra>. A TSG minden felelősséget elhárít bármely harmadik féllel szemben azokért a következményekért, amelyek bármely TSG termék bármely jogi vagy természetes személy általi használatából vagy kezeléséből eredhetnek.

BRUGSVEJLEDNING BESKYTTELSESDYSTYR TIL CYKEL/SKI

Tak, fordi du har valgt et TSG-sikkerhedsprodukt, særligt designet til udøvere af actionsport. Læs venligst følgende information grundigt igennem. Når produktet anvendes og vedligeholdes korrekt, giver det dig bedre beskyttelse og større tilfredshed.

TEST OG GODKENDELSE

TSG's cykelbeskyttelsesprodukter (personlig beskyttelsesudstyr kategori II) er blevet testet i henhold til producentens specifikationer, og der er udstedt en EU-typeafprøvningsattest fra det testlaboratorie, der er nævnt på side 2.

Beskytterne er CE-mærket for at sikre overensstemmelse med Forordning om personlige værnemidler (EU) 2016/425.

Følgende europæiske eller nordamerikanske standarder har været anvendt ved evalueringen af dette produkt:

Produkterne er mærket med EN1621-1:2012 (personlig beskyttelsesudstyr kategori II):

- EN1621-1:2012 – Beskyttelsesbeklædning til motorcyklister mod mekanisk påvirkning - Del 1: Ledbeskyttere til motorcyklister.

Produkter mærket med PPETS0002 (personlig beskyttelsesudstyr kategori II):

- EN1621-1:2012 – Beskyttelsesbeklædning til motorcyklister mod mekanisk påvirkning - Del 1: Ledbeskyttere til motorcyklister.

- EN 1621-2:2014 – Beskyttelsesbeklædning til motorcyklister mod mekanisk påvirkning. Del 2: Rygbeskyttere til motorcyklister - Krav og prøvningsmetoder.

Produkter mærket med PPETS0013 (personlig beskyttelsesudstyr kategori I):

- EN1621-1:2012 – Beskyttelsesbeklædning til motorcyklister mod mekanisk påvirkning - Del 1: Ledbeskyttere til motorcyklister.

- EN 1621-2:2014 – Beskyttelsesbeklædning til motorcyklister mod mekanisk påvirkning. Del 2: Rygbeskyttere til motorcyklister - Krav og prøvningsmetoder.

- EN 14120:2003+A1:2007 – Beskyttelsesbeklædning - Vrist-, håndflade-, knæ- og albuebeskyttere til brugere af rullerørsportsudstyr

- EN13688:2013 – Beskyttelsesbeklædning – Generelle krav

Den officielle EU-overensstemmelseserklæring for hver model kan ses på vores hjemmeside: <https://www.ridetsg.com/service/declaration-of-conformity/>

YDET BESKYTTELSE

Beskyttelsesproduktet er certificeret i overensstemmelse med Forordning om personlige værnemidler (EU) 2016/425.

Se detaljerede oplysninger i tabellen på side 77.

ANVENDELSE

Dette produkt er beregnet til at beskytte mod stød forårsaget af faldende eller fremspringende genstande og kollision af dele af kroppen med en forhindring.

- Produkter, som opfylder kravene i de tekniske specifikationer, der er listet herover, har til formål at reducere alvorligheden eller forekomsten af skader på kroppens bløde dele, som skrammer og mærker, kvæstelser, skæresår og afskrabninger under offroad-cykelaktivitet, som mountainbiking, downhill mountainbiking, BMX og actionsport. Se produktetiketten for det nøjagtige anvendelsesområde, som din beskyttelse anbefales til.

- Produkter, som opfylder kravene i de tekniske specifikationer, kan nedsætte alvorligheden og/eller forekomsten af visse mere alvorlige skader, som mindre brud.

- Produkter, som opfylder kravene i de tekniske specifikationer, kan ikke i betydelig grad afbøde større skader som alvorlige brud, der er resultatet af ekstreme påvirkninger eller skader fra forvriddning, fleksion, bøjning, knusning og neurologiske skader på rygmarven. De materialer og teknologier, som aktuelt er tilgængelige, gør det ikke muligt at opnå et sådant beskyttelsesniveau i produkter, som også skal være komfortable at have på og gøre det muligt at udføre og gennemføre fysiske aktiviteter på en tilfredsstillende måde.

STØRRELSE OG PLACERING

TSG-beskyttere fås i forskellige størrelser. Se størrelser og mål i tabellerne på side 77.

Der findes ikke én størrelse af kropsbeskyttelse, der passer til alle, da højde og form varierer. Hertil kan slagbeskytterne fra TSG kun yde den maksimale beskyttelse, når de sidder korrekt og sikkert på brugeren under tøj. Alle lukkeanordninger skal strammes til, men stadig give maksimal komfort. Hvis der er lukkeanordninger med velcrobånd, skal de ses efter for urenheder og slitage for at undgå, at lukkeanordningen åbner af sig selv. Når beskytterne sidder på plads, skal det altid være med en tæt pasform. Brugerne bør ikke vælge en beskytter i for stor en størrelse, da dette kan føre til, at der opstår farlige kørselssituationer. Hvis beskytteren ikke passer ordentligt og ikke dækker det beregnede område, kan det være nødvendigt at vælge en anden størrelse.

Alle beskyttere, som sælges i par, har en isyet mærkat med påskriften "LEFT" (venstre) eller "RIGHT" (højre). Vær opmærksom på dette, når beskytterne tages på.

MARKERING OG MÆRKATER

Dit godkendte sikkerhedsprodukt kommer med en række tydeligt synlige markeringer, som viser anvendelsesområde, hvilket kropsområde, beskyttelsen er beregnet til, samt den respektive sikkerhedsstandard. Sådanne markeringer må ikke fjernes. Diagrammerne på side 95 indeholder vigtig information om dette produkt og den beskyttelse, som det yder.

RENGØRING

Om muligt, SKAL de slagbeskyttende komponenter fjernes inden rengøring. Følg altid de vaskeanvisninger, der er trykt på den påsyede mærkat, da vaskeanvisningerne kan variere for forskellige tekstiler med specifikke egenskaber. Velcrobånd, hvor disse findes, kan renses for urenheder med en næglebørste. Hvis beskyttelseskomponenterne er blevet beskidte i brug, kan overfladen tørres af med en fugtig klud. Brug en blød børste, fugtet i vand, til at rengøre perforeringerne i komponenterne. Brug kun postevand. Brug aldrig rengøringsmidler eller vaskemidler, og vask aldrig beskyttelseskomponenterne i maskine, da produkterne vil tage skade af rengøringsprocesserne og -kemikalierne, og niveauet af beskyttelse vil således nedsættes betydeligt. Materiale, som typisk ville påføres produktet (opløsningsmiddel, rengøringsmiddel, hådprodukter osv.), kan forårsage skader, der kan

være usynlige for brugeren og påvirke dit TSG-produkts effektivitet og sikkerhed. Hvis du skulle være i tvivl, bedes du kontakte producenten, før du rengør eller vasker din beskytter. Se altid mærkaten med indholdsmateriale på TSG-produktet.



Do not wash



Do not tumble dry



Do not bleach



Do not iron

OPBEVARING OG TRANSPORT

Placer dit TSG-produkt på en ren, tør overflade, og opbevar det i tørre, ventilerede omgivelser væk fra direkte sollys og ekstreme temperaturer. Hold produktet væk fra temperaturer under 5 °C og over 35 °C. Vi anbefaler, at produktet ikke efterlades udenbørs og ej heller udsættes for lave temperaturer inden brug. Placer ikke tunge genstande oven på dit TSG-produkt, da dette kan skade tekstilerne og plasticmaterialesterner. Den beskyttelse, som dit TSG-produkt giver, bør ikke blive påvirket af sædvanlige omgivelsetemperaturer og vejrforhold.

VEDLIGEHOLDELSE OG FORÆLDELSE

For at opnå maksimal præstation bør du se dit TSG-produkt efter inden hver brug. Anvend ikke beskytteren, hvis nogen af dens dele viser tegn på skade eller slid, revner og/eller hvis polstringen på indersiden er mørnet. TSG International AG anbefaler, at TSG-produktet udskiftes hvert 3-5. år ved normal brug, men senest 8 år fra produktionsdatoen (se produktmærkat). Hvis du kommer ud for en kollision, eller hvis dit TSG-produkt eller hvilken som helst af dets komponenter udviser tegn på skader, revner, deformation, og/eller hvis polstringen på indersiden begynder at mørne, skal produktet returneres til forhandleren for inspektion eller bortskaftes og erstattes. Hjelmen skal bortskaftes på en miljømæssigt forsvarlig måde. Der må ikke bores huller i, males på eller skæres i beskytteren, og den må ikke opvarmes, bøjes, påføres mærkater eller klistermærker, ligesom der eller ikke må udføres andre modificeringer. Sådanne handlinger kan påvirke dit TSG-produkts effektivitet og sikkerhed.

ADVARSEL

Dit TSG-produkt er designet og fabrikeret til at yde begrænset beskyttelse mod skader i tilfælde af stød eller fald. Intet beskyttelsesudstyr kan yde fuld beskyttelse mod skader. Husk derfor at køre forsvarligt og inden for grænsen af egne evner og færdigheder. Forurening og modificering af beskyttelsesudstyret, eller misbrug, reducerer udstyrets præstation med fare til følge. Ændringer i miljøforhold, som temperatur, kan nedsætte udstyrets præstation.

Bemærk, at kun de dele af kroppen, der er dækket af polstringen, er beskyttet i et vist omfang.

MATERIALER

Hovedkomponenterne i din TSG-beskytter består af følgende materialer: Nylon, ethylen-vinylacetat (EVA), polyurethan (PU), polyethylen (PE), neopren (afhængigt af modellen) og polyester. Ingen materialer, der er anvendt i konstruktionen af dette produkt, er kendt for at indeholde substanser, der er skadelige eller farlige for helbredet.

GARANTI

Dette produkt er produsert etter den høyeste kvalitetsstandard og afprøvet og godkendt efter gældende normer. Den oprindelige køber har ret til en reklamationsret for materiale- og forarbejdningsfejl, gældende i 24 måneder fra købsdatoen, ved forelæggelse af dokumentation for købet. Garantien omfatter ikke skader på grund af ulykker, misbrug, produktforandringer, normalt slid og fejlagtig håndtering af produktet. Det originale klæbemærke på hjælmens inderside må ikke fjernes. Du kan se den aktuelle komplette garanti på <https://www.ridetsg.com/service/terms-conditions/>.

TSG fraskriver sig ethvert ansvar over for tredjemand for konsekvenser, der måtte være et resultat af enhver juridisk eller fysisk persons brug eller håndtering af et TSG-produkt.

BRUKSANVISNINGER BESKYTTELSESUTSTYR FOR SKI/SYKKEL

Tusen takk. Du har valgt et TSG-sikkerhetsprodukt som er spesialdesignet for actionsportutøvere. Les bruksanvisningen nøye før bruk. Riktig bruk og vedlikehold gir deg bedre beskyttelse og sikrer at du blir fornøyd.

TESTING OG GODKJENNING

TSGs sykkelbeskyttelse (Personlig Verneutstyr Kategori II) er testet opp mot produsentens spesifikasjoner og det er utstedt en EU-typegodkjenningsattest fra testlaboratoriet som nevnt på side 2.

Støtbeskyttelsen er CE-merket som bevis på at den overholder forskrift om personlig verneutstyr (EU) 2016/425.

De følgende europeiske standarder har blitt brukt i evalueringen av dette produktet:

Produkter merket med EN1621-1: 2012 (Personlig Verneutstyr Kategori II):

- EN1621-1:2012 – Vernetøy mot mekaniske støt for motorsyklister - Del 1: Leddbeskyttere for motorsyklister.

Produkter merket med PPETS0002 (Personlig Verneutstyr Kategori II):

- EN1621-1:2012 – Vernetøy mot mekaniske støt for motorsyklister - Del 1: Leddbeskyttere for motorsyklister.

- EN 1621-2:2014 – Vernetøy mot mekaniske støt for motorsyklister. Del 2: Ryggbeskyttere for motorsyklister og prøvingsmetoder.

Produkter merket med PPETS0013 (Personlig Verneutstyr Kategori I):

- EN1621-1:2012 – Vernetøy mot mekaniske støt for motorsyklister - Del 1: Leddbeskyttere for motorsyklister.

- EN 1621-2:2014 – Vernetøy mot mekaniske støt for motorsyklister. Del 2: Ryggbeskyttere for motorsyklister og prøvingsmetoder.

- EN 14120:2003+A1:2007 – Vernetøy - Beskyttere for håndledd, håndflater, knær og albuer for brukere av sportsutstyr på hjul

- EN13688:2013 – Vernetøy – generelle krav

Les den offisielle EU-samsvarserklæringen for hver modell på vårt nettsted: <https://www.ridetsg.com/service/declaration-of-conformity/>

BESKYTTELSESnivå

Beskyttelsen er CE-sertifisert i henhold til forskrift om personlig verneutstyr (EU) 2016/425. Se diagrammet på side 77 for detaljerte opplysninger.

BRUK

Dette produktet er designet for å beskytte mot støt forårsaket av fallende eller utstikkende gjenstander og kollisjon mellom kroppsdeler og hindringer.

- Produkter som oppfyller kravene til de tekniske spesifikasjonene som er nevnt ovenfor, er ment å redusere alvorlighetsgraden eller forekomsten av bløtvevsskader som blåmerker, kontusjoner, kutt og skrubbsår ved terrengsykling som MTB, downhill MTB, BMX og actionsport. Se produktetiketten for å finne ut det riktige bruksområdet for beskyttelsen.

- Produkter som oppfyller kravene til de tekniske spesifikasjonene kan redusere alvorlighetsgraden og/eller forekomsten av mer alvorlige skader, som mindre beinbrudd.

- Produkter som oppfyller kravene til de tekniske spesifikasjonene kan ikke i betydelig grad redusere større skader som alvorlige brudd som følge av ekstreme påvirkningskrefter eller vridding/bøying/knusningsskader og nevrologiske ryggmargsskader. Dagens tilgjengelige materialer og teknologi tillater ikke den grad av beskyttelse i produkter som skal kunne brukes til gjennomføring av fysiske aktiviteter på en tilfredsstillende måte.

STØRRELSE OG TILPASNING

TSG-beskyttere kommer i forskjellige størrelser. Størrelser og mål finner du i diagrammet på side 77.

Ingen enkelt størrelse kan passe til alle kroppsfasonger som varierer i høyde og form. TSGs støtbeskyttere kan dessuten kun gi maksimal beskyttelse når de er riktig posisjonert og tilstrekkelig festet til brukeren. Alle fester må strammes godt, men fortsatt gi best mulig komfort. Hvis ryggbeskytteren har borrelåsfester, kontrollerer at borrelåsen er ren og uten slitasje for å unngå at den løser av seg selv. Støtbeskytterne skal alltid ha en tett passform til kroppen. Du bør ikke bruke en støtbeskytter som er for stor, da det kan gi en farlig kjørestilling. Hvis beskyttelsen ikke passer eller dekker det tiltenkte området, trenger du kanskje en annen størrelse.

Alle beskyttere som selges i par har en påsydd etikett merket "høyre" eller "venstre". Ta hensyn til dette når du fester beskyttelsen.

MERKING

Ditt godkjente sikkerhetsprodukt har en tydelig merking som viser bruksområdet, hvilken kroppsdel den er ment for, og den respektive sikkerhetsstandard. Dette merket bør ikke fjernes. Diagrammene på side 95 gir viktige opplysninger om dette produktet og hva slags beskyttelse det gir.

RENGJØRING

Hvis mulig må støtbeskytterne FJERNES før rengjøring. Følg alltid vaskeinstruksjonene som er trykt på etiketten, da vaskeinstruksjonene kan variere når det brukes ulike stoffer med spesifikke egenskaper. Borrelåsfester kan rengjøres ved å bruke en neglebørste. Hvis noen deler av støtbeskyttelsen er blitt skitne i bruk, tørk overflaten med en fuktig klut. Bruk en myk børste fuktet med vann for å rengjøre perforeringen i delene. Bruk kun vann fra springen. Bruk aldri rengjøringsmidler eller vask selve støtbeskytteren, siden produktet vil ta skade av vaskeprosessen og kjemikalierne, og beskyttelsesevnen vil bli sterkt redusert. Produktet må ikke påføres stoffer (løsemidler, rensmidler, hårtonic etc.) som kan forårsake skade som kan være usynlig for brukeren og som kan kompromittere effekten/sikkerheten til produktet. Hvis du er i tvil, ta kontakt med produsenten før du rengjør støtbeskytteren. Sjekk alltid materialetiketten på TSG-produktet.



Do not wash



Do not tumble dry



Do not bleach



Do not iron

OPPBEVARING OG TRANSPORT

Oppbevar TSG-produktet ditt på et rent, tørt sted i et tørt og godt ventilt miljø, borte fra direkte sollys og ekstreme temperaturer. Ikke utsett det for temperaturer under 5°C og over 35°C. Vi anbefaler at produktet ikke blir liggende ute eller utsettes for lave temperaturer før bruk. Ikke legg tunge gjenstander over TSG-produktet, da dette kan skade stoffet og plastmaterialene. Beskyttelsen som gis av TSG-produktet skal ikke bli påvirket av normale temperaturer og værforhold.

VEDLIKEHOLD OG LEVETID

For at TSG-produktet skal fungere optimalt, må det alltid inspiseres før bruk. Ikke bruk støtbeskytteren hvis noen deler viser tegn på skade eller slitasje, sprekker og/ellerdeformasjon, eller hvis putene på innsiden har skader. TSG International AG anbefaler at TSG-produktet erstattes etter 3-5 år ved normalt bruk, og senest 8 år etter produksjonsdato (se produktetiketten). Ved kollisjon eller tegn til skade på TSG-produktet, som sprekker, deformasjon og/eller skade på de indre putene, bør du returnere produktet til selgeren for inspeksjon, eller kassere og erstatte det. Følg reglene for miljøvennlig avfallshåndtering når du kaster produktet. Du må ikke lage hull, male, skjære, varme opp, bøye, påføre klistermerker eller modifisere støtbeskytteren på noe annet vis. Å gjøre det kan kompromittere effekten og sikkerheten til TSG-produktet.

ADVARSEL

Ditt TSG-produkt er laget for å gi begrenset beskyttelse mot skader i tilfelle støt, slag eller fall. Ingen produkter kan gi full beskyttelse mot skader. Husk på å alltid kjøre forsvarlig, og ikke overskrid dine egne ferdigheter. Forurensing, endringer eller misbruk kan alvorlig redusere effekten av støtbeskytteren. Miljøforandringer som temperatursvingninger vil kunne redusere effekten av støtbeskytteren. Vær oppmerksom på at bare kroppsdelene som er dekket av polstringen er beskyttet til en viss grad.

MATERIALER

Hoveddelene i TSG-støtbeskytteren består av følgende materialer: Nylon, etylen-vinyl-acetat (EVA), polyuretan (PU), polyetylen (PE), neopren (avhengig av modell) og polyester. Ingen av materialene som er brukt i konstruksjonen av produktet er kjønt for å inneholde noe som kan forårsake allergiske reaksjoner eller være helsefarlig.

GARANTI

Dette produktet ble produsert iht. de høyeste kvalitetsstandardene og kontrollert og frigitt iht. gjeldende standarder. Den opprinnelige kjøperen har rett til en garantiperiode på 24 måneder fra og med kjøpsdato vedrørende materiale og bearbeiding iht. kvitteringen. Garantien gjelder ikke skader på grunn av ulykker, misbruk, forandringer av produktet, normal slitasje og feil behandling av produktet. Ikke fjern originalklistermerket på hjelmens innside. For å se den nåværende fullstendige garantien, vennligst besøk <https://www.ridetsg.com/service/terms-conditions/>.

TSG fraskriver seg alt ansvar for tredjepart for konsekvenser som kan oppstå fra bruk eller håndtering av et TSG-produkt av enhver juridisk eller fysisk person.

BRUKSANVISNING SKYDDSUTRUSTNING FÖR CYKLING/SKIDÅKNING

Tack. Du har valt en skyddsprodukt från TSG, designad speciellt för actionsport. Vänligen läs följande information noga. Om produkten används och sköts om på rätt sätt kommer den att skydda dig bättre.

TESTNING OCH GODKÄNNANDE

TSG:s cykelskydd (kategori II för personlig skyddsutrustning) har testats enligt tillverkarens specifikationer, och EU-typcertifiering har utfärdats av testlaboratoriet som nämns på sida 2.

Skyddena är CE-märkta enligt Förordningen om personlig skyddsutrustning (EU) 2016/425.

Följande europeiska standarder har använts vid utvärderingen av denna produkt:

Produkter som är märkta med EN1621-1:2012 (PPE kategori II):

- EN 1621-1:2012 – Skyddskläder mot mekanisk påverkan för motorcyklister - Del 1: Stötskydd för axlar, armbågar och knän för motorcyklister.

Produkter märkta med PPETS0002 (PPE kategori II):

- EN 1621-1:2012 – Skyddskläder mot mekanisk påverkan för motorcyklister - Del 1: Stötskydd för axlar, armbågar och knän för motorcyklister.

- EN 1621-2:2014 – Skyddskläder mot mekanisk påverkan för motorcyklister. Del 2: Ryggskydd för motorcyklister - krav och testmetoder

Produkter märkta med PPETS0013 (PPE kategori I):

- EN 1621-1:2012 – Skyddskläder mot mekanisk påverkan för motorcyklister - Del 1: Stötskydd för axlar, armbågar och knän för motorcyklister.

- EN 1621-2:2014 – Skyddskläder mot mekanisk påverkan för motorcyklister. Del 2: Ryggskydd för motorcyklister - krav och testmetoder

- EN 14120:2003+A1:2007: Kroppsskydd – Handleds-, hand-, knä- och armbågsskydd för rullskridskoåkare.

- EN13688:2013 - Skyddskläder - Allmänna krav

Den officiella överensstämmelsen med EU-kraven för varje modell hittar du på vår webbplats: <https://www.ridetsg.com/service/declaration-of-conformity/>

SKYDDSNIVÅ

Skyddet är CE-märkt enligt Förordningen om personlig skyddsutrustning (EU) 2016/425. Se tabellen på sida 77 för detaljerad information.

ANVÄNDNING

Denna produkt är utformad för att skydda mot slag orsakade av fallande eller utskjutande föremål och kollision av kroppsdelar med ett hinder.

- Produkter som uppfyller kraven i de ovannämnda tekniska specifikationerna är avsedda att minska

skadorna eller skadegraden på mjukdelar, såsom blåmärken, krosskador, skärsår och skubbsår under terrängcykelaktiviteter, såsom MTB, Downhill MTB, BMX och actionsporter. Se produktetiketten för det exakta användningsområdet detta skydd rekommenderas att användas till.

- Produkter som uppfyller kraven i de tekniska specifikationerna kan minska skadegraden och/eller uppkomsten av allvarigare skador, t.ex. mindre frakturer.

- Produkter som uppfyller kraven i de ovannämnda tekniska specifikationerna kan inte väsentligt minska allvariga skador, såsom allvarliga frakturer som orsakas av extrema slag eller vridningar/böjningar/krosskador och neurologiska ryggsador. Dagens material och teknik gör det inte möjligt att skapa ett sådant skydd som ska kunna bäras utan att den fysiska aktiviteten påverkas.

STORLEK OCH PLACERING

TSG:s skydd finns i olika storlekar. För storlekar och mått se tabellerna på sida 77.

Samma storlek på kroppsskyddet passar inte alla kroppsstorlekar, eftersom personer är olika långa och breda. Dessutom ger TSG:s skydd endast bästa möjliga skydd när de är korrekt placerade och sitter fast ordentligt på användaren. Alla fastsättningar måste dras åt ordentligt, men du ska fortfarande kunna röra dig bekvämt. Om kroker och öglor används för att fästa skyddet måste de kontrolleras så att de inte är smutsiga eller slitna, då detta kan leda till att fastsättningen lossnar av sig själv. När skydden sitter korrekt ska de alltid sitta åt ordentligt på kroppen. Användare bör undvika att välja ett för stort skydd, eftersom det kan vara farligt under åket. Om skyddet inte sitter korrekt och inte täcker de avsedda områdena kan en annan storlek behöva väljas.

Alla skydd som säljs som par är markerade med "VÅNSTER" eller "HÖGER". Ta hänsyn till denna märkning när du sätter på dig skydden.

MÄRKNINGAR OCH ETIKETTER

Din godkända skyddsprodukt är försedd med en tydlig märkning som visar användningsområdet, det kroppsområde som skyddet är avsett för och respektive säkerhetsstandard. Denna märkning ska inte tas bort. Diagrammen på sida 95 innehåller viktig information om denna produkt och det skydd den erbjuder.

RENGÖRING

Om möjligt **MÅSTE** de stötdämpande delarna TAS BORT innan rengöring. Följ alltid tvättråden som står skrivna på plaggens tvättlapp, eftersom tvättråden för olika tyger med olika egenskaper kan skilja sig åt. Hakar och öglor för fastsättning kan rengöras med en nagelborste. Om skyddsdelarna har blivit smutsiga under användning, torka då av ytan med en fuktig trasa. Använd en mjuk borste, fuktad i vatten, för att rengöra delarnas perforeringar. Använd endast kranvatten. Använd aldrig rengöringsmedel eller diskmedel, och tvätta aldrig skydden, eftersom produkten då skadas av rengöringsprocessen och kemikalierna, vilket medför att skyddsnivån kraftigt försämrans. Vanliga ämnen (lösningsmedel, rengöringsmedel, hårfärg, m.m.) kan orsaka skador som kan vara osynliga för användaren och även tyra prestandan/säkerheten hos din TSG-produkt. Om du har några funderingar, kontakta tillverkaren innan rengöring eller tvätt. Kontrollera alltid råden på materialinnehållsetiketten på din TSG-produkt.



Do not wash



Do not tumble dry



Do not bleach



Do not iron

FÖRVARING OCH TRANSPORT

Placera din TSG-produkt på en ren, torr yta och torka den i en torr och välventilerad miljö, skyddad från direkt solljus och extrema temperaturer. Produkten ska hållas borta från temperaturer på under 5°C och över 35°C. Vi rekommenderar att produkten inte lämnas utomhus eller förvaras kallt innan användning. Placera inte tunga saker ovanpå din TSG-produkt eftersom det kan skada tygerna och plastmaterialen. TSG-produktens skydd påverkas normalt sett inte av icke-extrema temperaturer eller väderförhållanden.

UNDERHÅLL OCH ÅLDRANDE

För bästa skydd måste din TSG-produkt kontrolleras innan varje användning. Sluta använda skyddet om några delar visar tecken på skador eller är slitna, spruckna och/eller deformerade eller om den inre vadderingsgen skick har försämrats. TSG International AG rekommenderar att TSG-produkterna byts vart 3-5:e år vid normal användning, men senast efter 8 år från tillverkningsdatumet (se produktetiketten). Om du är med om en kollision eller om din TSG-produkt eller någon del har skadats eller om du misstänker att den har skadats, återlämna då produkten till återförsäljaren för en kontroll eller förstör och ersätt den. Vänligen släng den på ett miljövänligt sätt. Borra inte hål, måla, skär, värn, böj, applicera dekaler eller klistermärken eller gör några andra ändringar på skyddet. Att göra det kan äventyra prestandan och säkerheten hos din TSG-produkt.

VARNING

Din TSG-produkt är designad och tillverkad för att ge ett begränsat skydd mot skador vid eventuella stötar eller fall. Inget skydd kan ge ett fullständigt skydd mot skador. Så kom ihåg att åka ansvarsfullt och inom din förmåga! Nedsmutsning, förändring eller felaktig användning av skyddet minskar avsevärt produktens skyddande effekt. Ändringar i miljön, såsom temperaturförändringar, kan minska skyddets effekt.

Uppmärksamhet, endast de delar av kroppen som täcks av stoppningen är skyddade i viss utsträckning.

MATERIAL

Huvudkomponenterna i ditt TSG-skydd består av följande material: nylon, etylenvinylacetat (EVA), polyuretan (PU), polyeten (PE), neopren (beroende på modell) och polyester. Inget av de material som används i konstruktionen av produkten är kända för att innehålla något som kan vara farligt för hälsan.

GARANTI

Denna produkt har tillverkats enligt högsta kvalitetsstandarder och blev testad och godkänd enligt gällande normer. En ursprungliga köparen har rätt till en garantiperiod på 24 månader räknat från köpdatumet för material och tillverkningsprocessen mot inlämning av inköpskvittot. Garantin täcker inte skador som orsakats av olycka, missbruk, produktändringar, normalt slitage eller felaktig hantering av produkten. Original-klistermärkena i hjälmens insida får inte avlägsnas. För att se den aktuella fullständiga garantin, besök <https://www.ridetsg.com/service/terms-conditions/>.

TSG fransäger sig allt ansvar gentemot tredje part för konsekvenser som kan uppstå till följd av att en juridisk eller fysisk person använder eller hanterar en TSG-produkt.

РЪКОВОДСТВА НА СОБСТВЕНИКА ПРЕДПАЗНИ СРЕДСТВА ЗА ВЕЛОСИПЕД/СКИ

Благодарим ви. Вие избрахте предпазен продукт на TSG, предназначен специално за атлети в динамични спортове. Моля, прочетете внимателно следната информация. При правилна употреба и грижи, този продукт ще ви осигuri по-добра защита и удовлетворение.

ИЗПИТВАНЕ И ОДОБРЕНИЕ

Протекторите за велосипедисти TSG (категория II на личните предпазни средства) са изпробвани по спецификациите на производителя и им е издадена сертификация за тест тип ЕС от тестовата лаборатория, посочена на стр. 2.

Протекторите имат маркировка CE, която отбелязва съответствието им с Регламента за лични предпазни средства (ЕС) 2016/425.

При оценката на този продукт са използвани следните европейски стандарти:

Продуктите са маркирани с EN1621-1:2012 (категория II на личните предпазни средства):
- EN1621-1:2012 – Защитно облекло за мотоциклетисти срещу механичен удар - Част 1: Протектори срещу удар за ставите на краиниците на мотоциклетисти.

Продукти, маркирани с PPETS0002 (категория II лични предпазни средства):
- EN1621-1:2012 – Защитно облекло за мотоциклетисти срещу механичен удар - Част 1: Протектори срещу удар за ставите на краиниците на мотоциклетисти.

- EN 1621-2:2014 – Защитно облекло срещу механичен удар за мотоциклетисти. Част 2: Изисквания и изпитателни методи за протектори за гръб за мотоциклетисти.

Продукти, маркирани с PPETS0013 категория I лични предпазни средства):
- EN1621-1:2012 – Защитно облекло за мотоциклетисти срещу механичен удар - Част 1: Протектори срещу удар за ставите на краиниците на мотоциклетисти

- EN 1621-2:2014 – Защитно облекло срещу механичен удар за мотоциклетисти. Част 2: Изисквания и изпитателни методи за протектори за гръб за мотоциклетисти.

- EN 14120:2003+A1:2007 – Защитно облекло - Протектори за китки, дла-ни, колена и лакти за потребители на ролково спортно оборудване

- EN13688:2013 – Защитно облекло - Общи изисквания"

Намерете официалната декларация за съответствие за ЕС за всеки модел на уебсайта ни: <https://www.ridetsg.com/service/declaration-of-conformity/>

ПРЕДОСТАВЕНА ЗАЩИТА

Протектор, сертифициран с CE по Регламент за лични предпазни средства (ЕС) 2016/425. Вижте таблицата на стр. 77 за по-подробна информация.

ИЗПОЛЗВАНЕ

Този продукт е предназначен за защита от удар, причинен от падащи или изхвърлящи се предмети, и от сблъсък на части от тялото с препятствия.

- Продуктите, които отговарят на изискванията на горепосочените технически спецификации, са предназначени да намаляват тежестта или честотата на наранявания на меките тъкани като охлузване, контузии, порязвания и одирания по време на велосипедни дейности извън пътя като например МТВ, Downhill МТВ, BMX и динамични спортове. Моля, обърнете се към етикета на продукта за точната област на приложение, за която се препоръчва вашият протектор.

- Продуктите, отговарящи на изискванията на техническите спецификации, могат да намалят тежестта и/или честотата на някои по-сериозни наранявания като дребни фрактури.

- Продуктите, отговарящи на изискванията на техническите спецификации, не могат значително да смекчат големи наранявания като сериозни фрактури от удари с висока сила или наранявания с усукване/огъване/извиване/смачкване и неврологични гръбначни наранявания. Текущо наличните материали и технологията не позволяват това ниво на защита да се добива от продукти, които биха били приемливи за носене и биха позволили извършване на физически активности по задоволителен начин.

РАЗМЕР И ПОЗИЦИОНИРАНЕ

Протекторите TSG се предлагат в различни размери. За размери и измервания, моля, вижте таблиците на стр. 77.

Не е възможно един размер защитно средство да пасва на всички телесни размери поради вариациите във височина и форма. В допълнение протекторите срещу удар TSG могат да осигурят само максималното постижимо ниво на защита, когато бъдат позиционирани правилно и фиксирани адекватно към потребителя под облеклото му. Всички фиксатори трябва да се затегат плътно, но все пак да гарантират максимален комфорт. Ако се използват фиксатори с кука и примка, ги проверете за замърсяване или износване, за да не се извадят сами. Когато бъдат поставени, предпазителят винаги трябва да пасва добре към тялото. Потребителите трябва да не избират прекалено големи протектори, тъй като това може да доведе до опасни условия при каране. Ако протекторът не пасва добре и не покрива целевите области, може да е необходим друг размер.

Всички протектори, продавани в цифрове, имат защит етикет с маркировка „LEFT“ (ЛЯВ) или „RIGHT“ (ДЕСЕН). Вземайте този етикет предвид, когато си слагате протекторите.

МАРКИРАНЕ И ОБОЗНАЧЕНИЯ

Вашият одобрен защитен продукт идва с ясно видима маркировка, която демонстрира обхвата на неговата полезност, областта от тялото, за която е предназначен, и съответния стандарт за защита. Тази маркировка не бива да се отстранява. Диаграмите на стр. 95 предоставят важна информация за този продукт и защитата, която той предоставя.

ПОЧИСТВАНЕ

Ако е възможно, протекторите срещу удари ТРЯБВА ДА СЕ ОТСТРАНЯТ преди почистване. Винаги следвайте инструкциите за почистване, отпечатани на етикета на облеклото, тъй като при използване на различни тъкани със специфични характеристики за ефикасност може да има различни инструкции за почистване. Фиксаторите с кукичка и примка, когато има такива, могат да се почистват от замърсявания с четка за нокти. Ако компонентите

на протекторите са се изцапали при ползване, избършете повърхността с влажна кърпа. Използвайте мека четка, напоена с вода, за да почистите перфорациите в компонентите. Използвайте само чистяща вода. Никога не използвайте почистващи препарати или химикали и не перете протекторите, тъй като процесът на почистване и химикалите ще повредят продукта и нивото на предоставяна защита ще намалее драстично. Някои често срещани вещества, ако бъдат приложени към този продукт (като разтворители, почистващи препарати, препарати за коса и др.) могат да причинят повреда, невидими за потребителя, и да намалят ефективността/безопасността на вашия продукт TSG. Ако имате някакви съмнения, моля, свържете се с производителя, преди да почиствате или перете протектора. Винаги правете справка в етикета със съдържание на материали на продукта TSG.



Do not wash



Do not tumble dry



Do not bleach



Do not iron

СЪХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТ

Поставете продукта TSG върху чиста, суха повърхност и съхранявайте в суха, проветрива среда, далеч от пряка слънчева светлина и крайни температури. Пазете продукта от температури под 5°C и над 35°C. Препоръчваме продукта да не се оставя на открито, нито на ниски температури преди използване. Не поставяйте тежки предмети върху вашия продукт TSG, тъй като това може да повреди тъканите и пластмасовите материали. Защитата, предоставяна от вашия продукт TSG, не би трябвало да се влоши при околна температура и климатични условия в рамките на нормалните стойности.

ПОДДРЪЖКА И ИЗВАЖДАНЕ ОТ УПОТРЕБА

За максимална ефективност вашият продукт TSG трябва да се инспектира преди всяко ползване. Прекратете ползването на протектора, ако някои компоненти демонстрират следи от повреда или са износени, напукани и/или деформирани, или ако вътрешните вложки са повредени. TSG International AG препоръчва продуктът TSG да се сменя на всеки 3-5 години при условия на нормално ползване, но най-късно след 8 години от датата на производство (вижте етикета на продукта). Ако преживеете сблъсък или вашият продукт TSG или някой компонент показва признаци на повреда, напукване, деформация и/или вътрешните вложки се повредят, унищожете продукта и го заменете с нов. Моля, избършете продукта по начин, щадящ околната среда. Не пробивайте дупки, не боядисвайте, режете, нагрявайте, огъвайте, не поставяйте лепенки или стикери и не правете никакви други модификации на предпазителя. Това може да влоши ефективността и безопасността на вашия продукт TSG.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Вашият продукт TSG е проектиран и произведен да осигурява ограничена защита от наранявания при случай на удар или падане. Никой протектор не може да осигури пълна защита от наранявания. Затова моля, помнете да карате отговорно и в рамките на нивото на вашите лични умения и способности! Замърсяване, модифициране или неправилна употреба на протектора ще намали ефективността му до опасно ниво. Промени в околните условия като например температура могат да намалят ефективността на протектора. Внимание, само частите на тялото, които са покрити от подложката, са защитени до известна степен.

ВЕЩЕСТВА

Вашият протектор TSG се състои от следните вещества в основните компоненти: Найлон, етилен винил ацетат (EVA), полиуретан (PU), полиетилен (PE), неопрен (в зависимост от модела) и полиестер. Никой от материалите, използвани за изграждане на продукта, не е известно да съдържа нищо вредно или опасно за здравето.

ГАРАНЦИЯ

Този продукт е произведен в съответствие с най-високите стандарти за качество, тестван е и е одобрен съгласно съответните стандарти. Първоначалният купувач има право на гаранционен срок от 24 месеца от датата на закупуване на материала и изработката с представяне на доказателство за закупуване. Гаранцията не покрива повреди, причинени от злополука, неправилна употреба, промени в продукта, нормално износване и неправилно боравене с продукта. Оригиналните стикери от вътрешната страна на каската не трябва да се премахват. За да видите актуалната пълна гаранция, моля, посетете <https://www.ridetsg.com/service/terms-conditions/>.

TSG се отказва от всякаква отговорност пред трети лица за последиците, които могат да възникнат в резултат на използването или боравенето с който и да е продукт на TSG от което и да е юридическо или физическо лице.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΟΣ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ ΓΙΑ ΠΟΔΗΛΑΤΟ/ΣΚΙ

Ευχαριστούμε. Επιλέξατε ένα προϊόν της TSG σχεδιασμένο ειδικά για την προστασία των αθλητών δράσης. Διαβάστε προσεκτικά τις παρακάτω πληροφορίες. Αν το προϊόν χρησιμοποιείται και συντηρείται σωστά, θα σας προστατεύει καλύτερα και θα μείνετε απόλυτα ικανοποιημένοι.

ΕΛΕΓΧΟΣ ΚΑΙ ΕΓΚΡΙΣΗ

Τα προστατευτικά της TSG της κατηγορίας II του εξοπλισμού ατομικής προστασίας) για ποδήλατα έχουν δοκιμαστεί σύμφωνα με τις προδιαγραφές του κατασκευαστή και έχει εκδοθεί πιστοποιητικό εξέτασης τύπου ΕΕ από το εργαστήριο ελέγχου που αναφέρεται στη σελίδα 2.

Τα προστατευτικά φέρουν τη σήμανση CE, η οποία υποδηλώνει συμμόρφωση με τον Κανονισμό για τα Μέσα Ατομικής Προστασίας (ΕΕ) 2016/425.

Χρησιμοποιήθηκαν τα ακόλουθα Ευρωπαϊκά Πρότυπα για την αξιολόγηση αυτού του προϊόντος:

Τα προϊόντα φέρουν σήμανση σύμφωνα με το πρότυπο EN1621-1:2012 (катηγορία II):

- EN1621-1:2012 – Προστατευτική ενδυμασία για μοτοσικλετιστές έναντι μηχανικών κρούσεων - Τμήμα 1: Προστατευτικά έναντι κρούσεων για τα άκρα των μοτοσικλετιστών.

Προϊόντα με σήμανση PPETS0002 (катηγορία II):

- EN1621-1:2012 – Προστατευτική ενδυμασία για μοτοσικλετιστές έναντι μηχανικών κρούσεων - Τμήμα 1: Προστατευτικά έναντι κρούσεων για τα άκρα των μοτοσικλετιστών.

- EN 1621-2:2014 – Προστατευτική ενδυμασία για μοτοσικλετιστές έναντι μηχανικών κρούσεων. Μέρος 2: Απαιτήσεις προστατευτικών πλάτης για μοτοσικλετιστές και μέθοδοι ελέγχου.

Προϊόντα με σήμανση PPETS0013 (катηγορία I):

- EN1621-1:2012 – Προστατευτική ενδυμασία για μοτοσικλετιστές έναντι μηχανικών κρούσεων - Τμήμα 1: Προστατευτικά έναντι κρούσεων για τα άκρα των μοτοσικλετιστών.

- EN 1621-2:2014 – Προστατευτική ενδυμασία για μοτοσικλετιστές έναντι μηχανικών κρούσεων. Μέρος 2: Απαιτήσεις προστατευτικών πλάτης για μοτοσικλετιστές και μέθοδοι ελέγχου.

- EN 14120:2003+A1:2007 – Προστατευτική ενδυμασία - Προστατευτικά καρπού, παλάμης, γονάτου και αγκώνα για αθλητές τροχόλατου υποπόδιου εξοπλισμού.

- EN13688:2013 – Προστατευτική ενδυμασία - Γενικές απαιτήσεις»

Μπορείτε να βρείτε την επίσημη δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ για κάθε μοντέλο στον ιστότοπό μας: <https://www.ridetsg.com/service/declaration-of-conformity/>

ΠΑΡΟΧΗ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ

Προστατευτικό με πιστοποίηση CE σύμφωνα με τον Κανονισμό για τα Μέσα ατομικής προστασίας (ΕΕ) 2016/425.

Ανατρέξτε στον πίνακα της σελίδας 77 για λεπτομερείς πληροφορίες.

ΧΡΗΣΗ

Το προϊόν αυτό έχει σχεδιαστεί για να προστατεύει από κρούσεις που προκαλούνται από πτώση ή προβολή αντικειμένων και σύγκρουση τμημάτων του σώματος με εμπόδιο.

- Τα προϊόντα που πληρούν τις παραπάνω απαιτήσεις των τεχνικών προδιαγραφών προορίζονται για τη μείωση της σοβαρότητας ή της συχνότητας πρόκλησης τραυματισμών των μαλακών μοριών, όπως μώλωπες, θλάσεις, κοψίματα και εκδορές, κατά τις ποδηλατικές δραστηριότητες εκτός δρόμου, όπως MTB, Downhill MTB, BMX και αθλήματα δρόμου. Ανατρέξτε στην ετικέτα προϊόντος για την ακριβή περιοχή εφαρμογής για την οποία συνιστάται το προστατευτικό σας.

- Τα προϊόντα που πληρούν τις απαιτήσεις των τεχνικών προδιαγραφών μπορούν να ελαχιστοποιήσουν τη σοβαρότητα και/ή τη συχνότητα πρόκλησης κάποιων σοβαρότερων τραυματισμών, όπως τα ελαφρά κατάγματα.

- Τα προϊόντα που πληρούν τις απαιτήσεις των τεχνικών προδιαγραφών δεν μπορούν να περιορίσουν τους σοβαρούς τραυματισμούς, όπως σοβαρά κατάγματα που προκαλούνται από μεγάλες ταχύτητες σύγκρουσης, ή τραυματισμούς από συστροφές/κάμψεις/κυρτώσεις/συνθλίψεις, καθώς και τους νευρολογικούς τραυματισμούς του νωπιαίου μυελού. Τα υλικά και η τεχνολογία που είναι διαθέσιμα επί του παρόντος δεν επιτρέπουν αυτό το επίπεδο προστασίας σε προϊόντα που είναι κατάλληλα για ρουχισμό, καθώς και για τη διεξαγωγή και την ολοκλήρωση αθλητικών δραστηριοτήτων με ικανοποιητικά αποτελέσματα.

ΜΕΓΕΘΗ ΚΑΙ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ

Τα προστατευτικά TSG διατίθενται σε διάφορα μεγέθη. Για το σωστό μέγεθος και τις διαστάσεις ανατρέξτε στους πίνακες της σελίδας 77.

Δεν διατίθεται προστατευτικό σώματος σε ένα μόνο μέγεθος, που μπορεί να καλύψει όλες τις διαστάσεις σώματος, λόγω των διαφορών σε ύψος και σωματότυπο. Επιπρόσθετα, τα προστατευτικά κρούσεων TSG μπορούν να παρέχουν τα μέγιστα δυνατά επίπεδα προστασίας, όταν τοποθετούνται σωστά και ασφαλίζονται κατάλληλα κάτω από τα ρούχα του χρήστη. Όλα τα στοιχεία συγκράτησης πρέπει να σφίγγουν καλά, και ταυτόχρονα, να εγγυώνται τη μέγιστη άνεση. Αν χρησιμοποιούνται στοιχεία συγκράτησης με άγκιστρα και θηλιές, ελέγχετε για βρομιές ή φθορά, ώστε να μην υπάρχει κίνδυνος ακούσιας απασφάλισης. Κατά τη χρήση, τα προστατευτικά θα πρέπει να εφαρμόζουν πάντα σφιχτά στο σώμα. Οι χρήστες πρέπει να αποφεύγουν την επιλογή πολύ μεγάλων προστατευτικών, καθώς μπορεί να προκαλέσουν επικίνδυνες συνθήκες οδήγησης. Αν το προστατευτικό δεν εφαρμόζει σωστά και δεν καλύπτει ολόκληρες τις περιοχές που πρέπει, ενδέχεται να χρειάζεται διαφορετικό μέγεθος.

Όσα προστατευτικά πωλούνται ανά ζεύγη, εξοπλίζονται με ραμμένη ετικέτα που αναγράφουν «ΑΡΙΣΤΕΡΟ» ή «ΔΕΞΙΟ». Λαμβάνετε υπόψη αυτές τις ετικέτες όταν φοράτε τα προστατευτικά.

ΣΗΜΑΝΣΗ ΚΑΙ ΕΤΙΚΕΤΕΣ

Το εγκεκριμένο προϊόν για την ασφάλειά σας φέρει εμφανή σήμανση που περιγράφει τη χρήση του, την περιοχή του σώματος για την οποία προορίζεται και το αντίστοιχο πρότυπο ασφαλείας. Αυτή η σήμανση δεν πρέπει να αφαιρεθεί. Τα διαγράμματα στη σελίδα 95 παρέχουν σημαντικές πληροφορίες για το προϊόν και για την προστασία που προσφέρει.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

Όταν είναι επικτό, τα προστατευτικά κρούσεων ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΑΦΑΙΡΟΥΝΤΑΙ πριν από τον καθαρισμό. Να ακολουθείτε πάντα τις οδηγίες πλύσης της προσαρτημένης ετικέτας στον εξοπλισμό,

καθώς οι οδηγίες πλύσης μπορεί να διαφέρουν αν χρησιμοποιούνται διαφορετικά υφάσματα με διαφορετικά χαρακτηριστικά απόδοσης. Τα στοιχεία συγκράτησης με άγκιστρα και θηλιές, όπου υπάρχουν, μπορούν να καθαρίζονται από τα υπολείμματα με ένα βουρτάκι νυχιών. Αν τα εξαρτήματα προστασίας έχουν λερωθεί από τη χρήση, σκουπίστε την επιφάνειά τους με ένα υγρό πανί. Χρησιμοποιήστε μια μαλακή βούρτσα, βρεγμένη με νερό, για να καθαρίσετε τις σπές των εξαρτημάτων. Χρησιμοποιείτε μόνο νερό βρύσης. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ καθαριστικά ή απορρυπαντικά και μην πλένετε ποτέ τα προστατευτικά. Διαφορετικά, το προϊόν θα υποστεί ζημιά από τον καθαρισμό και τις χημικές ουσίες, και τα παρεχόμενα επίπεδα προστασίας θα μειωθούν. Η χρήση κοινών ουσιών (διαλυτικά, καθαριστικά, τονυκτικά μαλλιών κ.λπ.) σε αυτό το προϊόν, μπορεί να προκαλέσει ζημιά, η οποία δεν θα είναι ορατή στον χρήστη και θα μειώσει την απόδοση/ασφάλεια του προϊόντος σας TSG. Αν έχετε απορίες, επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή πριν από τον καθαρισμό ή την πλύση του προστατευτικού σας. Να ανατρέχετε πάντα στην ετικέτα με τα υλικά του προϊόντος TSG.



Do not wash



Do not tumble dry



Do not bleach



Do not iron

ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ ΚΑΙ ΜΕΤΑΦΟΡΑ

Τοποθετείτε το προϊόν TSG σε καθαρή, στεγνή επιφάνεια και αποθηκεύετε σε ξηρό και καλά αεριζόμενο περιβάλλον, μακριά από την ηλιακή ακτινοβολία και τις πολύ υψηλές θερμοκρασίες. Να μην φυλάσσεται σε θερμοκρασίες κάτω των 5°C και άνω των 35°C. Συνιστούμε να μην αφήνετε το προϊόν σε εξωτερικούς χώρους και να μην εκτίθεται σε χαμηλές θερμοκρασίες πριν από τη χρήση. Μην τοποθετείτε βαριά αντικείμενα πάνω στο προϊόν TSG, καθώς μπορεί να υποστούν ζημιά τα υφάσματα και τα πλαστικά μέρη. Η προστασία που παρέχει το προϊόν TSG δεν επηρεάζεται από τις μη ακραίες εξωτερικές θερμοκρασίες και τις καιρικές συνθήκες.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΦΘΟΡΑ

Για μέγιστη απόδοση, τα προϊόντα TSG πρέπει να ελέγχονται πριν από τη χρήση. Μην χρησιμοποιείτε το προστατευτικό αν κάποια μέρη παρουσιάζουν σημάδια ζημιάς ή φθοράς, ραγίσματα και/ή παραμορφώσεις, ή αν το εσωτερικό επίπεδα παρουσιάζει φθορά. Η TSG International AG συνιστά την αντικατάσταση των προϊόντων TSG κάθε 3-5 έτη υπό κανονικές συνθήκες χρήσης, με μέγιστο χρόνο αντικατάστασης τα 8 έτη από την ημερομηνία κατασκευής τους (βλέπε ετικέτα προϊόντος). Αν το προϊόν TSG δεχτεί πρόσκρουση ή αν οποιοδήποτε εξάρτημά του εμφανιστεί σημάδια ζημιάς, ρωγμής, παραμόρφωσης και/ή αν το εσωτερικό επίπεδα φθοράς, καταστρέψτε το και απορρίψτε το. Να απορρίπτεται με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον. Μην κάνετε τρύπες, βάψετε, κόβετε, θερμαίνετε, λυγίζετε, κολλάτε στάμπες ή αυτοκόλλητα στο προϊόν, ή το τροποποιείτε με οποιοδήποτε άλλο τρόπο. Διαφορετικά, επηρεάζεται η απόδοσή και η προστασία που παρέχει το προϊόν TSG.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Το προϊόν σας TSG έχει σχεδιαστεί και κατασκευαστεί για να παρέχει περιορισμένη προστασία από τραυματισμούς σε περιπτώσεις πρόσκρουσης ή πτώσης. Κανένα προστατευτικό δεν παρέχει πλήρη προστασία από τραυματισμούς. Οδηγείτε πάντα υπεύθυνα και με επίγνωση των δυνατοτήτων και των ικανοτήτων σας! Η μόλυψη, η τροποποίηση του προστατευτικού ή η κακή χρήση του μπορεί να μειώσει επικίνδυνα την απόδοση του προστατευτικού. Οι αλλαγές στις περιβαλλοντικές

συνθήκες, όπως π.χ. η θερμοκρασία, μπορούν να μειώσουν την απόδοση του προστατευτικού. Προσοχή, μόνο τα μέρη του σώματος που καλύπτονται από το μαξιλάρι προστατεύονται σε ορισμένο βαθμό.

ΥΛΙΚΑ

Τα βασικά συστατικά μέρη του προστατευτικού σας εξοπλισμού TSG αποτελούνται από τα ακόλουθα υλικά: Νάιλον, συμπολυμερές αιθυλενίου και οξικού βινυλίου (EVA), πολυουρεθάνη (PU), πολυαιθυλένιο (PE), νεοπρένιο (αναλόγως του μοντέλου) και πολυεστέρα. Κανένα από τα υλικά που χρησιμοποιούνται στην κατασκευή του προϊόντος δεν είναι γνωστό ότι περιέχει οτιδήποτε μπορεί να είναι επικίνδυνο για την υγεία.

ΕΓΓΥΗΣΗ

Το προϊόν που επιλέξατε έχει κατασκευαστεί σύμφωνα με τις πιο αυστηρές προδιαγραφές ποιότητας και έχει ελεγχθεί και εγκριθεί βάσει των ισχυόντων προτύπων. Ο αρχικός αγοραστής δικαιούται περίοδο εγγύησης 24 μηνών από την ημερομηνία αγοράς για το υλικό και την κατασκευή με την προσκόμιση της απόδειξης αγοράς. Η εγγύηση δεν καλύπτει ζημιές που έχουν προκληθεί από ατύχημα, κακή μεταχείριση, τροποποιήσεις στο προϊόν, αναμενόμενη φθορά και μη προβλεπόμενη χρήση του προϊόντος. Τα αυθεντικά αυτοκόλλητα στην εσωτερική πλευρά του κράνους δεν πρέπει να αφαιρούνται. Για να δείτε την τρέχουσα πλήρη εγγύηση, επισκεφθείτε την ιστοσελίδα <https://www.ridetsg.com/service/terms-conditions/>.

Η TSG αποποιείται κάθε ευθύνη έναντι οποιουδήποτε τρίτου για συνέπειες που μπορεί να προκύψουν από τη χρήση ή το χειρισμό οποιουδήποτε προϊόντος της TSG από οποιοδήποτε νομικό ή φυσικό πρόσωπο.

ЗАЩИТНАЯ ЭКИПИРОВКА ДЛЯ ВЕЛОСИПЕДИСТОВ: ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Спасибо за то, что выбрали один из продуктов TSG, разработанных специально для спортсменов, занимающихся активными видами спорта. Пожалуйста, внимательно прочитайте следующую информацию. Правильное использование и постоянный уход за выбранным продуктом гарантируют Вам лучшую защиту.

ТЕСТИРОВАНИЕ И ДОПУСК К ЭКСПЛУАТАЦИИ

Защитная экипировка TSG категории II для велосипедистов была протестирована в соответствии с заявленными характеристиками производителя. Сертификат соответствия нормам Евросоюза был выдан испытательной лабораторией, указанной на странице 2.

Защитная экипировка имеет маркировку CE, подтверждающую соответствие требованиям Регламента ЕС о средствах индивидуальной защиты 2016/425.

При оценке продуктов с маркировкой EN1621-1:2012 (СИЗ категории II) использованы следующие европейские стандарты:

- EN 1621-1: 2012 – «Защитная одежда от механического воздействия для мотоциклистов. Часть 1: Экипировка для защиты суставов мотоциклистов».

При оценке продуктов с маркировкой PPETS0002 (СИЗ категории II) использованы следующие европейские стандарты:

- EN 1621-1: 2012 – «Защитная одежда от механического воздействия для мотоциклистов. Часть 1: Экипировка для защиты суставов мотоциклистов».

- EN 1621-2: 2014 – «Защитная одежда от механического воздействия для мотоциклистов. Часть 2: Экипировка для защиты спины мотоциклистов и методы тестирования».

При оценке продуктов с маркировкой PPETS0013 (СИЗ категории I) использованы следующие европейские стандарты:

- EN 1621-1: 2012 – «Защитная одежда от механического воздействия для мотоциклистов. Часть 1: Экипировка для защиты суставов мотоциклистов».

- EN 1621-2: 2014 – «Защитная одежда от механического воздействия для мотоциклистов. Часть 2: Экипировка для защиты спины мотоциклистов и методы тестирования».

- EN 13688: 2013 – «Защитная одежда – Общие требования».

Официальное заявление о соответствии требованиям ЕС для каждой модели см. на нашем веб-сайте по адресу <https://www.ridetsg.com/service/declaration-of-conformity/>

ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Защитная экипировка сертифицирована CE согласно Регламенту о средствах индивидуальной защиты 2016/425.

Более подробную информацию см. в таблице «Результаты испытаний» на стр. 77.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Данный продукт разработан для защиты от ударов, причиненных падающими или выпирающими предметами и столкновении частей тела с препятствиями.

Продукты, отвечающие требованиям перечисленных выше технических спецификаций, предназначены для снижения тяжести или частоты получения травм мягких тканей, таких как ушибы, порезы и ссадины во время занятий экстремальными видами велосипедного спорта, например, скоростным спуском, велосипедным мотокроссом и другими.

Продукты, отвечающие требованиям технических спецификаций, могут снизить тяжесть и / или частоту получения и некоторых более серьезных травм, таких как незначительные переломы. Пожалуйста, ознакомьтесь с этикеткой на вашем продукте, чтобы узнать точную область его применения.

Продукты, отвечающие требованиям технических спецификаций, не могут значительно смягчить последствия серьезных травм, таких как серьезные переломы, возникающие в результате воздействия сильных ударов или кручения / сгибания / изгибания / дробления и неврологических повреждений позвоночника. Имеющиеся в настоящее время материалы и технологии не позволяют достичь такого уровня защиты в изделиях, чтобы они были приемылемы в ношении и в то же время позволяли заниматься спортом в полной мере.

ВЫБОР РАЗМЕРА И ПОДГОНКА

Защитная экипировка TSG выпускается разных размеров. Для определения размера см. схемы на стр. 77.

Ни один размер защитной экипировки для тела не может быть идеальным из-за различий в росте и формах. Кроме того, продукты TSG могут обеспечить максимально достижимый уровень защиты только в том случае, если они правильно надеты и надежно закреплены на пользователе под одеждой. Все крепления должны быть плотно затянуты, но все же гарантировать максимальный комфорт. Если в качестве крепежных элементов используются крючки и петли, проверьте их на наличие грязи или износа, чтобы избежать самопроизвольного расстегивания. Защитная экипировка всегда должна плотно прилегать к телу. Пользователи не должны выбирать слишком большую защитную экипировку, поскольку это может быть опасным во время катания. Если элементы защитной экипировки неправильно подобраны и не закрывают необходимые зоны, может потребоваться другой размер.

Элементы парной защитной экипировки имеют обозначения LEFT («ЛЕВЫЙ») и RIGHT («ПРАВЫЙ»). Учитывайте это при надевании.

МАРКИРОВКА

Защитная экипировка имеет четко видимую маркировку, обозначающую сферу применения, часть тела, для которой она предназначена, и соответствующий стандарт. Не удаляйте маркировку. Диаграммы на странице 95 содержат важную информацию об этом продукте и обеспечиваемой им защите.

УХОД

Если это возможно, жесткие вставки ДОЛЖНЫ БЫТЬ УДАЛЕНЫ перед стиркой. Всегда следуйте указаниям по стирке, напечатанным на этикетке, прикрепленной к изделию, поскольку при использовании альтернативных тканей с определенными характеристиками инструкции по стирке могут различаться. Застежки «крючок-петля», если они установлены, можно почистить с помощью щетки для ногтей. Если элементы защитной экипировки испачкались при использовании, протрите их влажной тканью. Для чистки отверстий исполь-

зуйте мягкую щетку, смоченную в воде. Используйте только водопроводную воду. Никогда не пользуйтесь чистящими или моющими средствами и не стирайте защитную экипировку, так как она может быть повреждена в результате процесса чистки и применения химических веществ, что может привести к значительному снижению уровня защиты. Применение таких веществ, как растворители, чистящие средства, тонизирующие средства для волос и т. д., может нанести данному изделию повреждения, которые могут быть невидимыми для пользователя и поставить под угрозу эффективность / безопасность продукта TSG. Если у вас есть какие-либо сомнения, перед чисткой защитной экипировки обратитесь к производителю. Всегда обращайте внимание на материалы, указанные на этикетке изделия TSG.



Do not wash



Do not tumble dry



Do not bleach



Do not iron

ХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТИРОВКА

Поместите защитную экипировку на чистую сухую поверхность и храните в сухом, хорошо проветриваемом помещении вдали от прямых солнечных лучей и экстремальных температур. Хранить при температуре не ниже 5 °C и не выше 35 °C. Мы рекомендуем не оставлять продукт на открытом воздухе и не подвергать его воздействию низких температур перед использованием. Не ставьте тяжелые предметы поверх вашего изделия TSG, так как это может повредить материалы и жесткие элементы.

ОБСЛУЖИВАНИЕ

Для обеспечения максимальной защиты ваш продукт TSG должен проверяться перед каждым использованием. Прекратите использовать защиту спины, если какие-либо элементы имеют признаки повреждения или изношены, треснуты и / или деформированы, или если износилась внутренняя оболочка. Компания TSG International AG рекомендует заменять продукты TSG каждые три-пять (3-5) лет при нормальных условиях использования, но не позднее, чем через 8 лет с даты изготовления (см. этикетку изделия). Если ваш продукт TSG подвергся удару или он, или его элементы имеют признаки повреждения или изношены, треснуты и / или деформированы, а также в случае износа внутренней оболочки, верните изделие продавцу для осмотра или утилизируйте и замените его. Пожалуйста, утилизируйте его экологически безопасным способом. Не сверлите отверстия, не наносите красок, не делайте надрезов и разрезов, не нагревайте, не сгибайте, не наклеивайте наклейки и не вносите никаких других изменений в защитную экипировку. Это может поставить под угрозу эффективность и безопасность вашего продукта TSG.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Ваш продукт TSG спроектирован и изготовлен для обеспечения ограниченной защиты от травм в случае удара или падения. Защитная экипировка не может обеспечить полную защиту от травм. Поэтому при катании не забывайте об осторожности и учитывайте свои личные навыки и способности! Загрязнения, изменения или неправильное использование защитной экипировки могут опасно снизить уровень обеспечиваемой защиты. Изменения условий окружающей среды, например, температуры, также могут снизить уровень защиты. Не используйте продукт при температуре ниже -20 °C. Температура может изменить эффективность поглощения защитной экипировкой энергии удара.

Внимание, только части тела закрытые продуктом являются в некоторой степени защищенными.

МАТЕРИАЛЫ

Ваш продукт TSG изготовлен из следующих материалов: нейлон, этиленвинилацетат (EVA), полиуретан (PU), полиэтилен (PE), неопрен (в зависимости от модели) и полиэстер. Ни один из используемых в конструкции продукта материалов не содержит ничего, что могло бы вызвать аллергическую реакцию и быть опасным для здоровья.

ГАРАНТИЯ

Этот продукт был изготовлен в соответствии с высочайшими стандартами качества, протестирован и одобрен в соответствии с применимыми нормами. Первоначальный покупатель имеет право на гарантийный срок 24 месяца с даты покупки на материал и качество изготовления при предъявлении документа, подтверждающего покупку. Гарантия не распространяется на повреждения, возникшие в результате несчастного случая, неправильного использования, внесения изменений в продукт, нормального износа или использования продукта не по назначению. Не удаляйте оригинальные наклейки с внутренней стороны шлема. Ознакомиться с текущей полной гарантией можно на сайте <https://www.ridetsg.com/service/terms-conditions/>.

Компания TSG снимает с себя всякую ответственность перед третьими лицами за последствия, которые могут возникнуть в результате использования или обращения с любым изделием TSG любым юридическим или физическим лицом.

사용자 설명서 바이크 / 스키 보호 장비

감사합니다. 액션스포츠 선수들을 위해 특별히 디자인 된 TSG 보호장비 제품을 선택하셨습니다. 다음의 정보를 주의 깊게 읽어 주시길 바랍니다. 올바른 사용법과 관리법은 더 나은 보호력과 만족을 지켜드릴 것 입니다.

시험과 인증

TSG 바이크 보호장비는 (PPE 카테고리 II) 제조업체 사양에 따라 테스트되었으며, EU 유형 검사 인증은 2페이지에 언급 된 테스트 실험실에서 발행되었습니다.

보호장비는 개인 보호 장비 규정 (EU) 2016/425를 준수 함을 나타내는 CE 표기가 되어 있습니다.

다음 유럽 표준이 이 제품의 평가에 사용되었습니다.

EN1621-1 : 2012 (PPE 카테고리 II)로 표시된 제품 :

- EN1621-1:2012 - 모터 사이클리스트의 기계적 충격 방지용 보호 의류 - 파트1 : 모터 사이클리스트의 사지 충격 보호 장치

PPETS0002 (PPE 카테고리 II)로 표시된 제품 :

- EN1621-1:2012 - 모터 사이클리스트의 기계적 충격 방지용 보호 의류 - 파트1 : 모터 사이클리스트의 사지 충격 보호 장치

- EN 1621-2:2014 - 모터사이클리스트의 기계적 충격 방지용 보호 의류. 파트 2 : 모터사이클리스트의 등 보호 장치 요구 사항 및 테스트 방법

PPETS0013 (PPE 카테고리 II)으로 표시된 제품 :

- EN1621-1:2012 - 모터 사이클리스트의 기계적 충격 방지용 보호 의류 - 파트1 : 모터 사이클리스트의 사지 충격 보호 장치

- EN 1621-2:2014 - 모터사이클리스트의 기계적 충격 방지용 보호 의류. 파트 2 : 모터사이클리스트의 등 보호 장치 요구 사항 및 테스트 방법

- EN 14120:2003+A1:2007: 보호 의류 - 롤러스포츠 유저를 위한 손목, 손바닥, 무릎 과 팔꿈치 보호 장비

- EN13688:2013 - "보호 의류 - 일반 요구 사항"

웹사이트 <https://www.ridetsg.com/service/declaration-of-conformity/> 에서 각 모델에 대한 공식 EU 적합성 내용을 찾으실 수 있습니다.

제공되는 보호 기능

보호 장비는 개인 보호장비 규정 2016/425 (EU) 인증을 받았습니다.
자세한 내용은 77 페이지의 ""성능 결과"" 차트를 참조하십시오.

용도

본 제품은 낙하, 투사로 인한 충격, 신체 일부가 장애물과 충돌하는 것을 방지하도록 설계되었습니다.

MTB, 다운힐 MTB, BMX 와 같은 오프로드 바이크 액티비티, 그리고 액션스포츠 도중 타박상, 상처 및 찰과상과 같은 연부조직의 손상의 심각성 또는 발생률을 줄이기 위해 고안된 기술규격의 요구 사항을 충족하는 제품입니다. 보호대의 정확한 적용 영역을 찾으려면 제품 라벨을 참조하십시오.

- 기술규격의 요구 사항을 충족하는 제품은 경미한 골절과 같은 부상의 심각성 및 발생률을 감소시킬 수 있습니다.

- 기술규격의 요구 사항을 충족하는 제품은 극심한 충격 또는 비틀림/구부러짐/부서짐/압착부상 및 신경 척추 부상으로 인한 심각한 골절과 같은 심각한 부상을 크게 완화 할 수 있습니다. 현재 가능한 소재 와 기술로는 착용가능하고 신체 활동을 만족스럽게 수행 및 완료할수 있는 허용범위의 제품에서는 이러한 수준의 보호력을 받을 수 없습니다.

사이즈와 위치선정

TSG 등 보호장비는 다양한 사이즈로 제공됩니다. 사이즈와 측정에 대해서는 77페이지의 도표를 참조하십시오.

신체 보호 장비의 단일 사이즈는 키와 형태에 변화 때문에 모든 신체 치수를 수용 할 수 없습니다. 또한 TSG 충격 보호 장비는 착용자의 의류 안에 올바르게 위치되고 적절하게 고정되었을 때 최대의 보호 수준을 제공 할 수 있습니다. 모든 고정 장치는 단단하게 조여야 하지만 최대한의 편안함을 보장해야 합니다. 벨크로 고정장치로 사용되는 경우 흠이나 마모로 인해 고정장치가 벗겨지지 않도록 주의하십시오. 어디에 착용하건 항상 몸에 맞아야 합니다. 라이딩시 위험한 상황이 발생할 수 있으므로 너무 큰 보호 장비를 선택하지 마십시오. 보호장비가 의도한 영역에 정확하게 맞지 않은 경우 대체 사이즈가 필요할 수 있습니다.

한 쌍으로 판매된 모든 보호 장비에는 "LEFT" 또는 "RIGHT"로 표시된 수 놓은 라벨이 있습니다. 보호장비를 착용시 이 라벨을 명심하십시오.

표식 및 라벨링

여러분의 승인된 안전 제품은 사용 범위, 프로텍터가 보호하는 신체의 부위, 각각의 안전 기준을 표기한 라벨과 함께 제공됩니다. 이 표시는 제거되지 않아야 합니다. 95 페이지의 도표는 이 제품과 제공되는 보호에 대한 중요한 정보를 제공합니다.

청소 및 세척

가능하다면, 충격 보호장치를 세척하기 전에 반드시 제거해야 합니다. 특정 성능 및 특성을 가진 다른 천을 사용할 경우 세탁 방법이 다를 수 있기 때문에 항상 의류에 부착 된 라벨에 인쇄 된 세탁 지침을 따르십시오. 후크 앤 루프 개폐장치는 네일 브러쉬를 사용하여 작은 파편을 제거 할 수 있습니다. 보호대의 구성요소가 더러워지면 젖은 천으로 표면을 닦아내십시오.

폼의 구멍은 수돗물과 물에 적서진 부드러운 솔을 사용하십시오. 제품이 세척과정 및 화학 물질에 손상되어 제공되는 보호수준이 심각하게 감소할 수 있으므로 세척제나 세제를 사용하여 보호대를 세탁하지 마십시오. 일반적인 물질(솔벤트, 세제, 헤어토너, 페인트, 접착제등)을 이 제품에 사용하면 TSG 제품의 유효성/안전성을 손상시킬 수 있는 눈에 보이지 않는 손상을 유발할 수 있습니다. 손상이 의심되는 경우 보호장비를 청소하거나 세탁하기 전에 제조업체에 문의하십시오. 항상 TSG 제품의 라벨을 참조하십시오.



Do not wash



Do not tumble dry



Do not bleach



Do not iron

보관 및 운반

깨끗하고 건조한 곳에 TSG 제품을 보관하고 직사광선과 극단적인 온도를 피해 건조하고 통풍이 잘 되는 곳에 보관하십시오. 섭씨 5도 이하 및 35도 이상의 온도에서의 보관을 삼가하십시오. 사용하기 전에 제품을 외부에 두거나 저온에 노출시키지 않는것이 좋습니다. 천이나 충격 보호 장치가 손상될 수 있으므로 TSG 제품위에 무거운 물체를 올려놓지 마십시오. TSG 제품이 제공하는 보호기능은 온도가 극단적이지 않거나 기온이 높지 않아야 합니다.

유지 및 노화

최고의 성능을 위해, 매번 사용하기 전에 점검을 해야 합니다. 부품에 손상된 흔적이 있거나, 마모 되었거나, 금이 가거나, 변형이 되었거나, 내부 폼이 약화 된 경우 즉시 보호대의 사용을 중지하시기 바랍니다. TSG는 제품이 정상적인 사용 조건에서 3-5년 마다 교체 할 것을 권장하지만, 늦어도 제조일 8년 후에는 교체를 해야 합니다. (제품의 라벨 참조) 충격을 경험 했거나 TSG제품의 구성요소가 손상, 균열, 변형 및 내부패드의 약화 증상을 나타낼 경우, 검사를 위해 판매자에게 제품을 반환하거나 교체해야 합니다. 환경 친화적인 방법으로 폐기하시기 바랍니다. 구멍을 뚫거나, 도장하거나, 자르거나, 가열하거나, 구부리거나, 데칼이나 스티커를 붙여 보호대를 변형하지 마십시오. 이를 통해 TSG 제품의 효율성과 안정성이 손상 될 수 있습니다.

경고

TSG 제품은 충격이나 낙하시 부상에 대해 제한된 보호를 제공하도록 설계 및 제조되었습니다. 보호장비는 상해에 대한 완전한 보호를 제공 할 수 없습니다. 따라서 책임감 있게 개인적인 기술과 능력 수준에서 사용해야 하는것을 기억하십시오. 오염, 보호장비 개조 또는 오사용은 보호장비의 성능을 위험하게 감소시킬 수 있습니다. 온도와 같은 환경 조건의 변화로인해 보호장비의 성능이 저하 될 수 있습니다. 주의, 패딩으로 덮힌 신체 부위 만 어느 정도 보호됩니다.

물질

여러분의 TSG 보호장비는 나일론, 에틸렌-비닐 아세테이트(EVA), 폴리우레탄(PU) 및 폴리 에스테르와 같은 물질로 구성되어 있습니다. 제품 구성에 사용된 재료 중 알러지 반응을 일으키거나 건강에 해를 끼칠 수 있는 물질은 포함되어 있지 않습니다.

보증

이 제품은 최고 품질 표준에 따라 제조되었으며 관련 표준에 따라 테스트 및 승인되었습니다. 원래 구매자는 구매 증명서를 제시하면 재료 및 제작 기술에 대해 구매일로부터 24개월의 보증 기간을 받을 수 있습니다. 보증은 사고, 오용, 제품 변경, 정상적인 마모 및 제품의 부적절한 취급으로 인한 손상에는 적용되지 않습니다. 헬멧 내부에 있는 원래 스티커는 제거하면 안 됩니다. 현재 전체 보증을 보려면 <https://www.ridetsg.com/service/terms-conditions/>를 방문하십시오.

TSG는 법인 또는 자연인에 의한 TSG 제품의 사용 또는 취급으로 인해 발생할 수 있는 결과에 대해 제3자에 대한 모든 책임을 포기합니다.

用户手册 自行车/滑雪护具

感谢您选择 TSG 安全产品! 本品专为极限运动员设计。请仔细阅读以下信息。若正确使用和精心护理, 本品将为您带来更好的保护和更高的满意度。

测试与批准

TSG 自行车护具已通过制造商性能规范测试, 并获得了测试实验室出具的 EU 型式检验证书, 证书见第 2 页。

该护具已取得 CE 认证标志, 表明其符合个人防护设备法规 (欧盟) 2016/425 的要求。

本品的评估遵从以下欧洲标准:

标有EN1621-1: 2012 (PPE类别II) 的产品:

- EN 1621-1:2012 - 摩托车骑行者的抗机械冲击防护服 - 第一部分: 摩托车骑行者的四肢关节抗冲击护具。

标有PPETS0002 (PPE类别II) 的产品:

- EN 1621-1:2012 - 摩托车骑行者的抗机械冲击防护服 - 第一部分: 摩托车骑行者的四肢关节抗冲击护具。

- EN 1621-2:2014 - 摩托车骑行者的抗机械冲击防护服。第 2 部分: 摩托车骑行者的护背要求与测试方法。

标有PPETS0013 (I类PPE) 的产品:

- EN 1621-1:2012 - 摩托车骑行者的抗机械冲击防护服 - 第一部分: 摩托车骑行者的四肢关节抗冲击护具。

- EN 1621-2:2014 - 摩托车骑行者的抗机械冲击防护服。第 2 部分: 摩托车骑行者的护背要求与测试方法。

- EN 14120:2003+A1:2007 - 防护服装 - 轮滑运动设备用户的手腕、手掌、膝盖和手肘护具。

- EN13688:2013 - 防护服 - 一般要求

请访问我们的网站<https://www.ridetsg.com/service/declaration-of-conformity/>, 查阅各款产品的正式欧盟符合性声明。

防护性能

符合个人防护装备法规 (欧盟) 2016/425 的 CE 认证护具。

欲了解详细信息, 请参阅第 77 页的图表。

使用

本产品旨在防止跌落或突出的物体以及身体部位与障碍物碰撞引起的冲击。

-达到以上技术规格要求的产品旨在降低软组织受伤的严重程度或降低其发生率，例如越野自行车活动（如山地自行车、速降山地自行车、自行车越野赛及极限运动）中的挫伤、撞伤、割伤和擦伤等。请参考产品标签，了解保护器的确切应用范围。

-达到技术规格要求的产品能降低某些严重损伤（如轻微骨折）的严重程度和/或发生率。

-达到技术规格要求的产品无法显著减轻重伤的程度，如极端冲击力或扭曲/屈曲/弯曲/碎裂伤引起的严重骨折及神经脊髓损伤等。当前的可用材料与技术无法使产品在达到这种防护等级的同时，又具备可穿戴性，并能进行和圆满完成体育活动。

尺寸与佩戴

TSG 护具有不同的尺寸可供选择。请参阅第 77 页的内容，了解产品的尺寸与测量方法。

由于个体的身高与体型差异，没有任何一种尺寸的产品能与身体各部位完全贴合。此外，唯有贴身正确佩戴 TSG 防冲击护具且充分紧固时，护具才能为用户提供最高可达成等级的防护。在确保最大舒适度的同时，请务必牢牢固定好所有的紧固件。若紧固件为魔术贴，请检查魔术贴上是否有脏污或磨损，以避免脱落。佩戴好后，护具应始终紧贴身体。用户应避免选择过大的护具，因为这样不利于骑行安全。佩戴护具时，若其无法贴合身体并覆盖到预期区域，则应选择其他尺寸的护具。

所有护具均成对出售，护具的水洗标上标注了“左”或“右”。穿戴护具时，请注意区分左右侧。

标记和标签

您的合格安全产品上有清晰可见的标签，说明其适用范围、护具所防护的身体部位、以及相应的安全标准。请勿拆除此标签。第 95 页的图表中提供了关于本品及其防护性能的重要信息。

清洁

若可以，清洁前请务必拆除抗冲击护具。请始终遵照服装标签上的洗涤说明，因为服装面料的性能特征不同，其洗涤说明可能也有所差异。若护具采用紧固件固定，则可使用指甲刷清理紧固件上的碎屑。若防护组件在使用过程中被弄脏，请使用湿布擦拭其表面。请使用湿润的软毛刷清理组件的孔眼。请仅使用自来水。切勿使用清洁剂或洗涤剂，也不得洗涤护具，因为清洁过程及所使用的化学品会对本品造成损坏，使其防护级别大大降低。某些常见物质（溶剂、清洁剂、护发素等）会对护具产生无形的损坏，影响 TSG 产品的效果/安全性。清洁或洗涤护具前若有任何疑问，请联系制造商。请始终参阅 TSG 产品上的成分含量标签。



Do not wash



Do not tumble dry



Do not bleach



Do not iron

储存与运输

请将您的 TSG 产品放置于清洁干燥的表面，储存在干燥、通风良好的环境中，并避免阳光直射和极端的温度条件。请避免将护具暴露在低于 5°C 或高于 35°C 的温度条件下。我们建议使用前不要将本品暴露在室外或低温环境中。请勿将重物压在您的 TSG 产品上，以免损坏其面料和塑料材料。TSG 产品的防护性能一般不会受到非极端环境温度 and 天气条件的影响。

保养与报废

为使您的 TSG 产品达到最佳性能，每次使用前请对其进行检查。若护具的任何部件出现损坏迹象，或已磨损、破裂和/或变形，或内部衬垫变质，请停止使用。TSG 国际股份公司建议，TSG 产品在正常使用条件下应每 3-5 年更换一次，至多不得超过出厂日（见产品标签）之后 8 年。若您遭遇了碰撞，或您的 TSG 产品或其任何组件出现任何损坏、破裂、变形和/或内部衬垫变质，请将其销毁并更换新产品。请以环境友好的方式处理您的护具。请勿对护具进行钻孔、涂漆、切割、弯曲、贴标等操作或进行任何其他改装。这些做法会影响您的 TSG 产品的效果和安全性。

警告：

您的 TSG 产品的设计和制作初衷是在发生撞击或跌落事故时，为您提供有限的防护。没有任何护具能全面防护所有伤害。因此，请始终在个人技能和水平范围内负责任地骑行。护具被污染或改造，或使用不当，均会使其防护性能降低，从而导致危险。环境条件的变化（如温度）也会使护具的防护性能降低。

注意，只有被填充物覆盖的身体部位在一定程度上受到保护。

材质

TSG 护具的主要组件由以下材质组成：锦纶、乙烯/醋酸乙烯酯（EVA）、聚氨酯（PU）、聚乙烯（PE）、氯丁橡胶（取决于不同的产品型号）和涤纶。本品所使用的材料均不含任何危害健康的物质。

质保

本产品按照最高质量标准制造，并根据相关标准进行测试和批准。原始买家有权享受自购买之日起 24 个月的材料和工艺保修期，并出示购买凭证。保修不包括因意外、误用、产品改动、正常磨损和产品处理不当造成的损坏。不得去除头盔内侧的原始贴纸。要查看当前的完整保修，请访问 <https://www.ridetsg.com/service/terms-conditions/>。

TSG 对任何第三方因任何法人或自然人使用或处理任何 TSG 产品而可能导致的后果不承担任何责任。

オーナーマニュアル バイク/スキー用の保護具

ありがとうございます。アクションスポーツ選手専用のTSG安全商品をお選びいただきました。次の情報を精読してください。適正に使用・保守すれば、お客様を保護し、満足感をもたらししてくれるでしょう。

検査・承認

TSGバイク保護具は、製造業者の仕様書に照らし合わせて検査を受け、そしてページ2に記載された研究所よりEU系検査の証明書が発行されています。当社の保護具には個人用保護具規制 (EU) 2016/425の遵守を示すCEマークが付いています。

次の欧州規格が本商品の評価に適用されています：

EN1621-1:2012 (PPEカテゴリーII) のマークが付いた製品：

- EN1621-1:2012 - 力学的衝撃に対するオートバイ運転者用保護服 - 第一部：オートバイ運転者肢体関節衝撃保護具。

PPETS0002 (PPEカテゴリーII) のマークが付いた製品：

- EN1621-1:2012 - 力学的衝撃に対するオートバイ運転者用保護服 - 第一部：オートバイ運転者肢体関節衝撃保護具。

- EN 1621-2:2014 - 摩托车骑行者的抗机械冲击防护服。第2部分：摩托车骑行者的护背要求与测试方法。

PPETS0013 (PPEカテゴリーI) のマークが付いた製品：

- EN1621-1:2012 - 力学的衝撃に対するオートバイ運転者用保護服 - 第一部：オートバイ運転者肢体関節衝撃保護具。

- EN 1621-2:2014 - 摩托车骑行者的抗机械冲击防护服。第2部分：摩托车骑行者的护背要求与测试方法。

- EN 14120:2003+A1:2007 - 保護服 - ローラーズスポーツ専用の手首、手のひら、ひざ、およびひじの保護具

- EN13688:2013 - 保護服 - 一般要件”

各モデルの公式のEU適合宣言については、当社のウェブサイトを訪問してください：<https://www.ridetsg.com/service/declaration-of-conformity/>。

保護範囲

個人用保護具規制 (EU) 2016/425でCE認定を受けた保護具。

詳しい情報については、77ページをご参照ください。

使用

この製品は、落下または突出した物体による衝撃や、身体の一部が障害物と衝突することから保護するように設計されています。

上記記載された技術仕様を満たした商品は、MTB、ダウンヒールMTB、BMXなどのオフロードバイク活動、およびアクションスポーツで生じる打撲傷、挫傷、切傷、および擦り傷のような軟部組織損傷の重篤度および発生率を軽減すると見られています。お使いのプロテクターが推奨される用途については、製品ラベルを参照してください。

- 技術仕様を満たした商品は、例えば軽度の骨折などの特定の比較的重大な損傷の重篤度および発生率を軽減する可能性があります。

- 技術仕様を満たした商品は、極端な衝撃に起因する骨折、または捻挫/湾曲/屈曲/圧挫損傷および神経脊髄損傷などの重大な損傷を大幅に軽減することができません。現在利用可能な材料と技術では、着用心地がよく身体的な活動を効率的に行うのに相応しい商品でこのような保護レベルを実現することが不可能です。

サイズと位置付け

TSG保護具には様々なサイズがあります。寸寸や測定値については、77ページのチャートをご参照ください。

背の高さや体格に差があるので、あらゆる身体サイズに適応する身体保護具の単一のサイズがありません。また、TSG衝撃保護具は、服の下で着用者の身体に的確に位置付けられ、適切に固定されている状態でのみ最高レベルの保護を実現できます。全ての留め具がしっかりと締め付けられている必要がありますが、同時に最高レベルの快適さを確保するべきです。

留め具として面ファスナーを使用する場合、留め具が独りでに外れるのを防ぐために汚れや摩擦の有無を確認してください。着用部位では、保護具は常に身体にぴったり付いているべきです。使用者は大きすぎる保護具を選択しない方が望ましいです。危険な運転状態に繋がる恐れがあります。保護具がうまく嵌らず、対象部位を覆わない場合、代替サイズを使用する方がいいかもしれません。

販売されるあらゆる保護具には「LEFT」(左)または「RIGHT (右)」のマークが付いたラベルが縫い込まれています。保護具のストラップを付ける際にこのラベルを参考にしてください。

マーク付けとラベル付け

お使いの承認済み安全商品には、使用範囲、保護具の目的対象部位、および関連する安全規格を示す明確なマークが付いています。このマークを無くすべきではありません。95ページの複数の図は本商品およびその保護範囲に関する重要な情報を示します。

掃除

なるべく、掃除の前に、衝撃保護具を取り外すべきです。性能特徴の異なる代替の布地を使用すると、洗濯指示事項が異なる場合があるので、必ず衣服のラベルに表記され

た洗濯指示事項に従ってください。面ファスナーがある場合、破片などを爪ブラシで除去することができます。保護コンポーネントが使用中に汚れた場合、これを湿った布で拭きます。コンポーネントの穴を水に湿らした柔らかいブラシで掃除します。水道水のみ使用してください。クリーナーや洗剤を掛けたり、保護具を洗濯機に入れたりしないでください。掃除プロセスで本商品が損傷を受け、化学物質や保護レベルが著しく低減することになります。本商品に一般的に掛けられる物質（溶剤、クリーナー、育毛剤など）は、使用者の目に見えない損傷を与え、TSG商品の有効性/安全性に悪影響を与える恐れがあります。疑問がある場合、保護具を掃除または洗濯する前に製造業者に連絡してください。必ずTSG商品のラベルに表記された材料の含有量を参考にしてください。



Do not wash



Do not tumble dry



Do not bleach



Do not iron

保管と運送

TSG商品を清潔な乾いた表面に掛け、乾燥した状態、また通気がよく直射日光や極端な温度が当たらない環境で保存します。5°Cより低い、また35°Cより高い温度を避けてください。使用前に本商品を外部環境に放置したり低温に曝したりすることはお勧めしません。お使いのTSG商品の上に重い物を配置しないでください。布地およびプラスチック材料が損傷を受ける恐れがあります。お使いのTSG商品に提供する保護レベルは極端でない環境温度や気象条件の影響を受けることはありません。

メンテナンスと老朽化

最高のパフォーマンスを実現するために、お使いのTSG商品を毎回使用する前に点検する必要があります。特定のコンポーネントに損傷や摩耗、亀裂、および/または変形が確認された場合、または内部パッドが劣化した場合、保護具の使用を止めてください。TSG International AGは、TSG商品を、通常使用条件下で3~5年ごとに、長くても製造日付（商品ラベルを参照）から8年後に交換することを推奨します。衝突を受けた場合、またはお使いのTSG商品もしくはそのコンポーネントに損傷、亀裂、変形が確認された場合、または内部パッドが劣化した場合には、商品を破壊し、交換してください。この際、環境にやさしい方法で廃棄してください。保護具に穴を開けたり、塗料を掛けたり、曲げたり、デカールやステッカーを張ったり、あるいはその他の変更を加えたりしないでください。お使いのTSG商品の有効性/安全性に悪影響を与える恐れがあります。

警告

お使いのTSG商品は衝撃や転倒の際に損傷からある程度保護できるように設計、製造されています。損傷に対して完全に保護する保護具が存在しません。従って、運転の際に責任を持って自分のスキルや能力に応じて注意を払ってください! 汚染物質、改造、または誤用は保護具の性能を低下させ、危険な状態に繋がります。温度などの環境条件の変化は保護具の性能を低下させる可能性があります。注意、パッドで覆われている体の部分だけがある程度保護されています。

物質

お使いのTSG保護具は主なコンポーネントに次の物質が含まれています：ナイロン、エチレン酢酸ビニル (EVA)、ポリウレタン (PU)、ポリエチレン (PE)、ネオプレン (モテルによる)、およびポリエステル。本商品の製造には、有害物、または健康に被害をもたらすものとして知られたいかなる材料も使用されていません。

保証

この製品は最高度の品質基準に準拠して製造され、関連規格に従って検査され、認められました。最初の購入者は、購入証明書を示すことにより、購入日から24ヶ月間、材料および製造上の保証期間を受けることができます。事故、誤用、製品の改造、通常の磨耗、不適切な取り扱いによって生じた損害は保証の対象となりません。ヘルメットの内側にある純正シールを剥がすことはできません。現在の完全な保証書を見るには、<https://www.ridetsg.com/service/terms-conditions/>。TSGは、法律上または自然人によるTSG製品の使用または取り扱いに起因する結果について、第三者に対する一切の責任を放棄します。

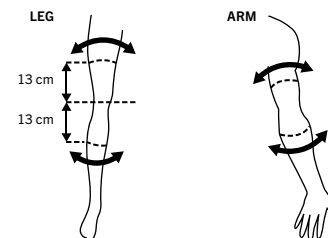
PERFORMANCE RESULTS

PRODUCT NAME	ZONE OF PROTECTION	MEAN MAX. TRANSMITTED FORCE FROM A 50 J IMPACT	LEVEL	TYPE	NUMBER OF EU STANDARD
Kneeguard Patrol A 2.0 Kneeguard Scout A Kneeguard Task A 2.0	K	< 35 kN	Level 1	Type A	EN1621-1: 2012
Elbowguard Scout A	E	< 35 kN	Level 1	Type A	EN1621-1: 2012

SIZING CHART

TSG guards are available in the following sizes (cm).

Use the following pictogram to identify the measurements provided.



PRODUCT	MEASURE	XXS/XS	S	M	S/M	L	XL	L/XL	XXL
Elbow pads Category: Elbow	Lower biceps	18-24	24-27	27-30	24-30	30-33	33-36	30-36	36-40
Knee pads Category: Knee	tight	30-36	34-38	38-42	34-42	40-44	44-48	42-48	48-52
Shinguards Category: Tibia	calf	-	-	-	32-38	-	-	38-44	-
Ankle support	shoe size EU	-	-	-	38-42	-	-	42-46	-

Size in cm

SIZING CHART

PROTECTOR SHORTS:

PRODUCT	MEASURE	XS	S	M	L	XL	XXL	XXXL
Protector shorts men	Waist	71-76	76-81	81-86	86-91	91-96	96-101	101-106
Protector shorts women	Waist	69-74	74-79	79-84	84-89	-	-	-

Size in cm



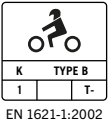



KIDS PRODUCTS:

PRODUCT	MEASURE	TXXS	XXS	XS
Junior-Bikeset elbow	lower biceps	15-22	-	-
Youth Elbow	lower biceps	-	16-20	20-24
	forearm guard length	-	12	16
Youth Elbow-Sleeve Dermis A	lower biceps	-	17-20	20-23
Junior-Bikeset knee-shin	thigh	20-24	-	-
	shin guard length	21	-	-
Youth Knee-Shin	thigh	-	26-30	30-34
	shin guard length	-	21	26
Youth Knee-Sleeve Dermis Pro A	thigh	-	27-30	30-33

Size in cm

MARKING AND LABELING

The label on your product provides you with important information about the type of product and the protection it offers. Find below examples of labels from your product category and how to read them.

	The CE mark denotes compliance with the Personal Protective Equipment Regulation (EU) 2016/425.								
	The recommendation to read the manufacturer's instructions contained in this booklet.								
 <table border="1" style="margin: 5px auto;"> <thead> <tr> <th colspan="2">K</th> <th colspan="2">TYPE B</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1</td> <td></td> <td></td> <td>T-</td> </tr> </tbody> </table> <p>EN 1621-1:2002</p>	K		TYPE B		1			T-	Denotes that the product is or incorporates a knee protector ("K-Type B") which meets level 1 of European Standard EN 1621-1:2012. Low temperature (T-) impact test is passed. B: Back / E: Elbow / H: Hip / K: Knee / S: Shoulder / KL: Knee and Shin / L: Shin Type A: small surface / Type B: standard, large surface.
K		TYPE B							
1			T-						
	Denotes that the product is a knee protector which meets the requirements of the Technical Specification PPETS0002 (test method partially based on EN1621-1:2012 and others)								
	Denotes that the product is a hip protector which meets the requirements of Sport Protective Clothes protocol PPETS0013 (test method partially based on EN1621-1:2012 and others).								
	Denotes that the product is a knee protector which meets the requirements of the Sport Clothes protocol PPETS0012 based on EN 1621-1:2012 and others.								



HEADQUARTER:

TSG INTERNATIONAL AG
BÜLACHSTRASSE 5
8057 ZÜRICH
SWITZERLAND

+41 43 960 17 41
INFO@RIDETSG.COM
RIDETSG.COM

EUROPE:

TSG INT. AG WAREHOUSE
C/O CCD LOGISTICS B.V.
TWIJNSTRAWEG 15-17
2941 LEKKERKERK
NETHERLANDS

WORLDWIDE:

TO FIND A CURRENT DISTRIBUTOR
IN YOUR COUNTRY, PLEASE VISIT
US ONLINE AT RIDETSG.COM

